OEUVRES

DE

CRÉBILLON

TOME I

Sc vend

Chez Blankensti in, libraire, quai Malaquai, nº i





OEUVRES

DE

CRÉBILLON/

TOME PRI

NOTICE sur críbillon

PROSPER JOLYOT DE CAEDILLOY BAQUIT À DIJON, le 13 ferrier 1674, de Melchior Jolyot, greffier en chef de la chambre des comptes de cette ville, et de Genevieve Cagnard, fille d'un heutenant-géneral de Beaune

On ignoro lo detail de ses premieres années, on sait seulement qu'il fir ses humanités au college des péruites de Dijon, et son droit à Besancon, il fuit

L'abbé d'Olivet recontolt que parlant evec Crébillon de leurs premieres classes, il lui dit que les jésuites avoient coutume d'expenier par des épithetes, sur la 1 ste de leurs écoliers à côté de chaque nom leurs bonnes et manuraissécoliers à côté de chaque nom leurs bonnes et manuraissécoliers à côté de chaque nom leurs bonnes et manuraissécoliers à côté de chaque nom leurs or d'onnées i abbé d'Olivet lui proposa pour satisfaire sa curiosaté d'écrire au célebre P Oudin à Dijon: Crébillon y consentit. Le P Oudin commits les catalogues. Après Prosper Jolyot de Crébillon il trouva ces mots: Paur ingenious sod assignu necho enfant plein d'esprit mais un franc polisson. Le P Oudin l'écrivit à l'abbé d'Olivet qui lui la réponse du jésuite en pleine académie sant que la séance commençât Crébillon áclata de rire à la dern ce qualification; il étoit enchanté de cette découverte et la racontoit à tout le monde

·

ensuite reçu avocat au parlement Son pere, qui vouloit lui faire avoir sa charge, le mit à Paris chez un procureur Celui-ci, homme d'esprit (fils d'un nommé Prieur, à qui Scarron a adressé une épître) s'aperçut bientôt, des dispositions de Crébillon pour le théâtre, lui conseilla d'entreprendre une tragédie Crébillon, qui n'avoit d'autres garants de son talent pour la poésie q'ue quelques chansons, qu'il ne prisoit guere, se révolta d'abord contre cette proposition mais le procureur vint à bout de le persuader, et le poëte choisit pour son coup d'essai le sujet de la mort des enfants de Brutus Il présenta la piece aux comédiens, qui la refuserent

Désespéré de l'affront qu'il croyoit avoir reçu des comédiens, Crébillon ne rentra chez son procureur que pour se plaindre, et juia de ne faire de vers de sa vie Prieur essuya d'abord le premier feu, puis, aidé de l'impulsion secrete qui portoit ce poëte vers le théâtre, il le ramena insensiblement a commencer une autre piece Ce fut Idoménée, représentée, pour la premiere fois, le 29 décembre 1703, et reçue assez favorablement Le dernier acte cependant ne fut pas goûté a la premiere représentation, Crébillon en fit un autre, qui fut

composé, appris, et jout en cinq jours c'est l'acte qui est resté

Il donna Atrée en 1707 Son procureur, alors fort malade, se fit porter à la premiere representation, et Crébillon étant alle le voir dans sa loge, à la fin du spectacle, Prieur lui dit en l'embrassant « Je meurs content, je vous ai fait poète, et je « laisse un homme à la nation »

Melchior Jolyot netoit pas aussi satisfait qui Prieur de ce que son fils ctoit poète Dès Idomenee il en avoit marque son mécontentement, et le' succes d'Atrée ne l'avoit pas ramené sur cet article Le pere et le fils se broudlerent donc; mais ce qui, selon toute apparence, contribua encore plus à entretenir cette désunion, c'est que Velchior, ayant perdu sa femme, s etoit remarie, et ce second mariage avoit fort deplu à son fils Dailleurs, Cre billon, né avec peu d'ordre dans ses affaires et beaucoup de goût pour la dépense, avoit fait en Bourgogne différents voyages très onéreux à son pere Toutes ces causes réunies entretinrent la mesintelligence, et une derniere circonstance acheva de les brouiller Crebillon venout de se marier sans consulter son pere il avoit épouse Charlotte Pea get, fille d'un apothicaire de Paris dont il étoit

vivement épris cet amour et la vertu de Charlotte l'emporterent sur toute autre considération, mais le pere, outré de cette alliance, déshérita son fils, qui né s'en appliqua que plus à la poésie

Sur la fin de l'année 1707, Crébillon perdit son pere. Ce dernier, avant que de mourir, avoit révoqué l'exhérédation, mais ce qui restoit fut vendu, ou mis en décret Grébillon ne trouva dans la perte de sa fortune qu'une raison de plus de chercher des ressources dans ses talents il donna Électre en 1708, et Rhadamisthe et 1711

Jusque-là les pieces de Ciebillon s'étoient assez rapidement succédées, mais ce poëto aimoit le plaisir, et ses succès l'avoient jeté dans le plus grand monde il ne pouvoit donc plus donner beaucoup de temps au travail. Ceux qui ont dit que, pour faire des vers, il étoit obligé de fermer ses fenêtres en plein jour, et d'allumer des bougies, ne l'ont pas connu Il est vrai que quelquefois, en composant, il s'agitoit et se promenoit avec vivacité On raconte que Duverney, célèbre anatomiste, logeant au Jardin du Roi, dont Crebillon recherchoit la solitude, lui avoit donné une clef des petits enclos qu'on,y voyoit alors Le poëte travailloit à son Rhadamisthe Croyant n'êtie vu de personne, il avoit quitté son habit, et, possédé de sa verve, il mar-

choit à pas inégaux et precipites, et poussoit des cris effrofables. Un jardinier, qui l'ojudivoit, persuade que cet auteur, qu'il no connoissoit pas, etoit qu'un ansense ou un hommo chargé île quelque mauvaise affaire, alla sur le-champ averlir Duver net Celui-ci accourut aussitôt, et rit beaucoup de la meprise du jardinier

L'Iclatant succès de Rhadamisthe combla de gloire son autent, à qui sa celébrite procura de très utiles amis. Tel fut, entre autres, le baron lloguer Dans le poste qu'il occupoit alors en France, il auroit fait à Grébillon une fortune aussi solide que brillante, si celui-ci est jamais pu songer à l'àvenir Le regent lui-même, qui l'honoroit de sa bonté, les freres Pàris, d'autres personnes encore, ont vainement tenté de le rendre heureux de co côté là

La tragedie de Verxes parut en 1714, el ne sut jouce qu'uno sois Les comédiens voulurent en continuer les representations, et la sirent assicher pour le surfendemain Lassemblée sit nombreuse, mais Crébillon sut inexorable jugeant son ouvrage aussi séverément que le publie, il le restra l'il na fait imprimor seuto piece qu'en même temps que Caulina, et elle oxactement qu'elle avoit part au thêtre.

NOTICE

En 1715, l'auteur d'Électre et de Rhadamisthe fut pourvu de l'office de receveur ancien et mitriennal des amendes de la cour des aides, et en jouit jusqu'en 1721, que cet office fut supprime Crébillon étoit si peu occupé de sa fortune, qu'ayant un récépissé de 57,000 liv, avec lequel cette charge lui avoit été remboursée, il le garda jusqu'à ce que ces sortes d'effets fussent, pour ainsi dire, comme proscrits, et alors il n'en trouva plus que deux cents pistoles Ayant gagné au système, il'lui étoit resté un assez grand nombre de billets, mais, également incapable de les garder ou de s'en faire des rentes, il les fondit peu-à-peu, et rien enfin ne lui iesta, ni de son bien de patrimoine, ni de celui qu'il avoit acquis

Sémiramis parut en 1717 Avant que de composer cette derniere piece; le poete avoit eu l'idée de la tragédie de Cromwel, mais il n'en a jamais fait que la premiere scene, et la harangue de Cromwel en présentant l'infortuné Charles Ier au parlement pour être jugé Peu de jouis avant sa mort, il les récita à quelques personnes, et comme on desiroit de les ecrite sous sa dictée, il rêmit a une autre fois Jamais depuis on n'a pu l'engagei à les réciter de nouveau

Pendant les représentations de Pyrrhus, qui

parut en 1726, Crébillon commenca son Catilina 7
Le premier acte fut fait en moins de six semaines, mais tant de raisons différentes l'empécherent do travailler frécette tragedie, qu'elle ne parut que vingtéleux ans après, e est-à-dire à la fin de 1748.

Au mois de septembre de l'année 1731, Crébillon fut reçu à l'Academie Francoise, a la place de M de la Fave, et fit en vers son remerciement, ensuite le recipiendaire récita le premier acte de son (Au lina, que l'assemblee ecouta avec une sorté de transport.

En 1735, Grébillon, déja nommé censeur royal, le fut aussi pour la police. Le comte de Clermont lui avoit donné un logement dans le palais du petit. Luxembourg, qu'il occupoit alors ce même prince lui continua sa bienvélllance jusqu'aux derniers moments de 6 vie.

Cependant un homme que faisoit honneur à la nation languissoit dans une obscurit; peu cloignée de l'indigence. Peut-être étoit-ée de sa faute, car il étoit tres tumide quapid il s agissoit de demander sans être ne sauvage, il aimoit la solitude, et des gonts assez hizarres la lui rendoient cheore plus chere. D'ailleurs il ne pouvoit pas suivre une af faire, quelque légero qu'elle fût. Avec cette negligence, et une sorte de érainte de se montrer, com-

ment améliorer sa fortune? Au milieu de l'espece d'oubli du monde et de lui-même, il travailloit de temps en temps à sa tragédie, mais avec tant d'indifférence, qu'elle n'eût peut-être jamais vu le jour si la marquise de Pompadour n'eût entrepris de ranimer une muse qui paroissoit totalement éteinte. Le desir qu'elle montra a Crébillon de lui voir finir son Catilina, et les encouragements de toute espece qu'elle lui prodigua, le tirerent de sa léthargie. Catilina enfin, mis en état de paroître lorsqu'on ne l'espéroit plus, fut joué avec beaucoup de magnificence, le roi ayant voulu que tous les habits des acteurs fussent à ses frais. Sa Majeste avoit donné à Crébillon une pension de cent pistoles sur sa cassette, et une place à sa bibliotheque

Le projet de l'auteur avoit été de mettre Catilina en sept actes, ne croyant pas pouvoir lui donner moins d'étendué. Il entroit dans son plan-beaucoup plus de discussions politiques que n'en peut admettre le théâtre, et il devoit y avoir aussi plus d'action. La scene du serment sur le sang humain, qui étoit dans son premier plan, et auroit été d'un effet si terrible, fut supprimée. Ce n'étoit pas que l'auteur ne sentit tout ce qu'il en pouvoit tirer, mais, pour la placer, il auroit fallu retourner tout son plan, et c'est a quoi il ne put se résoudre.

Comme catolt à madame de Pompadour que l'on devoit la tragedie de Catilina, ce l'ui sous les mêmes auspices qu'à l'âge de soixant, et seize ans Crébillon commença le Triumvirat, âge ou les plus grands hommes sont éteints. Il sentoit le iqui que dans son Caulina, il avoit fint à Ciccron, et vouloit, disoit il, le reparer. Il avoit quatre-vingt un ans lorsqu'il donna cefte tragédie.

Après le Trilimvirat il ch'eommença une autho toute d'imagination, elle devoit être intitulée. Cléomede L'auteur n'a point fait de pière ofé les événements tragiques soient plus accumulés qu'ils paroissoient sevent letre dans celle-ei Il n'en a Lut que les trois premiéts actes, qu'une main middele et servile lui a derolés quelques jours avant sa mort.

Crebillon avoitanne façon impuliere de trataller, jamais il na écrit le pan d'aucimo de ses tra gédies, sa l'on en excepto à craès, qui n est abstrement pas la mieux conduite. Son genie ne souffroit point d'entrates, se plus de nicitodo lauroit gené il n'estratoit menie jamais ses pleoes que lors qu'il falloit let donnér au théatre. Quand il presenta aux comédiens la tragédio de Catilina, on suit qu'il la leur récita toute de inémoire. Si où lui fuisoit quelque critique qu'il crat dévoir adopter,

l'endroit critiqué s'effaçoit totalement de sa tête, il n'y restoit plus que ce qu'il y avoit substitué Sa mémoire etoit prodigieuse, jamais il n'a rien oublie de ce qu'il avoit appris

L'abondance de ses idées lui rendant celles des autres peu nécessaires, il lisoit peu dans ses dernières années, aimant à s'occuper de ce qu'on appelle châteaux en Espagne Quelquefois, au lieu de se pei dre dans ses réveries, il s'amusoit a composer dans sa tête des romans à la façon de la Calprenede, dont il estimoit les productions, mais comme il m'écrivoit jamais, il n'est nen reste de tout ce que lui offroit alors son imagination

Depuis plus de cinquante ans Crébillon s'étoit adonné à fumer du tabac, et la quantite qu'il en fumoit en un jour paroîtroit incroyable a ceux qui ne l'ont pas connu comme il ne pouvoit pas fumer par-tout, il n'alloit volontiers que chez les personnes qui lui accordoient cette liberté, et c'est une des plus fortes raisons qui le faisoient vivre dans la solitude.

Crébillon étoit grand, bien fait, avoit l'an noble, et un très beau caractère de tête, sur-tout quand il l'avoit nue il avoit les yeux bleus, grands, et pleins de feu, ses sourcils, quoique blonds, étoient fort marqués, il les fronçoit volontiers.

ce qui lui donnoit quelquesois un vir dur Quoique ne impatient, et même un peu colore, il étoit fort doux, et ceux dont il croyont avoir leiplus à se plaindre rentroient aisément en grace aupres do luis Il ctoit frès aisé à vivre, trop peut-être sur la Dr do sa vio, que le poids des annecs, le retenant chez lui, l'avoit réndu peu difficile sur le choix de set sociétés. Avec l'air serioux, et mèmé melanco-Alque, il avoit de la gaite, et se permettoit des propos très badins, bu quelque chose de plus mais il hausoit l'epigramine et s'il lui en echappoit quelquelois, elles ctoient du ton de ton esprit, e est-sdire fortes et nerveuses Il me prisoit la satife «Infagez à quel point elle est meprisable (disoil-il à jin e jeune homme qui étoit denu lui lite un ouvrage « de ce genro), puisque Vous y renssisser même à s votre ágo s. Ausu jamais n art-il écrit contre per sonne, et on le savoit și bien, que quand il récita ce vers, dans son discours à l'Académie,

Autan liel na jemais empousonne ma plume, le public, parides applaudissements réstorés confirma la justice que se rendoit l'auteur

Grébillon étoit simple dans ses mœurs. Né sans vanité, ibparfoit zarement de lui-même, et na ja mais pu supporter la louange en face. Dans les derniers mois de sa vie, s'étant fait lire ses ouvrages, il n'en dissimula ni les beautés ni les défauts, et se jugéa enfin aussi impartialement qu'il jugéoit les autres, conservant jusqu'à la fin de sa vie un sentiment et un tact extrêmement sûrs

Crébillon ne faisoit jamais de visites, et ne com prenoit pas, disoit-il, comment on pouvoit en faire Rien aussi n'étoit plus difficile que d'obtenir de lui une réponse quand on lui écrivoit Tousles petits devoirs de la société lui étoient onéreux, mais il avoit l'équité de ne se pas offenser qu'on s'en dispensat à son égard La dissipation dans laquelle il vecut, sur-tout après le succès de Rhadamisthe, son silence sur ses propres ouvrages, son ton dans le monde, fort éloigné de celui de ses écrits, la jalousie peut-être de quelques auteurs moins accueillis du public, ont fait dire très longtemps qu'il n'étoit que le prête-nom de ses œuvres comme on ne pouvoit les attribuer à aucun auteur connu; ce fut à un chartreux qu'on jugea à piopos d'en faire les honneurs; et ce chartreux, disoit-on, étoit un de ses parents Ce bruit assurément étoit dénué de vraisemblance, Crébillon ne connoissoit personne aux chartreux, et son goût pour la solitude ne l'avoit même pas conduit dans leur jaidin trois fois en sa vie; mais il n'en

éproura pas moins pendant quelque tempt, que les bruits les plus mai fondes ne manqueut jainais d'êtro accredites par la mechanceté, qu'adoptés par la soifisé. Quand on le vit rester sur Catilina, a on répandit que le cliatreux etoit anort, et que cetoit la cause feu sijence de Crébillon, lorsquo cette tragedie parut, on n'eut pas la hardiesse de ressuscitér le défunt, et la piece resta à fon veritable autour.

Grebillon, étant directeur de l'Academio, est deux fois l'occasion de la raiguer le Poi s'et il lui parla avec une noble assirance

Le rot faisoit à Crébillon une gratification annuelle de 600 livres, et une pension de 400 livres sur ses bâtiments c étoit pour le léfommager d'un logement que on lui avoit donne dans une de ces maisons de la cour-dysvieux Louvre, obattues de puis pour achèver ce auperbe palais. Sa Majeste lui accèrda encore une pension de 2000 livres sur le Mercure de Krance.

Crébillon dormoit peus et le plus souvent à l'heure ou les suures veillent il étoit grand mais-geur, mais les aliments les plus simples et même les plus grossiers étoient le plus de son goût on ne pouvoit être couché plus-durément. On lui con noissoit autrefois beauxoup d'amour pour les beaux

meubles, et sur tout pour la parure, qu'on se rappelle ce couplet de Rousseau

" Quel brillant liabit, Crébillon, etc

A la façon dont on l'a vu à sa most, on n'auroit pas imaginé qu'il eût jamais attaclié un si grand prix à toutes ces choses.

Tous les malheureux avoient des droits sur son cœur, les bêtes même, sur-tout si elles souf-froient, excitoient sa commisération.

Vingtans avant sa mort, Cicbillon fut attaque d'un érésypele aux jambes,, mais ce mal ne parut d'abord point devoir inquiéter 'cependant, sui la fin de décembre de l'année 1761, étant dans une marson d'ami, il tomba dans une espece de syncope qui paint annoncer une dangereuse maladie en même temps les places de ses jambes se fermerent; mais comme cet accident lui, étoit déja arrivé plus d'une fois, et n'avoit rien amené de sinistre, le malade ne crut pas devoir s'en inquiéter ni changer de régime, sa santé parút même se raffermir assez pour faire espéier que cette maladie ne séroit pas sa dermere et peut-être en effet ne l'ent-elle pas été si l'on eut pu le résoudre a se ménager, mais, loin, de s'assujettii au régime prescrit, il ne changea rien à une manière de vivre dans laquelle une longue

sur creftllon

xix

habitude lavoit confirmé, et que la force de son tempérament lui avoit jusque-là fait soulent raussi son état de lit il qu'empirer, et il monrut, après une agonie asser liouce, le jendi 17 juin 1762, a neuf heures du soit, agé de près de quatre-vingt-huit ans et deini. Il fut inhumé dans l'église de Saint Gerveis sa paroisse, laissant un fils, à qui, cans les bienfaits du aroi, il ment resté exactement que le nom déson pere, et sa propre réquiation

EPITRE AU ROF.

Potre Majesté vient de mé faire une gruce si peu méritée, que j'ose à peune lui offrir l'hommage de ses proprès bienfauts Témoin des merveilles de votre tégné, je devrois rougit de les avoir si mal célébréel, tandis que Potre Majesté daigne unmortaliser mes ouvrages Quel bonhaur fut égal au mien? Pai commencé de voir le jour sous l'empère d'un roi si grand, que, sant, son successeur, il n quroit jamais eu de rival Pai vieilli sous les lois du plus aimable et du meilleur de tous les rois, j airou naître, pour aires dure, sa gloire, ja l'ai vue chaque jour prendre un

nouvel éclat, et je la vois enfin consommée par le don d'une paix qui ne peut être énvisagée sans admination, ni oublice sans ingralitude.

Je suis avec le plus projond respect et la plus parsaite soumission,

SIRE,

ADT VOTRE MAISSTE,

Le tres humble, très obcissant, et tres fidele sujet et serviteur,

Prospin Joliot de Crepilloy

กม เรียนนาในก

Las ois resolu de donner une Dissertation sur lafragedie, mus, depuisquelque temps, il a paru up si grand nombre de disedura sur Gtte matiero deja tant rebattue, et pres que tomours suns froit, que jal craint de tomber dans des redites. Jamais les nutéurs ne furent mieux instruits files regles et des finessesse lart on en peut juger par leurs prefaces al secole sculement à souhaiter que les ouvrages qui les necesionnent de ressen tissent un peji plus de cesspectiminatres ai brillants Dailleurs, que dirois se mescon temporuns, quils ne sussent aussi lien que moi? Chux qui sont douc≮d un genic ly⁄u reux puisent des leçons dans leffrs propres talents, ceux qui en sont ilenues n ont be

soin que d'un seul précepte,, c'est de ne point écrire. On sera peut-être surpris que, dans le cours d'une assez longue vie, je ne me sois point occupé à retoucher mes ouvrages, sur-tout depuis que le roi a daigne en ordonner l'impression à son imprimerie royale; bienfait qui, en me comblant de glorre, seroif seul capable de confirmer le public dans la bienveillance dont il m'a toujours honoré, et dont'il m'a donne des marques si particulieres mais je n'ai jamais; eu grande foi aux corrections, la plupart ne sont que des fautes nouvelles: lorsqu'on n'est plus dans la chaleur des premieres idées, on ne peut -trop se défier des secondes. Un autre motif. m'a engage à me laisser tel que j'etois quand le public'm'a pris sous sa protection; comme je ne me flatte pas de pouvoir devenir; un modele, mes défauts pourront servir d'instruction. Peut-être qu'en m'examinant de près, mes successeurs seront à leur tour

tentes de faire l'examen de leur conscience, irontimiens les dangers d'une chr aufsi epineuse que celle du the tre. quand ils verront qu'nn homme ne avec une sorte de talent pour la lingedie, de celaire par les pièces de Corneille et de Ricine, pia pu eviter des accueils que vraisemblible ment illdevoit avoir apergus Je silis d'au Innt moins oragisable but I'm connu parlar tement les beintes de la tragèdic, et quegar mieux que qui que ce soit senti mes defaute At je-atteint'ee que j'at & parfaitement con nu? me suis-je corrige de ce que j'il si bicu senti De n'al pu me garantir d'un vice qui nous est commun à tous, et qui est la vest table source de hos dereglements, poetiques, je yeux dire Timpatience, gjielquefois Leu tetement, et encore plus souvent l'orgueil' L'imprisence n'est pas tout à fait sans son dement, un auteur qui a fait choix d'un sujet, et qui s'est ord oblige de le communi

quer, ainsi que ses sidées, craint qu'on ne le lui vole, et, à la honte des lettres, ces sortes de larcins ne sont que trop familiers, du moins si l'on s'en rapporte à ceux, qui revendiquent ce qu'on leur a pris Mais ces craintes doivent-elles l'emporter sur ce que nous devons au public, et sur ce que nous nous devons à nous-mêmes, et nous engager à précipiter nos compositions? Il vaut encore mieux être pillés que siffles Il n'y a pas un défaut dans nos plans dont nous ne soyons frappés les prémiers; mais après les avoir bien discutés, nous ne sorgeons sou--vent qu'à nous les justifier, flattes du fol espoir de pouvoir les couvrir si, bien, qu'on ne s'en doutera seulement pas. Si des amis clairvoyants nous en font aperceyoir, nous répondons avec vivacité, que, pour ôter ce défaut prétendu, il faudroit resondre toute la piece; que Corneille et Racine sont pleins de ces fautes. mais si à la fin on parvient à

nous fure ouver les foux, alors, pour coil office le sentiment do nos amis avec notre amour propre, nous employous plus des prit, d'art, et de temps poitr pillier ce defaut, qu'il he nous en autoit fullu pour fure dinx nonventix actes. Une antre erreur aussi dangerouse, pour le moins, Cest sle pteten dre qu'un de faut qui produit des grandes beautes ne doit pas etre compite pour un defaut, je ne len trouve, moi, que plus chorme Dès qu'on est capable d'enfanter de grandes bedutes, on he peut leur donner une source trop pure Quarrive t il quline les deliuts percent, et sont saisis par le qui blic, à qui rich néchappe, et on némanque pas de se recrier contre sa durete Nous avons tort l'indulgence du public vi jus qu'à l'extreme patience, son amour pour les speciacles lui fut prisser bequiles cheses que nos plus zeles partisans ne nigus pardonne roient pas Si l'omretranchoit de nos pieces

tout ce qu'il y a d'inutile, nous mourrious de frayeur à l'aspect du squelette. Que de dissertations, que de metaphysique sur les effets des passions, que leurs seuls mouvements developperoient de reste, si nous nous attachions purchent et simplement à l'action, que nous interrompons sans cesse par des réflexions qui refroidissent également la piece, le spectateur, et l'acteur A propos de passions, me sera-t-il permis de dire ici deux mots en saveur de l'amour, qu'une morale renouvelee (car elle n'a point le mérite de la nouveaute) veut bannir de la tragédie ? Je ne crains pas qu'on soupçonne de partialité sur cet article un homme que l'on n'a point accusé jusqu'ici d'êtie; fort doucereux. Le poeme tragique, suppose que je le connoisse bien, est; pour ainsi dire, le rendez-vous de toutes passions pourquoi en chasserions-nous l'amour, qui est souvent le mobile de toutes les passions ensemble? Les

cœure nes sans amour sont des etres de 14 et je pe vois pas en quoi lamour, nom? menicht dit; peut degrader I honnete homme et le heros Sophoele et Europide, dit on, se sont bienspasses de l'amour, c'est un agrément de moins dans leurs ouvrages wes deux granda Jiommes ontdravaille sclon le gout do leur siech, nous nous conformons gout du noure. Noudroit on nous persuader que Corneille et Bacine floivent être moins. grands pour nous que Sophoelect Euripide ne le furent pour les Grees Out d'entre eux doit nous donner le ton? Que l'on blâme les analyses pemiétuelles que nous faisons desentinients amoureux, ces delicatesses, ces recherches pueriles qui affadissent le occur su lieu de l'émouvoir, et qui enlaidissent l amour loin de l'embellir, je passe condam. nation Un homme desprit a dite-

> Cen est point l'amour qui nous puille. C'est la maniere de le faire

XXX

Parmi nous, c'est la maniere de l'employer Ce n'est pas la faute de l'amour si nous le mettons toujours à sa toilette, mais que nous, le représentions impétueux, violent, injuste, malheureux, capable de nous porter aux plus grands crimes ou aux actions les plus vertueuses, l'amour alors deviendra la plus grande ressource du théâtre. J'oserai même soutenir qu'il est dangereux de s'en passer, et que, si on venoit à le supprimer, ce seroit priver la tragédie de l'objet le plus intéressant, et le plus capable de bien exercer sa morale.

Quant aux brochures que l'on fail courir contre moi, je ne me pique pas d'y répondre. Les critiques les plus envenimées me font encore béaucoup d'honneur: j'en aurois même remercié leurs auteurs, si j'y avois trouvé des instructions qui puissent m'être de quelque utilité mais franchement je n'y ai entrevii que le dessein de m'humilier ou de

PRÉFACE.

me lacher Mes censeurs ont manque le

coup, la critique n'humilie que les drauell

leux, et ne fache que les sots paurois pres que-osé me flatter de n être și luh ni] autre

IDOMÉNEË,

TRAGEDIE EN CINQ ACTES,

REPRÉSERTÉE, POUR LA PREMIERE POIS,

LE 29 DECEMBRE 1703

•			

A SON ALTESSE SERENISSIME

MONSEIGNEUR LE DUC

Tor qui, par mille exploits divers, Soutiens le poids d'un nom ai fameux dans le monde, Héros, à tes bontés souffre que je réponde, 1 1 Et reçois l'offre de mes vers. Je méditous en vain de t'en faire l'hommage. En vain le me l'étois promis. Jamais ton nom sacré n cût paré mon ouvrage, " Si toi même ne l'eus permis Non, quel que soit pour toi le zele qui me guide, Quel que fût de mes vers le prix ou le bonheur, Grand prince, ms muse timide Ne te les cut offerts que dans le fond du cœur

Un auteur vainement, sous le nom de prémices,

Croit son hominige en sarete;

Dans nos plus humbles sacrifices

On nous crost sans humilite.

C'est tendre a l'immortalite

Que de paroître au jour sous de si grands auspices,

- C'est rendre enfin mes vers on suspects on complices

Dane coupable vanite.

Hemeny que ma muse indiscrete

N'ait point suivi sa folle ardeui,

Et que, prête à lurer le héros au poête,

Elle ait d'un front modeste épargne la pudeur!

Si, plus que toi peut-être, instruite de ta gloire,

Rappelant des périls que tu ne craignis pas,

Te les reprochant même au sein de la victoire,

Ma muse t'apprenoit tout ce que sit ton bras.

Non, ne crains point que son audace,

De Stinkerque ou Nervinde embrassant les exploits,

Fasse résonner une voix

A peine connue au Parnasse.

Mais si du dieu des vors je mo^rfais avouer, Si sur moi d'un rayon il répand la lumiere,

Je ne rentre dans la carrière

Que pour apprendre à te louer

Johnson de Chébillon

ACTEURS.

IDOMÉNÉE, roi de Crete.

IDAMANTE, fils d'Idoménée
ÉRIXENE, fille de Mérion, prince rebelle.

SOPHRONYME, ministre d'Idomence
ÉGESIPPE, officier du palais
POLYCLETE, confident d'Idamante.
ISMENE, confidente d'Erixene.

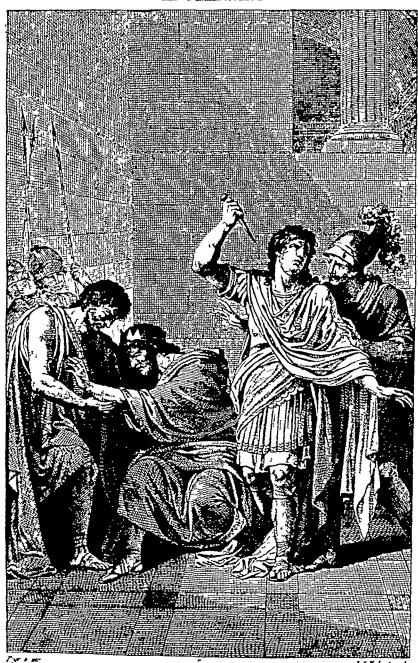
SUITE DU ROI.

GARDIS

La scene est à Cy donie, capitale de la Crete, dans le palais d'Idoménee



IDOMÉNÉE



Dieux, recevez mon sang, voila votre vietime

IDOMÉNÉE,

TRAGLDIL

ACTE PREMIER

SCENE PREMIERE

IDOMENEE.

Ou suis-je? quelle horreur m epourante et me suit! Quel tremblement! à ciel! et quelle affreuse nuit! Dieux puissants, epargnez la Grete infortunée!

SCENE II

IDOMENLE, SOPHRONIME.

IDOMÉNEE.

Sophronyme, est-ce toi?

SOPHRONYME.

Que vou-je? Idomenée!

Ah' seigneur, de quel bruit ont retenti ces lieux'

Eh quoi tant de malheurs n'ont point lassé les dieux! Depuis six mois entiers une fureur commune Agite tour-à-tour Jupiter et Neptune La foudre est l'astre seul qui nous luit dans les airs. Neptune va bientôt nous couvrir de ses mers C'en est fait, tout périt; la Crete désolée Semble rentrer au sein de la terre ébranlée Chaque jour, entouré des plus tristes objets, La mort jusqu'en mes bras moissonne mes sujets Jupiter, sur moi seul épuise ta vengeance, N'afflige plus des lieux si chers à ton enfance. Mes peuples malheureux n'esperent plus qu'en toi Si j'ai pu t'offenser, ne tonne que sur moi Pour les seuls innocents allumes-tu la foudre ? Sur son trône embrasé réduis le prince en poudre, Epargne les sujets pourquoi les frapper tous? Qui d'eux, ou de leur roi, mérite ton courroux p

SOPHRONYME

Quoi toujours de nos maux vous croirez-vous coupable?
N'armez point contre vous une main redoutable.
Le ciel, depuis long-temps déclaré contre nous,
Semble, dans sa fureur, ne ménager que vous
Dans les maux redoubles dont la rigueur nous presse
Votre seule pitie, seigneur, vous intéresse.

, промен**і**є.

Les dieux voudroient en vain no manager que moi
Eh! frapper tont son peuple, est-ce éparginer un roi?
Hélas! pour me remplir de douleurs et de craintes,
Pour accabler mon cerur des plus rildes attentes,
Il suffiroit des cris de tant d'infortimés,
Aux maux les plus criels chaque jour condamnés
Et c est moi cepéndant, c est leur roi sacrilège
Qui répand dans ces heux l'horreur qui les assiege
Je no gemirou point sur leur destin affreux,
Si le ciel étoit juste autant que rigoureux
Mais ce n est pas le ciel, c'est moi qui les foudroie
Juge de quels remords je dois êtré la proie!
Quels regrets, quand je vois mes peuples malheureux

Quels regrets, quand je vois mes peuples malheureux
Craindre pour moi les maux que j'attire sur eux,
Prier que pour eux seuls lociel inexorable ;
Porte loin de leur roi le coup qui les accable!

зоривоттие

Quoi! seigneitr, vous seriez l'auteur de tant de maux! Et de vous soul la Crete attendroit son repos!

Quot! des dieux irrités ce peuple la vicume...

Lest moms de leur courroux, qu'il ne l'est de mon crime Cet aveu te surprend A peuie crourous-tu, Sophronyme, à quel point ja manqué de vèrtu, Mais telle est désormais ma triste destinée...

SOPHRONYME

Quel crime a donc commis le sage Idoménée.

Fils de Deucalion, petit-fils de Minos,

Vos vertus ont passé celles de ces héros

Nous trouvions tout en vous, un roi, les dieux, un pere

Seigneur, par quel malheur, a vous-même contraire,

Avez-vous pu trahir des noms si glorieux?

Qui fit donc succomber votre vertu?

IDOMENÉE

Les dieux.

SOPHRONYME.

Quel for fart peut sur vous attirer leur colere

On n'est pas innocent, lorsqu'on peut leur déplaire. Les dieux sur mes pareils font gloire de leurs coups, D'illustres malheureux honorent leur courroux Entre le ciel et moi sois juge, Sophronyme Il prépara du moins, s'il ne fit pas mon crime Par vingt rois dès long-temps vainement rassemblés Les Troyens à la fin se virent accablés, De leurs bords désolés tout pressoit la retraite: Ainsi, loin de nos Grecs, je voguai vers la Crete Le prince Mérion, prompt à m'y devancer, Sur mon trône peut-être auroit pu se placer, Si mon fils n'eût domté l'orgueil de ce rebelle.

A Samos, par ser soins, fen recue la nougelle Je peindrois mal ici les transports de mon cœur, Lorsque j'appris d'un traitte l'damante vainqueur La glorre de mon fils me causa plus de joie Que ne firent jamais les depouilles de Troir. Apres dix ans d'absence, empressé de recoit Cet appui de mon trane et mon unique espest A regagner la Certe ausutôt je m apprête, Ignorant le peral qui menacoit ma tête Sans que je te rappelle un honteux souvenir, Li que de nos affronts je t aille entretenir, To sais de quels forfaits ina race s est noircle Comme Pauphae. Phedre au crime endurere Ne signale que trop et Minos et Venus Tous not mallicure enfin to sont asser connue Né de ce sang fatal, à la decise en prote l'avois encor sur moi la querelle de Troie Jugo do la vengeance, à ce titre odieus Ce fut peu de sa baine elle arma tous les diens La Crete parolesoit tont flattoit mon envie, Je distinguois déja le port de Cydonie, Mais le ciel ne moffroit ces objets rasssants Que pour rendro toujours mes desirs plus pressants Une effroyable nuit, sur les eaux lepandue, Derolia tont-à-coup ces objets à ma vue,

La mort seule y parut. Le vaste sein des mers Nous entr'ouvrit cent fois la route des enseis Par des vents opposés les vagues ramassées, De l'abîme profond jusques au ciel poussées, Dans les airs embrasés agitoient mes vaisseaux, Aussi prêts d'y périr qu'à fondre sous les eaux D'un déluge de feux l'onde comme allumée Sembloit rouler sur nous une mer enslammée, Et Neptune en courroux à tant de malheureux N'offroit, pour tout salut, que des rochers affreux Que te dirai-je enfin?. Dans ce péril extrême, Je tremblai, Sophronyme, et tremblai pour moi-même Pour appaiser les dieux, je priai je promis Non, je ne promis i ien, dieux cruels! j'en frémis. Neptune, l'instrument d'une indigne foiblesse, S'empara de mon cœur, et dicta la promesse. S'il n'en eût inspiré le barbare dessein, Non, le n'aurois jamais promis de sang humain « Sauve des malheureux si voisins du naufrage, . « Dieu puissant, m'écriai-je, et rends-nous au rivage « Le premier des sujets rencontré par son roi 🛴 🖪 A Neptuné immolé satisfera pour moi Mon sacrilege vœu rendit le calme à l'onde, Mais rien ne put le rendre a ma douleur profonde, Et, l'effroi succédant a mes piemiers transports,

ACTI I, SCENE II

ı.)

Je me sentis glacer en recovant eet bards
Je les troutail les ets, tout aveit foi l'orage s
Un seul homme alarmé parcouroit le rivage,
Hisembloil de ses pleutis moniller quelques d'bris
l'en approche en tremblant, hélas' e étélit mon fils ...
A en rest fatal (u détines le teste."

A ce recit fatal tu desines le reste* Je demoural sans force à cet objet funel e

Ft mon malheureus fils ent le temps de voler Dans les bras du cruel qui devoit l'immoler

Ai-je bien entenda? quelle horrible promesse!

Aht pere infortunét

Je fus pres d'obeir mais Idanishte enfin
Mit mon ame au dessus des dient, et du destin
Je n'envisageai plus le voit in la temp re
Je baignai de mes pleurs une si chere tete
Le ciel voulut en vain me a endre furieux.
La nature, à son tofir let taire tous les diens
Sophronyme, qui veut, peut braver leur puissanceir
Mais ne peut pas, qui veut, eviter leur vengeauce
A peule de la Crete eus-je touché les hords,

Relielle franz tendresse 👍

A pende de la Crete ens-je touché les hords, Qué ju la vis remphe de mourants et de morts L'n vain j'adresée au ciel une plainte importune, J'ai ti ouve tous les dieux du parti de Neptune

Qu'espérez-vous des dieux, en leur manquant de foi!

Que du moins leur courroux n'accablera que moi, Que le ciel, fatigué d'une injuste vengeance, Plus équitable enfin, punira qui l'offense, Que je ne verrai point la colere des dieux S'immoler par mes mains un sang si précieux

SOPHRONYME

Seigneur, à ce dessein vous mettez un obstacle Pourquoi par Egésippe interroger l'oracle? Vos peuples, informés du sort de votre fils, Voudront de leur salut que son sang soit le prix

Que le ciel, que la Crété à l'envi le demandent,
N'attends point que mes mains à leur gré le répandent.
J'interroge les dieux ce n'est pas sans frayeur,
L'oracle est trop écrit dans le fond de mon cœur.
J'interroge les dieux que veux-tu que je fasse?
Pouvois-je à mes sujets refuser cette grace?
Un peuple infortuné m'en presse par ses cris,
J'ai résisté long-temps, à la fin j'y souscris.
Tu vois trop à quel prix il faut le satisfaire
Ne puis-je être son roi qu'en cessant d'être pere?

Mass pourquoi malarmer? Les dieux pourrolent parle.

Aon, les dieux sur ce point n'ont rien à ri réler

Que lé ciel parle, ou non, sur ce èruel mystere,

Ae puis-je pas forcer Égésippe à se taute?

The fairout en vain, par lo crel irrito

Son silence, seigneur, sera til imité?

A se taire long-temps pourrez vous le contraindre?

Que je prévois de mauxi que vous êtes à plaindrel

1 DOMENEE,

Lu nie plains-mais, malgre to sincere amitié,

Iu nie plans mass, malgre to sincere amitié,
Tu n auras pas tonjours cette même pitté,
Quand iu sauras les maux dont le destin m'accable;
Et que) amour a part à mon sort déplorable.
Je rois, à ce nom seul, ta vertu s'alarmer,
Et la mienne a long temps craîtit de den informer
Tu sais que Merion, à mon retour d'Asso,
De soit sang criminel paya sa perfidie
Lorsque je refusois une pictime aux diedx,
losai bien m'immoler ce prince ambitieux.
Qu'il m en cotte les fille, en cés lieux amenée,

Erizene, a comblé les maux d'Idomenée ; finance, a comblé les maux d'Idomenée ; finance ; financ

Les restes de ce sang que je viens de répandre

Quoi seigneui, vous aimez et, parmi tant de maux.

Cet amour dans mon cœur s'est foi mé dès Samos Merion, incertain du succès de ses aimes, Y crut mettie sa fille a l'abri des alarmes Je la vis, je l'aimai, conduite par Arcas, Je la fis dans ces heux amener sur mes pas Il sembloit qu'une fille a mes regards si cheie Devoit me dérober la tête de son pere Mais Vénus, attentive à se venger de moi, Fit bientôt dans mon cœur céder l'amant au 101 J'immolai Mérion, et ma naissante flamme, En vain en sa faveur combattit dans mon ame Venus, qui me gardoit de sinistres amours, 1 De ce prince odieux me fit tranchei les jours. Que dis-jel dans le sang du pere d'Énixenè J'espérois étouffer mon amour et ma hame Je m'abusois, mon cœur, par un triste retoui, Défait de son courroux, n'en eut que plus d'amoui Si depuis mes malheurs je ne'l'ai pas vu naître, En dois-je moins rougir d'avoir pu le connoîtie?

SOPHRONIME

Menacé chaque jour du sort le plus affreux, Nourrissez-vous, seigneur, un amour dangeieux?

ACTE I, SCENT II.

Se ne le hourris point, pursque je le déterie

Cétoit de dieux vengeurs le coup le plus fureste. Que un point fait mon cour pour affoildir le trait.

sclal in,

וֹסטוֹנית אָרְרְ, וויעיעלידי , sopinovy ער,

inoxiver, basi'a Sophronime

Je vois mon fils, laisson, eet entretien sterret..."

Je tai tout deconstit mon amour et mon erime,

Catche bien mon amour teneor mieux ma victime

(à Îslamant)

Que eliereliezerbits, mon fils, dans cette affreise mili

TTYAKLOL) J. .

Long temps éponsante par un horrable brant,
Tremblant pour des malheurs qui redoublent sans esse
Sans repot, toujours plem du troibble qui vous presie,
Alarme pour des jours si chers, si precient

Te vous cherethe Pourquoi deidurnez-vous les jeug? de Seigneur, qu'ar je done l'int? vous eraignez ma juréjunce Quel traitement, spiès une si longue abound?

L thoniang

Non, il n est pas pour moi de spectacle plus doux,

Mon fils, je ne sais rien de plus aimé que vous Mais je ne puis vous voir que mon cœur ne frémisse Je crains le ciel vengeur, et qu'il ne me ravisse Un bien.

IDAMANTE

Ah' puisse-t-il, aux depens de mes jours, des maux si cruels donnei un prompt secours!

La mort du moins, seigneur, finiroit mes alarmes

Vous ne paroissez plus sans m'arracher des larmes

Triste, désespéré, vous cherchez à mourir,

Et-vous m'aimez, seigneui est-ce là me chérir?

Le ciel en vain de vous écarte sa colere,

Vous vous faites des maux qu'il ne veut pas vous faire
Il vous rend à mes pleurs, quand je vous crois perdu,

M'ôtèrez-vous, seigneur, le bien qu'il m'a rendu?

IDOMÉNEE

Ah' mon fils, nos malheurs ont lassé ma constance, Et de sléchir les dieux je perds toute espérance, Trop heureux si le ciel, secondant mes souhaits, Me rejoignoit bientôt à mes tristes sujets!

IDAMANTE.

Pour eux, plus que le ciel, vous seriez inslexible, si vous leur prépariez un malheur si terrible Tous les dieux ne sont point contre vous ni contre eux, Puisqu'il nous reste encore un roi si généreux; Conservez-le, seigneur, et terminéz nos craintes.

ู เลซีกาน, scene เน็

Peutetre que le ciel, plus senul le à nos plaintes, Va s'aufliquer bientot, et, flechi desormati-

Aligmon fils, puissest il ne s'expliquer jamais! ?

SCENE IN 5

IDANANTE, POLÍCETIA.

......

De cet accueil qu'attendré , Polyclote? Que ce silence affrenz ine trouble et m mquieté) Que mannonce mon pere? Il me voit à regret; Auroit al penetre mon funeste secret? Sait-il par que l'amour mon anie est entrainée? Hélas bien d'antres soms pressent Idomence Co roi, comble de gloire, et qui n anna jamais, No s'informera point si f'aime ou si je hals" Il ignore qu in sang qui fit toute, sa hame Fasse tout mon mour, que Jadore Erixine 114 Que ne mest il petmis ll'ignorer à mon tour ¿ , Que la hame sera le prix de mon amour! Jo della Merion Plus pisic ou plus sertre, 🔸 Le roi sacrifia ce princu teméraire, Premices d'un refour fatal à jous les deux,.

IDOMÉNÉE!

20

Prémices d'un amour encor plus malheureux. C'est en vain que mon cœui brûle pour Erixene, C'En vain.

SCENE V.

, IDAMANTE, ERIXENE, ISMEŅĒ:

IDAMANTE.

Dans cette nuit, ciel quel dessein l'amene?

Madame, quel bonheur' Eussé-je cru devoir

A la fuieur des dieux le plaisir de vous voir'

ÉRIXENE

J'espérois, mais en vain, jouir de leur colere,
J'ai cru que cette nuit alloit venger mon pere,
Et que le juste ciel, de sa mort irrite,
N'en verroit point le crime avec impunité.

D'un courroux légitime inutile espérance! Avec'ti op de lenteur le ciel sert ma vengeance.

En vain pour vous punii il remplit tout d'hoi reurs, Puisqu'il peut de mes maux épargner les auteurs

IDAMANŤE

J'ignore auprès des dieux ce qui nous rend coupables, J'ignore quel forfait les rend mexorables, Mais je sais, que le sang qui fait couler vos plante.

رِيرًا ACTF I, SCTNF N

Na point sur nous, madame, attire ces mallengs.

Abant qu'un sont si cher ent acrose la terre, Le ciel Wort deja fast gronder son tonnette

Amsigpone vous venger, nattendez men des dièux, Si ce n'est de l'Amour, qui peut tout par vos veux

Que le courroux du ciel de cent ville sameuses Fasse de longs deserts des retraites affreuset, Que lesombres du Stax habitent ce séjour ; Tout vous vengera moiss qu'un ténieraire amour

Scul il a pu remplié vos voux et voire attente Jeylelis votre pere, il vous livic Idamante

Lorsque vons implorrez les traits d'un dien veneeur. Tous les traits del Amont vous vengement d'ansimon et

Quoi! seigneur, vous maimez?

Jamais l'amons, madame, Dans le cour des humains a'allunia plus de flainme

Sans espoir, dans vos fers toujours plus engal ERISTYE.

O mon pero' ton king va done etre verige

S. l'amour pres de vous peut expler un erime, Je rends grace à l'Amour du choix de la victimé

Heureux meme, à ce pux, que vous daigniez souffre Les vœux qu un tendré cœur braloit de vous difrir?

IDOMÉNÉE

23 1

Je sais trop que vos pleurs condamnent ma tendresse, Au sang que vous pleurez, hélas! tout m'intéresse.

ÉRIXENE

Que m'importent, cruel, les vains regrets du cœur, 'Après que votre main a servi sa fureur

IDAMANTE

J'ai suivi mon devoir, madame, et sa défaite importoit à mes soins, importoit a la Crete La sûreté du prince ordonna ce trépas, Et, pour comble de maux, j'ignorois vos appas.

'Mérion a rendu sa perte légitime,

Sa moit, sans mon amour, ne seroit pas un crime.

CRIXENE

C'est-à-dire, seigneur, qu'il mérita son sort

Sans vouloir démêler les causes de sa mort,

Si de ces tristes lieux le funeste héritage

Du superbe Minos dut être le partage,

Si mon pere, sorti du sang de tant de rôis,

D'Idoménée enfin a dû subir les lois,

Quel espoir à nourri cet amour qui m'outrage.

Et pourquoi m'en offrir un imprudent hommage?

Vainqueur de Mérion, fils de son assassin,

La source de mes pleurs s'ouvrit par votre main

Est-ce pour les tarir que vos feux se déclarent?

Songez-vous que ces pleurs pour jamais nous séparei

ACTE INSCENSE V

Que pour y recesoir les plus tristes adient
Metion expiritt sa tremblante paupière
A penna lui laissoit un veste de lumière,
Son sang couloit encore, et eduloit par vos coups
Barbare, en cet etat, me parloit il pour vous?
Qu'il mest doux de vous voir brûlee pour Erische!
Conservez votre amour, il servita ma li une
Adieu, seigneur vest trip vous permetir, un disco
Dont ma senle vengeauce a dissoulfur le cours

SCENE VI

intante, policiti.

POLÝCERTE.

Alt' seigneur, falloit il decourrir ce mystere?

Aı je donapu me wini?

Pres de l'objet enfin qui cause mon avicur, Pouvois-je retenir tant d'amour dans mon courà Questis-tué toujours plent de écite ai deur extléme, Le hasard sans térhoins profetée tout ce que j'aine, Et tu veux de l'amour que l'étouffe la voix, L'Abro de l'expliquer pour la premiere fois!

D un attrait si puissant, chi comment se descude ?

ACTE I, SCENE VI.

Mon amour malheureux vouloit se faire entendre Mais quel trouble inconnu remplit mon cœur d'effroi? Cherchons dans ce palais à rejoindre le roi

Allons, bientôt la nuit, moins terrible et moins sombre, Va découvrir les maix qu'elle cachoit dans l'ombre

Ces lieux sont éclairés d'un triste et soible jour

Egésippe déja doit être de retour

Suis-moi, pres de mon pere il faut que jè me rende

Sachons, pour s'appaiser, ce que le cel domande

Sachons, pour s'appaiser, ce que le ciel demande. Quel présage! et qu'attendre en ces funestes lieux, ... Si tout, jusqu'à l'amour, sert le courroux des dieux?

FIN DU PREMIER ACTF.

ACTL SECOND

SCENE PREMIÈRE

ERIXÊNE, TSMENE

Manhant en ce palais pourquoi toujours efrante

Lieux critela soutonex ma farcur chancelanto, Lieux cricor temts du sang qui mo donna le jours

Du tyran do la Crete infortune sejour,

Eternels monuments d'une douleur amere,

Lieux terribles, témoins de la mort de mon pere, . Lieux où l on m ose, offer de coupables amours,

Pretez à ma bolere un utile recours,

Metraces mós sons cossonhe tristà peluture, "Controtto hantoux amour defendes la naulre ""

U tor, qui vou la pame oil co feu ma reduit,

Venus, sure je d un cangrate ta hamo poursuff.

Ou faut il qu'en der heur remples de ta vengeance, 3

IDOMÉ NÉE

Lasse au sang de Minos ses affronts, ses horreurs, Sur ce sang odieux signale tes fureurs.

Laisse au sang de Minos Phèdre et le labyrinthe,

Au mien sa pureté sans tache et sans atteinte

ISMENE

Madame, quel transport qu'entends-je? et quel discour Quoi vous vous reprochez de coupables amours

ÉRIXENE

Tout reproche à mon cœur le feu qui le dévore, Je respire un amour que ma raison abhorre.

De mon pere en ces lieux j'ose trahir le sang, De mon pere immolé je viens rouvrir le flanc; A la main des bourreaux je joins ma main sanglante; Ensin ce cœur si fier brûle pour Idamante.

, ... ISMENE.

Vainqueur de votre pere

ERIXENE

Ismene, ce vainqueur
Sut sans aucun effort se soumettre mon cœur.

Je me dénois peu de la main qui menchaîne,
Ayant tant de sujets de vengeance et de haine,
Ni qu'Idamante en dût interroimpre le cours,
Avec tant de raisons de le hair toujours,
Comptant sur ma douleur, ma fierté, ma colere,
Et, pour tout due enfin, sur le sang de mon pere,

ACTE IL BORNET TO

Et mim perden mer benenn tidenje que erfore , 4, Lorsqu un autre que lui me laiscit en fater A des years encor pleaned no speciacle efferquible Idamante paret, et paret tiop amalile. ! Abjourd'hu même encor l'amour a prerakt Philois ceder, Ismene, on pen sen en falla. Challd le prince m'a think recit de sa l'ancore, Il entralique mem court, il sederemt some one Lus pardonnoit un fen quantimise in inim. Des pleurs que j'as verses prete à lui l'art grace, Mon knoor in alliost aux crimes de sa rare Près de ce prince, effin amon esprit combatha /Sans un peu de forte, molausou sant verrés Et lorsque ma raison a rappele ma gloure, Danş le fond de mon ewur j'aç plethrê ma 31 tonre

Votre cour sens regret no pent door trains co.

D un feu qu on on mails mee al fallost eta; if "A Ab! dir moins, sil u on pent diamete la voltaire Fattes à vos toutoports niccoder in whence

Sile craughois quam feu, declare malgre men, Dât jamas, éclaire dervist d'autres que toi, Dahs la muit du tombean toujeurs pro te a des coud Tirou ensercht ce secret sous ma cendre Quoiqu'à mes yeux, peut-être, Idamante ait trop pl
Il me sei a toujours moins cher que ma vertur
D'un amour que je crains il aura tout à craindre,
Avec ma hame seule il seroit moins a plaindre.
Non, mon pere, ton sang, lâchement i épandu,
A tes fiers ennemis ne sera point vendu,
Et le ciuel vainqueur qui surprend ma tendresse
Ajoute a ses foi faits celui de ma foiblesse,
Je saurai le punir de son crime et du, mien :
Le roi paroît .. fuyons un fâcheux entretien

SCENE II.

IDOMÉNÉE, ERIXENE, SOPHRONYME, ISMENE

IDOMÉNÉE

Mâdame, demeurez demeurez, Erixene
Mérion, par sa mort, vient d'éteindre ma haine,
Ainsi ne craignez point ma rencontre en ces lieux,
Vous pouvez y rester sans y blesser mes yeux.
Merion me fut cher, mais de cet infidele
Mes bienfaits redoublés ne firent qu'un rebelle
Vous le savez, l'ingrat, pour prix de ces bienfaits,
Osa contre leur roi soulever mes sujets
Son crime fut de près suivi par son supplice,

Acti il scene ii

Et son sang na que trop satisfait ma justice. Jal'en rit a regret laver son allentat, Mais fe defois sa tete à nos lois, à l'etat, Etypies de vous l'oublie fine loi trop surem " Qui rend de mes frareils la hame hereditafic. Si reoment de sa mort, votre liaine a eteint Dans le sang d'un lictos dont er palais est trint, La mienne, que ce sang éternise en mon ame, A votre scul aspect se redouble et s enflamme Fai vu mon perè, helast du milie coups pered, Tout son sang copendant nest pas encor verse ... Que sa mort fit calin injuste on legitme, Aupres do moi, du moint, Imgez qu'ille est un criff Mon courroux la dessus ne connoît plaint de los Qui stuisse dans mon cœur fustiller un roi Do maximex detat colorant co sippline, Vous pretendez en vain couvrir votre injustice eLo ciel, qui contre vous semble avec moi s'utir, Do ce crime odiene va bientat vous punir Contre vous des long-temps un orage supprette, ; De mes pleurs chaque jour je grossis la tempête (I pussent les justes théux, sehsibles à mes pleurs, A mon justà courroux égaler vos malheurs! Et puissé je à regret voir que toute ma haine Voudroit en vain y joindre une noit elle pemphon

'IDOMENEE.

Ah! madame, cessez de si funestes vœux; N'offrez point à nos maux un cœur si rigoureux Vous ignorez encor ce que peuvent vos larmes; Ne prêtez point aux dieux de si terribles armes, Belle Erixene, enfin n'exigez plus rien d'eux Non, jamais il ne fut un roi plus malheuieux, Du destin ennemi je n'ai plus rien à craindre J'éprouve des malheurs dont vous pourriez me plaindre. Ces beaux yeux, sans pitié qui pourrôient voir ma mort, Né rêfuseroient pas des larmes à mon sort. Sur mon peuple des dieux la fureur implacable Des maux que je resséns est le moins redoutable. 💐 Sur le sang de Minos un dieu toujours vengeur À caché les plus grands dans le fond de mon cœui ¿ Objet infortuné d'une longue vengeance, ' l'oppose à mes malheurs une longue constance . Mon cœur, sans s'émouvoir, les verroit en ce joui, S'il n'eût biûlé pour vous d'un malheureux amour.

ERIXENE

C'etoit donc peu, cruel qu'avec ignominie Mon pere eût terminé sa déploiable vie! Ce n'étoit point assez que votre bras sanglant Ent jeté dans les miens Mérion expirant! De son sang malheureux votre courroux funesté Vient, jusque dans mon cœur, poursuivre encor le i este!

CACTE II, SCINE II

Out, ifran, ret amour dont brille votre ereur ! N'est coutre tout son sang qu'un reste de fitteur

(DOMÉRTE

Le reste de ce sang mestiphis cherique la rie? Sonfres quem tendre amour mé le réconcilu Aladamo, je lamar, je vous la déja dit

Songer que Mérion lui-même se perdit, r

Quoi! men he peut flechir votre injuste colere!
Trouverst la par tout le coule de votre pere?

Sa tévolto à vos yenz eut-elle tant d'attraits à " Ron amour arra-d-il le sort de mes bienfaits?

Vonsvering je, imt moment que cet amour vous fla

Action los forfalts of time fallittle ingrator

Acherer des forfaits cest au sang de Minos " A savoir les combler, non au sang dun heros."

🧏 v ' SCEŊĒ JIJ

idomenee sorinoni ne.-

ANYKOUULOS

Pardonne, tu le rois, la raison à son gré

35

Ne règle pas un cœur par l'amour égard

Je me desends en vain, ma slamme impétueuse.

Détruit tous les essorts d'une ame vertueuse.

D'un poison enchanteur tous mes sens prévenus

Ne servent que trop bien le courour de Venus

Je sens toute l'horreur d'un amour si finneste;

Mais je chéris ce seu que ma raison déteste

Bien plus, de ma vertu redoutant le retour,

Je combats plus souvent la raison que l'amour

SOPHRONTME

Ah! seigneur, est-ce ainsi que le héros s'exprime Est-ce ainsi qu'un grand cœin cede au joug qui l'oppris Le courroux de Vénus peut-il autoriser Des fers que voire gloire a dû cent fois briser? Parmi tant de malheurs, est-ce au vaingueur de Troie A compter un amour dont il se fait la proie? Qu'est devenu ce roi, plus grand que ses aïeux, Que ses vertus sembloient élever jusqu'aux dieux, Et qui, seul la terreur d'une orgueilleuse ville, Cent fois aux Grees tremblants fit oublier Achille L'amour, avilissant l'honneur de ses travaux, ·Sous la honte des fers m'a caché le héros Peu digne du haut rang où le ciel l'a fait naîtie, 'Un roi n'est qu'un esclave où l'Amour est le maître. N'allez point établi sur son foible pouyoir L'oubli de vos vertus pi de votre devoir

Que lamour soit en nous ou pendiant, on vengeance La foiblesse des cœurs fait toute, sa puissance Mais, seigneur, s'il est trai que, maitres de nos cœurs, De not divers pendiants les dieux soicht les anteurs Quand meme vous cromez que ces erres suprimer. Pourroient determiner nos cleurs malgre nous-mêmes Lasayer sur le vôtre un effort glorieux, Cest la qu'il est permis de combattre les dieux. Co n est point of fairs and tine auguste promesse, Qu'il faut contre lo cuel vous exercer sans cesse Se peut il que l'Amour rous impose des lois? Et le titre d'amant est'il fait pour les rous An milieu des fortus où sa grande ame est nue, Hon-on de les devoirs instrume Idomence? POMETER A met raison du moins laisse le temps d'agir, Et combate mon dmonr sans in en fure rougie Avec trop de rigueur ton entretien me presse Plains mes maux, Sophronyme, ou flatte ma foible A ce feu que Venus allume dans mon sein Reconquis de mon sang le malheureux destan Pouvous-jo me soustraire à là main qui m'accable Respectir des malheurs dont je suis peu coupable ? Rasiphae in Phedre, en proje à mille horreurs, N'ont jamais plus rougi dans le fond de leurs cœurs. Mars, que dis-je? est-ce hisez qu'en secret l'en iougisse Lorsqu'il faut de ce feu que mon cœur s'affianchisse? Eh! d'un amour formé sous l'aspect le plus noir, Dans mon cœur sans vertu quel peut être l'espoir? Ennemi, malgré moi, du penchant qui m'entraîne, Je n'ai point prétendu couronner Elixene. Je m'ôte le seul bien qui pouvoit l'éblouir; De ma couronne enfin un autre va jouir

SOPHRONYME

Gardez-vous de tenter un coup si téméraire

Par tes conseils en vain tu voudrois m'en distraire A mon fatal amour tu connoîtras du moins Que j'ai donné mon cœur, sans y donnei mes soins Car enfin, dépouillé de cet auguste titre, Ton roi de son amour ne seia plus l'arbitre, Dans ces lieux, où bientôt je ne pourrai plus rien, Mon fils va devenir et ton maître et le mien Essayons si des dieux la colere implacable Ne pourra s'appaiser par un roi moins coupable, Où du moins, sur un vœu que le ciel peut trahir, Mettons-nous hois d'état de jamais obén Non comme une victime aux autels amenée, Tuverras couronner le fils d'Idoménée Le ciel après, s'il veut, se vengera sur moi; Mais il n'armera point ma main contre mon roi, Et si c'est immolei cette tête saciée,

ACTÉ IN SOUNT III La victimo par moi sera biemoi parec. Co prince ignore encor quel sera mon dessein Sait-il fue je l'attentis

№ зоривонтыЕ.

Dans le temple proclusiof and Au ciel, par tant d'horreurs qui poursiut son supplice, Il piepare, seigneur, un triste sacrifice, Et, mouillant do ses pleurs d'insensiblés autels, Pour vous, nour vos siljets, il s offre aux inilirortels daysaodi"

Vous n'êtes point toucher d'une verm si mire! Pardonnez done, grands dieux! si mon cœuren murmure Omon filst, 5 5

SCENE IV

IDOMENÉE, SOPHRONIME, EGESIPPE

m , , idonénée.

Dlaus que vous-je? et quel funeste objet Egésippe revient, tremblant, thiste, défait. Que flou je soupconner? ali! mon cher Sophronyme, Le ciel impitoyable a nomme sa victime.

Loreifer.

Quelle rictime encorl que de pleurs, de legi Nous vont coûter des dieux les Barbares décrets! Pouri ai-je, sans frémir, nommer.

IDOMENEE.

Je t'en dispense,

Couvie plutôt ce nom d'un éternel silence.
De ton secret latal je suis peu curieux,
Et sur ce point, enfin, j'en sais plus que les dieux.

SOPHRONYME.

Ecoutez cependant.

IDOMIÑEE.

Que veux-tu que j'écoute p D'un ai rêt inhumain tu crois donc que je doute p Mais pour suis, Égésippe

EGLSIPPE '

Au pied du mont sacré

Qur fut pour Jupiter un asile assuré,

J'interroge, en tremblant, le dieu sur nos miseres.

Le prêtre destiné pour les secrets mysteres

Se traîne prosterné près d'un antre profond,

Ouvre Avec mille cris le gouffre lui répond

D'affreux gémissements et des voix lamentables

Formoient, à longs sanglots, des accents pitoyables,

Mais qui venoient à moi comme des sons perdus,

Dont résonnoit le temple en échos mal rendus.

Je prêtois cependant une oreille attentive,

Lorsqu'enfin une voix, plus forte et plus plaintive,

A paru rassembler tant de cris douloureux,

Et répéter cent fois de O roi trop malheureux!
Déja saisi d'horrgar d'une si triste plainte,
Le prêtre ma bientôt frappe d'une autre crantie,
Quand's relevant sur lui mes timides regards,
Jolly vois el cal farouche et les chèveux épars,
Se débattre long temps sous le dieu qui l'accable,
Et prononcer enfin cet arrêt formulable
Le roi n'ignoro pas ce qu'exigent les dieux
Maitre encor de la Crete et de sa desince,
Il porte dans ses mains le salut de ces houx,
« Il faut le sang d'Idoménée. »

i i i onekće,

Le roi n'ignore pas ce qu'exigent les dienv!

Tu vois si les crueis pouvoient s expliquer miet Craces à leur fureur, toute erreur se dissipe, l'entrevois. Il suffit laisse-nous, Egésippe f' Sur un secret enfin qui regard, ton roi, Songe, malgré les dieux, à lui garder ta foi

. SCENE V

"idomenée, sorindnyme,

ipontarr.

Tu vou sur nos destins co que le ciel prononce

Et redoutois-je à tort la funeste réponse?

Il demande mon fils, je n'en puis plus douten,

Ni de mon trépas même un instant me flatter

Manes de mes sujets, qui, des boids du Cocyté,

Plaignez encor celui qui vous y précipite,

Pardonnez, tout mon sang, prêt a vous secourir,

Auroit coulé, si seul il me falloit mourir,

Mais le ciel in rité veut que mon fils périsse,

Et mon cœur ne veut pas que ma main obéisse

Moi! je verrois mon fils sur l'autel étendu!

Tout son sang couleroit par mes mains répandu!

Non, il ne mourra point je ne pun m'y résoudre

Ciel, n'attends rien de qui n'attend qu'un coup de foudre...

SCENE VI.

IDOMENEE, IDAMANTE, SOPHRONYME,

IDAMANTE,

ar votre oidre, seigneur

IDOMÉNÉE

Dieux qu'est-ce que je voi?

'I DAMANTE

Quelles horreurs ici répandent tant, d'effroi! Quels regards! d'où vous vient cette sombre tristesse? Quelle est en ce moment la douleur qui vous presse?

3n

Du temple dans cer'heux aujourithull de rerour, Rigisuppe, dut-oh, s est fait voir a la bour. Le ciel a-t il parle ant onve qu'il exige a Est-ce un ordit des dieux, seigneur, qui voiis afflige? Savons-hous par quel crime ...

IDOXETE

On such

Arec le crime enfor ènche le criminel

Ac cherchons point des dièux à troubler le silencé,
Assez d'autres mallieurs éprouvent ina constance

Ahl mon fils, si Jamais votre ceur genereux

A pariage les mains d'un perè mallieureux,
Si vous littes jamais sensible à ma disgree,
Au trône en ce monérat d'aignez reinplir ma place

Au trông en ce monunt daigner reinplir ma')

Moi seigneur

IDONESIE.

Oil, mon fils upon cour reconnquesque
Ne veut point que ma mort volts in fasse un present y se sais que cest un rang que votre exeur dédaigne,
Mais qui importer il le faut d'regnes.

T T E A E A G I

Mor, que je regne

Et que l'ose à vos yeur, sie placer dans un rang Où je dois vous desendro în pire de tout mon sang! A cet ordre, seigneur, est-ce à moi de souscefre? Ciel est-ce à votre sils à vous ravu l'empire?

IDOMENÉE

Regnez, mon fils, régnez sur la Crete et sur mon, Je le demande en pere, et vous l'ordonne en rou • Cher prince, à mes desirs que votre cœur se rende,

IDAMANTE

Pour la derniere fois peut-être je commande.

Si votre nom 101 ne doit plus commander, N'attendez point, seigneur, de m'y voir succeder Ét qui peut vous forcer d'abandonner le trône?

IDOMÉNEE

Eh bien régnez mon fils c'est le ciel qui l'ordonne,

Le ciel m'ordonnerout de détrôner mon rou

De tout ce que j'entends que ma frayeur redouble! Ah! par pitié, seigneur, éclaircissez mon trouble, Dissipez les horreurs d'un si triste entretien

Est-il dans votre cœur des secrets pour le mien?
Parlez, ne craignez point d'augmenter mes alarmes;
C'est trop se taire Ah ciel je vois coulei vos larmes,

Vous me cachez en vain ces pleurs que j'ai surpris

Dieux que m'annoncez-yous? ah! seigneur

Ah mon fils!

Voyez ou me réduit la coleie céleste.

ACTE II, SCENT VI

Sophroneme, Ligins ett entrellen tangete...

n fresh Jone on mourt

A THINGS AND SALES OF THE PARTY AND THE

Town file and a cur seque trop with secre

SCHALTED

IDANAST

Dieux and trouble est le ulien and horrible un te est le ulien and le un te est le ulien and le un te est le ulien and le un le ulien est le ulien e

ACTÉ II, SCENÉ VII,

Et n'a que trop depuis signalé son retoui Ah! renfermons plutôt mon trouble et mes alarmes, Que d'oser pénétrer dans d'odieuses larmes Suivons-le cependant Pour calmer mon effroi, Dieux, faites que ces pleurs ne coulent que pour moi.

rin nu second acte

ACTETROISIEME

's SCENL PREMIERE Enclede, isnesely

Extra l'Amour soumet aux charmes d'hervenes l'objet de sa tendresse et l'objet de sa haine Vous triomphes, madame, et ros fiers ennemis). Bientôt par ros appas se purront desduis

Quel tridinghel peux tu me le ranter encore, Quaud je ne pius dointer le feu qui me devore! Après ce que mon œur en éproure en re jour, 7. Du sour de me venger dois je charger l'Amour? En me litrant le fils, s'il flattout un colere.

". Je ne l'implosou par pour me venget du pere Tant qu'aux lois de l'Amout mon cour sera soumis, Que dois je en espéret contre mes ennemis?

ISMFNF

Vous pouvez donc, madame, employant d'auties armes, Punir sans son secours l'auteur de tant de larmes, Puisque le juste ciel, de concert avec vous, Semble sur vos desirs mesurer son courioux Tout vous livre à l'envi le fier Idomenée Par un arrêt des dieux sa tête est condamnée; L'oracle la demande, et ce funeste jour. Va-le punir des maux que vous lit son retour Si vous voulez vous-même, achevant-sa disgrace, Hâter le coup affreux dont le ciel le menace, Répandéz lé secret qui vous est devoilé. Et:qu'Égésippe en vain ne l'ait point révélé Du prince votie pere ami toujours sidele, Vous voyez à quel prix il vous marque son zele. Imitez-le, madame, et qu'un sang odieux Par vos soms aujourd'hui se répande en ces heux De l'interct des dieux faites votre vengeance, . Et d'un peuple expirant faites-en la desense. Montrez-lui son salut Dans ce terrible arrêt, Lui, vous, les dieux enfin, n'avez qu'un intérêt D'où vient que je yous vois interdite et tremblante? Craignez-vous d'exciter les plaintes d'Idamante?

LRIXEND

'Hélas' si près des maux où je le vais plonger, Un seul moment pour lui ne puis-je m'affliger?

Å

Que reux un' p. freinus du spectacle barbare.

Quemon pusto controux en ces lieu el ni prépare
Je sens trop, par les pleurs que je verse aujourel hui,
Quelle est l'horreur du coup qui va sondier di duir
Turans que pour son polson amoult est extrem

If he vous reste plass que l'aimèr le roi ineme.

Qu'entendé je? de vos pleurs importants et elidere.

Vos plaintes chartie jour tout retentir et e lieux.

Vos plaintes chartie jour tout retentir et e lieux.

Et quand le tiel prouonce au tru de votre entre,

Vous nosez plus poursuivre une odieuse viel

Songer, paugue les dieux vous ourrent leur secrets,

(in ils vous chartient par-la du soin de leurs décrete

Et qu'auriez vous donc fait, d', trompant (outre altente,

Loracle est demande la fête di damante.

Pusque vous balincez.

A quoi bon cre transports?

Je conçou blen sans toi de plus nobles efforts :

Malgre tout mon amour, mon Bevour est le menno Mais peut-on sans treinbler opprimer ce qu on aime? Un je ne sais quel som me saisit malgre mon. Et mon propre courroux rédoublé mon eliro.

Re crains rien cependant finais laisse sans contrainte A des courrs malheureux le secours de la plainte. E le n ai point succombé pour avoir conflictit.

Ét tes raisons ici ne font point ma vertu Egésippe en ces lieux se fait long-temps attendre...

ŚĆEŊĘ II.

ÉRIXENE, ISMENE, EGESIPPE

ÉGÉSIPPE

Mais un ordie pressant, que je n'attendois pas,
Mais un ordie pressant, que je n'attendois pas,
Malgré moi, loin de vous avoit porté mes pas.
C'en est fait, le tyran échappe à notre haine,
Hâtons notre vengeance, ou sa fuite est certaine.
Ses vaisseaux sont tout prêts, èt déja sur les flots
Remontent à l'envi soldats et matelots
Un gros de nos amis près d'ici se rassemble
Tandis que dans ces lieux tout gémit et tout tiemble,
On peut dans ce désordre échapper du palais,
Venez au peuple enfin vous montrei de plus près
Mais le tyran paroit, évitez sa présence
Le vais dès ce moment servir votre vengeance.

hu, seigneur, mais les eaux

D un paulrage assure menacent vos vausseans ·La mer gronde, et ses flots font mugich rivago. air centlamme, et set leux nannoncent que l'orage. jë deplore le sort

Ainsi done tout mer O mon file foudra tell ju elle te soit A des dieux sans pitid no te par-je nijee Quel asilerconite eux desormais te eller

Que n'ar-je point tonte? le toffre mà conforme,

48 Un départ rigoureux par moi-même s'ordonne ' Je crois t'avoir sauvé, quand j'y puis consentir, Et les ondes déja s'ouvrent pour t'engloutir. Fus copendant; mon'fils l'orage qui s'appiète Est le moindre péril qui menace ta tête 🐣 Quoique je n'aie, helas! rien tle plus chei que toi, Tu n'as point d'ennemis plus à craindre que moi O mon peuple! o mon fils! promesse redoutable! Roi, pere malheureux' dieux ciuels' vœu coupable! O ciel! de tant de maux toujours moins satisfait, Tu n'as jamais tonné pour un moindre forfait, Et vous; fatal objet d'une slamme odieuse, Eirene, a mon cœur toujours trop précieuse, Fuyez avec mon fils de ces funestes heux, Pour tout ce qui m'est cher j'y dois craindre les dieux

SCENE

'IDOMÉNEE, IDAMANTE...

IDAMANTE.

Malgré l'affreux péril du plus cruel naufrage, On dit que nos vaisseaux vont quitter le rivage Quorque de ces apprêts mon cœur soit alarmé; Je ne viens point, seigneui, pour en être informé Je sais de vos secrets respecter le mystere,

Et l'on nom en fait plus l'heureux dépositaire YDOMAYAT.

Mon cœar, que ce reproche accuse da changer, ? Voys that des mane qu'il craint de vous toir partager Il en est cependant dont il faut vous instruire.

Ces rauseaux. ces appreir , ciel i que jui rais-je dire Abl mon file.. pon mon cour n y saufout consentir IDANANTE

Dieux | que Vous m alarmez !.

idoměňie.

Mon fils, al faut partir

Qua dost partir?

LDOMÉNÉE

Mod ciel qu'entenda-je?

Il fallogaccepter l'offre du diadens a Fuyez, mon file, fuyez un ciel trop rigoureux; Un rivage perlide, un pore millieultur.

Cuel qui m'a préparé cette llorrible dugrace? La more même sulte nous ne peut mettre un ospace N'accablez point mon cœur d'un pareil désespoir. Je goûte à peine, h'élas! le bién de vous revoir Pourquoi régner? pourquoi faut-il que je vous quitte? Quel est donc le projet que votre ame médite?

IDOMÉNEE.

Voyez par quels périls vos jours sont menacés, Fuyez, n'insistez plus, je chains, c'en est assez. Jugez par mon amour de ce que je dois craindre, Puisqu'à nous séparer ce soin m'a pu contraindre, Jugez de mes frayeurs. Ah' loin de ces climats, Allez chercher des dieux qui ne se vengent pas.

Eh lique pourroit m'offrir une terre étrangere, Que des dieux ennemis, si je ne vois mon pére? Vos dieux seront les miens laissez-moi près de vous De ces dieux irrités partager le courroux

IDOMÉNEE.

Ah' fuyez-mon fuyez le ciel qui m'environne Fuyez, mon fils, fuyez puisqu'enfin je l'ordonne; Et, sans vous informer du secret de mes pleurs, Fuyez, ou redoutez le comble des horreurs Avec vous à Samos conduisez Érixene.

IDAMAN,TE

Seigneur

`IDOMÉNÉE

Ce ne doit plus être un objet de haine

Des crimer de son pere, immolè par nos lois la fille na point du pigite, l'injuste pouds.

Adieu peut-tre un jour la destin moins si verb l'ous permettra, mon fils, de refoir volro pere Dérohez céprindalit à des dieux ennemis.

Une princesse aimable, un si généreux fils...

In MANTE.

Erixene! ch! pourquoi compagne de ma finte?

Erixene! ch! pourquo compagne de ma inito?

Expliquez... Mais je vois que votre amejore instruito

Erixene, seignent, m est un présent bien doux

Mais tout cede a l'horreur de m'éloigner de vous

A ce triste depart quel astre pourroit luite?

Loyez le descipoir ou vous mallez reduire

En vain sur cel eşil vous croyez me tenter

Plus vous m'olirez, seigneur, moins je puis vous quitter

le vous dois trop, lulas!... quelle tendresse extrame!

Nofirir en même jour, et sceptre, et ce que j'aime!

Non...

__ Ce hue yous aimez?

Alil pardonnez, seignbur,

Je le vous, vous saves jes secrels du mon cour Pardonnez, j'en aufait un compable mystere Non que, pour vous fromper, je voulusse-men, aure, Mais d'un seu qu'en mon soun-favois cru rensetmer, Eh' qui, seigneur, encore a pu vous informer .

Ah' quoiqu'il soit trop viai que j'adore Erixene..

i d'oménée

Poursuivez, dieux cruels ajoutez à ma peine:
Me voilà parvenu, par tant de maux divers,
A pouvoir défier le ciel et les enfers.
Je ne redoute plus votre courroux funeste,
Impitoyables dieux ce coup en est le reste.
Sur mon peuple à présent signalez vos fureurs,
Et, si ce n'est assez, versez-les dans nos cœurs
Vóyez-nous tous les deux, saisis de votre rage,
Egorgés l'un par l'autre, achever votre ouvrage.
Par de nouveaux dangers arrachez-moi des vœux:
Me ferez-vous jamais un sort plus rigoureux?

IDAMANTE

Où s'égare, seigneur, votre ame furieuse?
Erixene cessoit de vous être odieuse,
Disiez-vous, et pour elle un reste de pitié
Sembloit vous dépouiller de toute immitié
Hairez-vous toujours cet objet adorable?

IDÕMÉŅEE

St je le haïssois, seriez-vous si coupable?

O de tous les malheurs malheur le plus fatal!

LIDAMANTE.

Seigneur!...

IDOXLAIL

Alil fils cruet, your etes mon rival
10 ciell de Company

De quelle main part le trait que me blesse!
Réserviez-rous, centil ce prix à ma trudresse?
Je no rerrai done plits dans mes tristes ciats
Que des dieux ennemis et des hommes angents!
Quoi! toujours du destin la harbare injuntée
De tout ce qui mest cher fera done mon supplice!
Imprudent que j'étois! et j allois couronner...
Ce fils qu'à ma fureur je dous ahandonner.!
Mais gen est fait, l'amont de mon devoit décide

IDOMENÉT

O nom trop doux pour un fils si perfide!

"TDAMARTE.

N'accaliez point, seigneur, un fils infortune,
A des maux infinis par l'Amour condamné

Puisqu enfin fotre cœur s en est laissé surprendre,
Jugez si à Litiene on pouroit se défendre

Hélas! je no éraignois, adorant ses appas,
Quo d aimer un objet que nétrous plairoit pas,

· IDOMENEE .

Et mon cœur, trop épris d'une odieuse chaîne, Oublioît son devoir dans les yeux d'Eirxene

Б'n

Mais si l'aimei, seigneur, est un si grand forsait, L'Amour m'en punit bien par les maux qu'il me suit

'IDOMENÉÈ

Voilà l'unique fruit qu'il en falloit attendre
D'un amour criminel-qu'osiez-vous donc prétendre?
Et quel étoit l'espoir de vos coupables feux,
Quand chaque jour le crime augmentoit avec eux?
Qu'Erriene à mes yeux fût odieuse ou chere,
Vos feux également offensoient votre pere.
Le veux bien, cependant, juge moins rigoureux,
Vous en accorder, prince, un pardon genereux:
Mais pourvu que votre ame, a mes desirs soumise,
Renonce à tout l'amour dont je la vois éprise.

IDÂMANTE.

Ah! quand même mon cœur osefoit le voulon,
Aimer, ou n'aimer pas, est-il en mon pouvon?

Je combattiois en vain une ardeui téméraire,
L'Amour m'en a rendu le crime nécessairé.

Malgré moi, de ce-feu je vis mon cœur atteint,
Peut-être, malgré moi, je l'y veriois éteint
Mais ce cœur, à l'amour que je n'ai pu soustraire,
Dans le rival du moins aime toujouis un père.

Par un nom si sacré tout autre suspendu.

acteain scene v IDONETEL

Dans le nom d'un rival tout nom est confondit. : Vous n êtes plus mon fils, ou peu digne de l'être, Je vois que tout mon sangin en a formé qu'un traître.

IDEMARTA

Où fuirar-je? grands dieux! De quels nords ennemis Accablez vous, seigneur, vôtre malificureux fils! Ah! quels noms odieux me faites-vous entendro! Quelle horrour pour un fils respectueux et tendre! Songez vous que ce fils est oncor devant vous, Ce fils long-temps l'objet de sentiments plus doux? Brûlent d'un feu cruel que je ne puis éteindre, Vous me devez, seigneur, moins hair que me plaindre, Et si ma flamme enfin est un crime si noir. Vous êtes bien vengé par mon soul désespoir Cemez de m'envier une importune flamme Odieux à l'objet qui sait cliarmer mon ame, Abhorred un rival que j auncra toujours, Seigneur, voilà le frint de mes trutes amours Man punque ile ce leu, qui tous doux hous anîme, Sur mon cour trop epris est tombé tout le crime, Je saurai'm epipunir, et je sens quo co cœur Vous craint deja bien moins que sa propre fureur, Désoripais tout en prote au transport qui me cuide, Je vous délivrerat le Ep fils si perfide.

Si mon coupable cœur vous trahit malgré moi,
Mon bras, plus innocent, sauia venger mon roi
Ge n'est pas d'aujourd'hui qu'il seit votre vengeance,
Et je vais en punir ce cœur qui vous offense.

'(ıl tıre son épéc.)

Soyez donc satisfait...

IDOMENËE, l'arritant.

. Ariêtez, furieux ..

IDAMANTE

Laissez couler le sang d'un rival odieux.

IDOMENÉE

'Mon fils ,.

IDAMANTE.

D'un nom si cher m'honorez-vous encore L'aissez-moi me punir d'un feu qui me dévoie

IDOMENÉE

Mà vertu jusque-là ne sauroit se traliir. .

Va, fils infoi tuné. . je ne te puis hair. . .

I IDAMANTE

Ah' seigneur ...

IDOMÉNEE.

Laissez-moi, fuyez ma triste vue, Ne renouvelons plus un discours qui me tue. ISCENT VI

Inexorables dient, vons voils satulants!

Pour un nouveau courroux voils restocial des traits?

Fins tes trastes jours, perm, amant deplorable.

Vengeons-nous bien pluidi, ai mon fils est coupable

Que ais-je si lingrat me seit point fait aimer?

Sans doute, pusqu'il aime, il aura si charmer,

Il triomplie en secret de mon amont funeste.

Il est aime, je aus le seul que l'on diffeste.

Tout mon courroux repair de co seul souveair

Lavrous l'ingrat aux dieux! Qui me peut retenir?

Coule sur nos aitels tout le sang il diamante.

Coule plutôt lester

SCENE VII adonenee, sopikonink

Quel objet se présente?

All cest to: Quel higheur au mien peut être égál!

Sophronyme, mon file...

IDOMÉNEE

SOPHRONYME.

- Seigneur?

IDOMENED:

Est mon rival!

SOPHRONYME.

Il est temps pour jamais d'oublier l'inhumaine Ignorez-vous, seigneur, le crime d'Érixene, Celui de Mérion ici renouvelé? L'arrêt des dieux enfin au peuple est révélé: Par Égésippe instruit

idoménée.

Ciel que viens-tu m'apprendre?

Du port, où par votre ordre il m'a fallu descendre,
Je revenois, seigneur, un grand peuple assemblé
M'attire par ses cris; par un bruit redoublé
Par le sens de l'oracle Érixene trompée,
Du soin de se venger toujours plus occupée,
De l'intérêt des dieux prétextant son courioux,
Tâchoit de soulever vos sujets contre vous,
De tout par Egesippe encor plus mal instruite,
A vos sujets tremblants révéloit votre fuite,
Leur disoit que le Ciel, pour unique secours,
Attachoit leur salut à la fin de vos jours
Pour eux, par leurs regrets, du grand Idoménée
Contents de déplorer la triste destinée,

Ils sembloient seuls frappes par l'arrêt du destin Égesippe a voulu les exciter en vain Pour moi, qui frémissois de tant de perfidie, Je le poutsuis, l'atteins, et le laisse sans vie, Désabuse le peuple, et, content désormais, l'ai ramené, seigneur, la princesse au palais

Sujets infortunés, qu'en mon creur je deplore,
Au milieu de vos maux me plaignez-vous encore?
Ce qui maime, à sa perte est par moi seul livre,
Et tout ce qui m'est cher contre moi conjure!
Cruel à notre tour, qu'idamante pensée,
De celui d'Erixene augmentons son supplice,'
Faisons-leur du trepas un barbare lien,
Dans leur sang confondu mélons encor le mien...

Vains trànsports qua formés ma fureur passagere!

Hélas' qui fut jamais plus amant et plus pere..!

Mes peuples cependant par moi seul accablés

AOFRAORTHE.

Ah' seigneur, leurs tourments sont enfor redoublés
Depuis que le destin a fait des mistrables,
On n'éprours jamais do maux plus redoutables.
Je frémis des horreurs où ce peuple est réduit
Un gouffre sont lata aest ouvert cette nuit,
Ce roc, qui jusqu'aux cioux sembloit porter sa cime,
Au heu qu'il occupoit n'a laissé où un abime,

Et'de ce roc entier à nos yeux disparu,
Loin d'en être comblé, ce gouffre s'est accru;
Nous touchons tout vivants à la rive infernale:
De ce gouffre profond un noir venin s'exhale;
Et vos sujets, frappés par des feux dévorants,
Tombent de toutes parts, déja morts ou mourants,
Aux seuls infortunés le trépas se refuse...

IDOMENÉE.

Et c'est de tant d'horreurs les dieux seuls qu'on accuse! Mais quoi' toujours les dieux' et qui d'éux ou de moi, Négligeant sa promesse, a donc manque de foi? Malheureux tes serments, qu'a survis le parjure, Ont soulevé les dieux et toute la nature Pour sauver un ingrat tes soins pernicieux Trop long-temps sur ton peuple ont exercé les dieux; A tes sujets enfin cesse d'être contraire. Eh! que leur seit un roi, s'il ne leur sert de pere? Leur salut désormais est ta suprême loi, Et le sang de son peuple est le vrai sang d'un roi. . Depuis quand tes sujets t'éprouvent-ils si tendre? Depuis quand ce devoir ? l'amour vient te l'apprendre Vollà de ces grands soms le retour trop fatal Tu n'es roi que depuis qu'un fils est ton rival, . Contre lui l'amour seul arme tes mains impies: Voilà le dieu, barbaie! à qui tu sacrifies Etouffons tout l'amour dont mon cœur est épris,

Ny laisana ploi trat er que la gloire et mon fla Sur les memes ys sie aux préparés peur sa foite Qu Enter e a Sarren auf mertifius es il centifeste Allans .. et que mon cour d'Int de veleus.

Commence par l'Amoin a incomplier des flicus

·ACTE QUATRIEME.

SCENE PREMIERE.

ÉRIXENE, ISMENE.

BRIXENE

En vain tu veux calmer le transport qui m'agite
Foibles raisonnements dont ma douleur s'irrite!

Laisse-moi, porte ailleurs tes funestes avis;
Il m'en a trop conté pour les avoir suivis
Vois ce qu'à tes conseils aujourd'hui trop soumise.

Je viens de recueillir d'une vaine entreprise

Vois ce que ta fureur et la mienne ont produit,

Mon départ et ma honte en seront tout le fruit

Je ne reverrai plus ce prince que j'adore,

Et, pour comble d'horreur, mon amour croît encore.

En armant contre lui mon devoir inhumain,

Cruelle! tu m'as mis un poignard dans le sein

Cherinince, pardonnez

SCENE II.

IDAMANTE, FRINCAE, ISHENE.

.

Je le rois qui s'avance

De vos transports du nigins cachez la violence.

Elil comment les cacher? Josass que je le dois Mais le puis je, et le voir pour la dernière fois? I uyons le cepèndant; sa presence in étonne

ATFAKADI

Ou fuyez yous, madame

Oit man devoir lordann

Du mojns à la pitié, laissez-rous émouyoir

Voys ne l'arez que trop signale ce deroir

Avec tant de courroux, hélas! qua t il à craindre.

Vous ne m'entendrez plus soupirer ni me plaindre.

Vous partez, je rous sinie, et voits me haissez;
bles malheurs dans ces mots semblent être tracés,

Cependant cé depart, mon amour, votro haine,

No font pas sujourd'hui mà plus equelle peine:

C'etoit peu que votre anie, insensible à més vœux,

Eût de tout son courroux payé mes tendies feux, Ce malheureux amour que votre cœur abhorre, Malgré tous vos mépris, que je chéris encore, Cet amour qui, malgré votre injuste rigueur, N'a jamais plus régné dans le fond de mon cœur, Cet amour qui faisoit le bonheur de ma vie, Il faut à mon devoir que je le sacrifie Non que montaiste cœur par ce cruel effort Renonce à vous aimer; mais je cours à la mort Heureux si mon trépas, devenu légitime, Des pleurs que j'ai causés peut effacer le crime! Mais si c'en étoit un d'adorer vos beaux yeux, Je ne suis pas le seul criminel en ces lieux. Ce qu'en vain Mérion attendoit de ses armes, Vous seule en un moment l'avez pu par vos charmes Tout vous livre à l'envi cet empire fatal Régnez, vous le pouvez. mon pere est mon rival

ERIXENE.

Je connois les transports et de l'un et de l'autre, Et je sais jusqu'où va son audace et la vôtre; Son téméraire amoui n'a que trop éclaté

IDAMAÑTE.

Sans vous en offenser vous l'avez écouté!
Je ne m'étonne plus du malheur qui m'accable,
Ni que vos yeux cruels me trouvent si coupable
Votre cœur, à son tour épris pour un héros,

Na pas toujours hai tout le san, de Minds; Pour mon pere en secret vous litiliez, inhumainé! Fi moi seul en ces lieux fexereus voire hante. Quoil vous in abandonnez à mes sui peons jaloux! * Suis-je le malheureux? madame, l'aduez vous?

CHIXEST

Moi, je pourrois laimerl bi d'nic le fond de lame 💪 Laurous sacrifie mon devolr a sa flamme! Dieux! qu'est-ce que Jentends' Seigneur oses sous le Reprocher a mon cour l'egarement du sien? Apres ce qua produit sa cruaute l'uneste, Qui' moi! japprouverois des leux que je defesta, Un amour par le sang, par mes pleurs condamné, Et derenn forbit des l'instant qu'il est ne! Din rez vos yeux, erneli et voyez quel speciacle A mis à son, amour un immerble alistacle. Somerinie dans ere lieux est.par-tont r trace, Le saug qui les a teints n'en est point efface, L'inou, père sanglant sont l'offer à ma sue Et tomber dans les bras de sa fille éperdué; Vos yeux comne les michs l'ont vu sucrifier Faut-il d'antres temoins pour me justifier? Tout ce que l'as tenté pour m'immoler sa tete, L'oracle revéle mon depart qui sappfète, Ala fierté, ma vertu, cent outrages recents, Voilà pour mou devoir des tilres sufficante

Ne croyez pas, seigneur, que mon cœur les oublie...
Mais que dis-je?.. et d'où vient que je me justifie?
Gardez tous vos soupçons, bien loin de les bannir,
Je dois aider moi-même à les entretenir.

IDAMANTE

Eh bién pour m'en punir, désormais moins sévere, Regardez sans courroux la flamme de mon pere: Il vous aime, madame, il est digne de vous Ši j'aı faıt éclater des sentiments jaloux, Pardonnez aux transports de mon ame éperdue Je ne connoissois point le poison qui me tue, Mais, quel que soit l'amour dont je brûle aujourd'hur, Ma vertu conție yous deviendra mon appui, Je verrai sans regret parei du diadême Un fiont que mon amour n'en peut orner lui-même. Remontéz dès ce jour au, rangede vos aeux, Votre vertu, madame; appaisera les dieux Que ne pourra sur éux une reine si belle! Pour moi, jusqu'a la mort toûjours tendre et fidele, J'irai sans murmurer, loin de lui, loin de vous, Sacrifier au 101 mon bonheur le plus doux Mais on vient C'est lui-même il vous cherche, madame. Dieux! quel trouble cruel s'éleve dans mon ame! Vous ne partirez point, puisqu'il veut vous revoir; Vous régnerez, ô ciel! quel est mon desespoir!

fähtf iv scent iii

SCENL III

IDOMENÉE, FRINENI, SOPIRONIME,

. .

Vous triomphez, seignbur; man engeanea coliqueo Par le sort ennemi se voit desavouce. Ainsi ne forcez plus des yeux balgnes de pleurs. A revoir de mes maux les barbares auteurs. D'un sang qu'il faut venger par tout em ironnée, yet pour toute vengeanes aux pleurs abandonnée, l'our appaiser la voix de ce sang qu'il gemit. Le n'entendis que soupris dont ma vertu frèmit. Hatex par mon depart la fin de ma misere, Lanseez moi loin de vous aller pleurer mon pere, Permetter.

~ ÈIDO'HÈYLE

Vous pouvez, libre dans mes états,
Au gré de vos souhaits déterminer vos pas.
Mes ordres sont donnés, et la siter appaisée . . .
Offre de toutes parts une retraite aisce,
Ales vaisseaux sont tout prêts . Si la fin de mes jours
De vos pleurs cépépdant peut arreter le cours,
Madame, demegnez . Ma tête condamnée

IDOMÉNÉE

Du funeste bandeau va tomber couronnée;

'68

ÉRIXENE

Je vais donc de ce pas vous attendre aux autels

SCENE IV.

IDOMÉNÉE, SOPHRONYME

SOPHRONYME.

Quel orgueil! Mais quel est ce dessein qui m'étonne? Par vos ordres exprès quand son départ s'ordonne, Pourquoi l'arrêtez-vous sur l'espoir d'un trépas?

IDOMÉNÉE

Pourquoi le lui cacher, et ne l'en flatter pas, Puisque je vais mourir?

SOPHRONYME..

Vous, mourir dieux qu'entends-je

Pour t'étonner si foit qu'a ce dessein d'étrange?
Plut au sort que mes mains eussent moins différe
A rendre au ciel un sang dont il est altéré!
Pour conserver celui que sa rigueur demande
C'est le mien aujourd'hui qu'il faut que je répande.

Que dites-vous, seigneur? quel affreux désespoir!

ACTE'TY, SCENF IV

Dun nom plus glorieux honoro mon devoir Quand J'aurai vu mon fils, je cours y satisfaire. Je nattends plus de vous qu une paix sangundare, Dieux pustes cependant d'un peuple infortund Détournez le courroux qui m etoit destine, Cessex à mes sujets de declarer la guerre, Et jusqu'à mon trépas suspendez le tounêrre;

dorhaostur.

D un si cruel transport

Quespérez vous?

IDOMENEE

Du moins la douceur de la mort

Je nobérrar point, le ciel impitoyable

M offre en vair en ces lieux un spectacle effroyable

Les mortels peuvent ils vous offenser assèz

Pour s'atturer les maux dont vous les punissez,

Dieux puissants! Qu a-je vu! quel funeste ravage!

Fai cru morètrouver dans le même carnage

Ou mon bras sé plongeoit sur les bords plirygiens

Pour venger Mindlas des mallieureux Troyens

Les maux iles miens, hélas! soût ils mojns fnon ouvrage?

Une seconde Troje a signalé ma ragé e

Fai revu mes aujets, it tendres pour leur rot,

Philes et languissants so trainer-après moi,

70

Tu les as vus, tout prêts à perdre la lumiere,
S'empresser pour revoir l'auteur de leur misere,
Non, j'ai le cœur encor tout percé de leurs cris,
J'ai cru dans chacun d'eux voir expirer mon fils
De leur salut enfin cruel dépositaire,
Essayons si ma mort leur sera salutaire
Meurs du moins, roi sans foi, pour ne plus résister
A ces dieux que ta main ne veut pas contenter

SOPHRONYME

Dans un sı grand pı ojet votre vertu s'égare, A des crimes nouveaux votre cœur se prepare. Vous mourrez moins, seigneur, pour contenter les dieux Que pour vous dérober au devoir de vos vœux. Voulez-vous, ajoutant le mépris à l'offense, Porter jusqu'aux autels la désobéissance? Vous vous offrez en vain pour fléchir sa rigueur; . Le ciel veut moins de nous l'offrande que le cœui Qu'espérez-vous, seigneur? que prétendez-vous faire? Aux dieux, à vous, à nous, de plus en plus contraire, Voulez-vous, n'écoutant qu'un transport furieux, Faire couler sans fruit un sang si précieux? Eh 'qui de nous, hélas témoin du sacrifice, Voudra de votre mort rendre sa main complice? Qui, prêt à se baigner dans le sang de son roi, Voudroit charger sa main de cet horrible emploi?, Qui de nous contic lui n'armei oit pas la sienne?

TROMENT'S

Jelordus, et nattends ce coup que de la hilenne,

Eh bien! avant or coup, de cette meme main Plongez-moi done, seigneur, un poignard dans lé sein Dut retomber sur moi le transport qui vous guide, Je ne souffrirai point cet affreux parrieide, Aulle crainte en ée jour ne sauroit m emonioir Lorsqu'il faut vous sauver de votre desespoir Je ne vous connois plus, le grand Idoménie Laisse à tous ses transports son ame abandonne Co heros, rebuté d'avoir tant combattu, A done mis de lin même un terme à sa vertu Jetez sur vos sujets un regard moins sévere, Ils vous ontappele du sacré nom de pere De ceranguiste nom dedaignant tous les nœuds, Avez Yous condamne vos sujets malheureux? Abandonnerez-vous ce peuple déplorable, Que votre mort va rendre encor plus miserable Que lui destinez vous par ce cruel tre pas, Qu'un coup de désespoir qui ne le lauve pas? idonéxée.

Tu juges mai des dieux, leur courrout équitable S'appaisera bienot par la mort du coupable 1 Je vais çafin, pour prix de ca qui ils ont sauvé, Rendre à ces inemes dieux co qui ils ont conservé

Mon cœur, purifié par le feu des victimes, Mettra fin à vos maux, mettant fin à mes crimes. Je sens même déja dans ce cœur s'allumer, L'ardeur du feu sacié qui le doit consumer Chaque pas, chaque instant qui retarde mon zele. Plonge de mes sujets dans la nuit éternelle. Ne m'oppose donc plus d'inutiles discours, Facilite plutôt le trépas où je cours Veux-tu, par les efforts que ton amitié tente, Conduire le couteau dans le sein d'Idamante? Si je pouvois, hélas! l'immoler en ce jour, Je croirois l'immoler moins aux dieux qu'à l'amour. 'Qu'il regne, que sa tête, aujourd'hui couronnée, Redonne à Sophionyme un autre Idoménée Que mon fils, a son tour, assuré sur ta foi, Retrouve dans tes soms tout ce qu'il peid en moi; Que par toutous ses pas, tournes vers la sagesse, D'un torrent de flatteurs écartent sa jeunesse Accoutume son cœur à suivre l'équité, Conserve-lui sur-tout cette sincérité 'Rare dans tes pareils, aux 101s si nécessaire, Sois enfin à ce fils ce que tu fus au pere Surmonte ta douleur en ce dernier moment, Et reçois mes adieux dans cet embrassement

sor Hroan Mr, à genoux Non, vous ne mourrez point, votre cœur inflexible

ACTE IV, SCENE IV

Apurrit en vain l'espon d'un projet si terrible Immolez-mot, seignaur; ou craignez...

adrakodi

Leve-to:

Quorque pret à mourer le suis toujours ton roi Je veux cire obei; cesse de me contraindre. Parmi tant de mullicurs est-ce moi qu'il faut plaindre? Vois quels sont les tourments qui dechirent mon cœur, Et, par pitie du moins, laisse-moi ma fureur

IDAMANTE, IDOMENEF

le vois mon fils. Sur tout que ta bouche fidele Dames tristes projets lui cache la nouvelle le n'en_imourrois pas moins, et tes soins dangerenx. Rendroient, saus me sauver, mon destin plus affrour Idamante, approchi 2, votre roi vous fait grace. Venez, mon fils venez, qu'un pere vous embraise Ne craignez plus mes feux par un juste retours Je vous rends tout ce cour que partageoit l'imour, Om, de confente cour qui s en laura surprendre. Çe qu'il vous en ravit je vous le rends plus tendre. Oublions mes transports, mon fils, embrassez moi

.. "IDAMANTE.

Par quel heureux destin retrouvé-je mon roi?

Quel dieu, dans votre sein étouffant la colere,
Me rouvre encor les bras d'un si généreux pere?

Que cet embrassement pour un fils a d'appas!

Je le desirois trop pour né l'obtenir pas

Idamante, accablé des rigueurs d'Erixene,
N'en a point fait, seigneur, sa plus cruelle peine

Hélas! quel bruit affreux a passé jusqu'à moi!

Vous m'en voyez tremblant et d'horreur et d'effici

Prince, de votre cœur que l'effroi se dissipe, Ce n'est qu'un bruit semé par le traître Égésippe. Quoi qu'il en soit, je vais, pour m'en éclaireir mieux, Au pied de leurs autels interroger les dieux. Heureux si, pour savoir leur volonté suprêmé, Je les eusse plutôt consultes par moi-même

IDAMANTE

Permettez-moi; seigneur, d'accompagner vos pas

Non, mon fils, où je vais vous ne me suivrez pas D'un mystere où des miens l'unique espoir se fonde Je veux seul aujourd'hui percer la nuit profonde Vous appi endrez bientôt quel sang a dû couler; Jusque-là votre cœur ne doit point se troubler Réjetez loin de vous une fraveur trop vaine

ACTÉ IV, SCENE'VI

Jappuseru les dieux Flechissez Erixeno ... Adieu...

TAYAYALE

Permetter-mol, ,

Mon fils. Je vous l'ai dit. Je vais seul aux autels, et ce mot rous suffit.

scene vi

IDAMANTE, SOPHRONIME.

Enfin à mes desirs on no met plus d'obstacle Mars que vois jet grands dieux! quel funeste specincle! Qui fait couler ces pleurs qui me glacent d'effroi? Sophronyme, parlez ...

SOPHROSTEL. Qu'exiger voils de moi?

O deplorable sang! famille infortunce! Fils trop dighe des pleurs du grand Idoménée!

इ-याणा दुरेक्षेत्रिय जीवस्तीत तावा स्थापित का मुख्या कर्ता हा प्राप्त है. Parlez, ou ya le rou

sormnon't md., '' Seigneur, il va monrir

ACTE IV, SCÉNE VI.

· · · IDAMANTE.

Ah ciel!

SOPHRONYME.

A sa fureur mettez un prompt obstacle Eh! ce n'est pas son sang que demande l'oracle.

IDAMANTE

Quoi! ce n'est pas son sang qu'entends-je p quelle horreur! C'est donc le mien p

SOPHRONYME

Hélas' j'en ar trop dit, seigneur

FIN DU QUATRIEME ACTE

ACTE CINQUIEME:

SCENL PRLMIERE

IDAMANTE, POLYGIETÉ

TTYAKAGI

Quai se entendu? grands diedx? quel horrible mystere M'avoit long-temps voite l'amilié de mon perc' A la fin, sañs musge il selato à mes yeux, ; Ce l'aerilege ven, ce mysteré odieux.

Nous, peuples, qui craignez d'inimoler la vietime Dont le sang doit fléchir le ciel qui vous opprinie) Peuples, cesse z'île plaindre un choix si gloiséiux; Il est beau de mourir pour appaiser les dicux

(a Polyclete)
Selle ces pleurs hontelix ou ta douleur to hire

Que servent tes regrets? que te sert de me suivre?
Dissipe tes sotigeons, no érains rien, laisse mos«Je te l'ordonne enfin, ra retroit er le roi
Hélas I quoique sa juain, par nies soins désabliée,

Ne laisse aucune crainte à mon ame alarmée,
Quoique par-tout sa garde accompagne ses pas,
Cependant, s'il se peut, ne l'abandonne pas
Je voudrois avec toi le rejoindre moi-même,
Mais je crains les transports de sa douleur extrême.
Je me sens pénétrer de ses tendres regrets,
Et ne puis, sans mourir, voir ces tristes objets

SCENE II.

IĎAM AN TE

Enfin; loin des témoins dont l'aspect m'importune,
Je puis en liberté plaindre mon infortune;
Et mon cœur, déchiré des plus cruels tourments,
Peut donc jour en paix de ses dernieis moments.
Ciel quel est mon malheur quelle rigueur extrême!
Quel sort pour ennemis m'offre tout ce que j'aime!
Je trouve, en même jour, conjurés contre moi,
Les implacables dieux, ma princesse, et mon joi.
Pardonnez, dieux puissants, si je vous fais attendre,
Je le retiendrai peu ce sang qu'on va répandre
Mon cœur de son destin n'est que trop éclairer
Est-ce pour mes forfaits que vous tonnez ainsi,
Dieux cruels? Que dis-tu, misérable victime?
Né d'un sang criminel, te manque-t-il un crime?

ACTE 1, SCENE II Gy agneut ten bine due tot ece beables majueniene! Que le ciel a couve els des mant les plus affreux? la, termine aux autels ime innocepte sie, Sans accuser les dieux de se lavoje ravie, Ft songe, en te faltant de Jeur choix ngoureus, Que le raig le plus pur est le ; lus digne il eux Pourrou-iu repretter, of jet de tant de baine, Quelques jours Ethippes and rigurure d'Exiscue? A qui peut épronyer un sort comme le mi ra, La mort est-elle ilh mal, la vie est-elle un Lien? Hélas! si je me plains, et it mon cour muimure, Mes plaintes ne sont point leffet de la naturer le crains bien Thuns le comp qui in ôtera le jour,

Que le comp qui file dont priver de mon amotin. Allode, c est trop tarder. Doh vient que je frusonne En-ce quen ce moment ma vertu m abandonne 3)

Heles' il en en temps, contons bit | la dai, It natitids me la mort, & l'en natiend que mon Assec aur et projeta mon anno combattife

.IDOMÈNÉE

SCENE III.

ÉRIXENE, IDAMANTE, ISMENE.

IDAMANTÉ

Ah! fuyons mon devoir parleroit vainement,
Si je pouvois encore...

ÉRIXENE.

Ailêtez un moment.

Vous me voyez, seigneur, inquiete, éperdue;
De mortelles frayeurs je me sens l'ame émue
De mon devoir toujours prête a subir la loi,
le courois aux autels, peut-être malgré moi.
l'allois voir immoler, dans ma juste colere,
Le sang d'Idoménée aux mânes de mon pere
Qu'ai-je fait! et de quoi se flattoit mon courroux!
On dit que les effets n'en tombent que sur vous
De grace, éclaircissez mon trouble et mes alai mes
D'un peuple qui gémit et les cris et les larmes,
Des pleuis qu'en ce moment je ne puis retenii,
Fout dans ce trouble affreux sert à m'enti etenii

JDAMÄNTE.

llest viai que le ciel, juste, quoique sévere, Semble ensin respecteí la tête de mon pert ACTEM, SCHALLIL

Soul forenutian morrel la micune va tomber, Eredis fare rintal fe dois soul succomber, ... Madame, trop beureux si la mutt que j'implora Appaise le courroux de tout et que j'adore! La d'y Si je puje detarmer le ciel et j'il licage veux, le vais, par un seul comp, contemtée tout mes dieux FB 1 X F 3 F Seigneur, il est done vras qu'une prom vie affreus Voushvre sux dienx gengen; (Qu si-je fail, mallibb l'ai revelé l'oracle: et ma funeste citeur A d'un arret harbare appuvé la forcuir Mais pouroistje des dieux penétrer le mystere, Ft croire vos vertus Tolijet de leur colero; Ne délier enfin quatér eux de concert Femse in me preter à la main qui vont parel? Nongseignent, non famals voted to ennemle Kamon voulu poursuivre une si belle, vi Mon. In intersurere helist let dieux un sont temoins Que mon creur malleureux ne Lisit jamais moins

Quel bonheur est le ment près de perille la vie

Ous, mafgro mon deroir, je ressens vos malheurs; Et no puis les equiser sans y donner des plours le no puis sans fremil your le coup qui s apprête; . 82

Je ne le verrai point tomber sur votre tête

Je vais quitter des heux si terribles pour moi,

Mais je n'y crains pour vous, ni les dieux, ni le 101.

Non, je ne puis penser qu'avec tant d'innocence

On ne puisse du ciel suspendre la vengeance

IDAMAN'TE

All' plutôt, s'il se peut, demeurez en ces lieux.

Où je vais appaiser la colei e dés dieux.

Madame, s'il est vrai qu'Einene sensible.

Ait laissé désarmer son courroux inflexible,

Au nom d'un tendre amour, conservez pour le roi

Cette même pitié que vous marquez pour moi

Le coup cruel qui va trancher ma destinée

Tombera moins sur moi que sûr Idomenée

Il n'a que trop souffert d'un devoir rigoureux

N'accablez plus, madame, un roi si malhéureux..

Laissez-vous attendrir à ma juste prière,

J'ose ensin implorer vos bontés pour mon pére

BRIXENE,

Ciel' qu'est-ce que j'entends? et que me dites-vous? Je sens, a ce nom seul, rallumer mon courroux Lui' votre pere! o ciel' apres son vœu funeste. Gardez de proposer des nœuds que je dèteste. Que jusque-la mon cœur portât l'égarement! Qui' liu! le meurtrier d'un pere, d'un amant! Ma hame contre lui sera toujours la même.

Idiabiliorrecia on plutot je sene que je rous aime...

Ou Marte mon cretil... de re que je me dou

Oucl oubli mes remonts ont étoute ma voix ...

Quand je crois réferet des nonds illegitimes que

Mon cour, au même instant, frajure, d'autres crimés

Quas-je dit? quel secret ocul je recriber?

Me'reste-t il encor la force de parler?

Abilisegneur, pubiqu'entin je nai pu men de lendte,

A d'éternels addoux spira deservaous attendire

Que dites-vous? d'eiell ainsi done voire cour
Garde; même en aimant, sa première rigueur!
Calmez de ce transport l'injusté violence
Votre amour est il doné un écoté de vengeance?
Faut-al ch voir, licias! tous mes maux redoubles?
Ne le déclares-rous qui pour men accables?
Ah' cruelle, du mous au moment qu'il ce laté,
Cessée de m'envier le bonlieur qui me llatte;

Si ce foible bonheur vous flatte, il vous seduit Signeur, de cet aveu ma mort sem le feuit pi provde su transport où mon amour me livre, A ma gloire du moins je ne cais point survivre Mon mallicureux amour passe tous mes forfaits, Je ne survivrai point a l'aveu que j en fais Faut il jusqu'à ce polit que ma gloire s oublie? Ah' seigneur, cet aveu me coûtera la viè

Que le destin épargne ou termine vos jours,
Oui, cet aveu des miens doit terminer le cours,
Et; quel que soit le sort que vous deviez attendre,
Je ne vous verrai plus, je n'en veux rien apprendre.
Adieu, seigneur, adieu Qu'a jamais votre cœur
Garde le souvenir d'une si tendre ardeur.
Pour moi, dès ce moment, je vais fuir de la Crete.
Heureuse, si ma mort prévenoit ma retraite!

IDAMANTE.

Eh quoi vous me fuyez Ah 'du moins, dans ces lieux, Laissez-moi la douceur d'expirer à vos yeux Ne les détournez point dans ce moment funeste, Laissez-moi voir encor le seul bien qui me reste Demeurez... ou ma mort

ERIXENE.

Ah! de grace, seigneur,

Par ce cruel discours n'accablez pas mon cœur Mon dévoir, malgré moi, vous défend de me suivre Mais l'amour, malgré lui, vous ordonne de vivre.

SCENE IV.

IDAMANTE

Yous l'ordonnez en vain, je remplirai mon sort;

ACTE YESTFNF IV

Et rotre squi depirt suffisor, pour ma mort. Rienne Loppose plus au devoir qui mentraine: Jusque-là, dicux puistants, suspendez votre haine Mais, qu'est co que s'entends? jo tremble, pe frémis.

SCENL'V'

IDONI NEE, IDANAÑTE, SOPHRONINF,

Vous marrètez en rain, je veux revoir mon fils
Portez filleurs les soins d'une amifié cruelle,
Respectez les transports de ma douleur mortelle.
Enfin je le revois. " Je pe vous quilte pas
Les dieux auront en vain jure votre trépas,
Ils ordonnent en vain est affreux sacrifice,
Ma main de leur fureur ne sem point complice

All seigneur, can est trop, n îtritez plus les dieux,
Watures plus enfin la foudro dans ces lieux,
Webez sant murmurer sserifier ma vie
Vous ignurez les maux dont elle est poursuivie
Ali si je vous suis clier, d une tendro amitié
Jo n'imploro, seigneur, qu un reste de pitié
Termines les malheurs d'un fils qui vous en presse,

Accomplissez enfin une auguste promesse

De vos retardements voyez quel est le fruit.

D'ailleurs, de votre vœu tout le peuple est instruit

Chaque instant de ma vie est au ciel un outrage,

Acquittez-en ce vœu, puisqu'elle en fut le gage

Inevorables dieux, par combien de détours

Avez-vous de mes soins su traverser le cours!

Que de votre courroux la fatale puissance

A bien su se jouer de ma vaine prudence!

Barbares, quand je meurs, qu'exigez-vous de moi?

N'étoit-ce pas assez pour victime qu'un roi?

Par un sang que versoit un repentir sincere

Je courois aux autels prêt à vous satisfaire

Hélas! quand j'ai cru voir la fin de mes malheurs,

Vous avez ci aint de voir la fin de vos fureurs

Il ent fallu vous rendre au sang de la victime

Gardez donc vos fureurs, et je reprends mon crime,

Jé désavoue enfin d'inutiles remords

,IDAMANTE

Désavouez plutôt ces horribles transports;
Voyez-en jusqu'ici l'audace infructueuse,
Et revenez aux soins d'une ame vertueuse.
De ces dieux, dont en vain vous bravez le courroux
Examinez, seigneur, sur qui tombent les coups

Faut il, pont åttendrir votre ame impitoyable, Randener'sous vels veux co epectacle effroyable? Tout perit; ce n'est plus quant seuls gemisements Qu'on peut ses des motts distinguer les sivants Dans la mut du tonibeau vos supre vont descendre, In seul soupir cuebe-semble les en defendre, Seigneur et ees sujets prets à summoler tous, Officent aux dieux vengeurs ee seul sompir poute vous. Dun peuple pour tou tou et tendre, se fidele, Du sang de votre fils recompensez le zele 🤲 Ces peuples, que le crel sommit a votre loi. Ne sont-ils pas, seigneur, vos químits avant moi? Terminez par ma mort l'exect do leur misere, Dans ces tristes moments, soyer plus pal que pere Songez que le devoir de votre faigust rang Ne permet pas tofijoues les tende sees du sang ; Versez enfin le luten, puisqu'il faut le repandre: Par d'éternels forfaits voulez-vous le défendre ornance at 1

Dat le ciel irrit, nous rouvir les ehfers, '
Dat la fondre à mes yeux embraser l'univers,
Dat tout ce qui respire, etouffe dans la flamme;
Serrir de monument aux transports de mon ame,
Dusse-jo chin, de tout destructeur furioux,

Je n'immolerat point une tête innocențe

IDAMANTE: Ah! c'est donc trop long-temps épargner Idamante. Après ce que je sais, après ce que je voi, Qui fut jamais, seigneur, plus criminel que moi? Chaque moment qui suit votre vœu i edoutable Réjette mille horreurs sur ma tête coupable Complice du refus que l'on en fait aux dieux, Tout mon sang désormais me devient odieux Disputez-vous au ciel le droit de le reprendre M'enviez-vous, seigneur, l'honneur de vous le rendre? Ah! d'un vœu qui yous rend aux vœux de votre fils, Trop heureux que ce sang puisse faire le prix' Sans ce vœu, triste objet de ma douleur profonde, Je ne vous revoyois que le jouet de l'onde Le ciel, plus doux enfin, vous rend à mes souhaits: ; Puis-je assez lui payer le plus grand des bienfaits p Venez-en aux autels consacrer les prémices Signalons de grands cœurs par de grands sacrifices, Et montrez-vous aux dieux plus grand que leur courroux, Par un présent, seigneur, digne d'eux et de vous.

IDOMÉNEE

Pour ne t'immoler pas quand je me sacrifie, Coses-tu me prier d'attenter à ta vie Fils ingrat, fils cruel, à périr obstiné, Viens toi-même immoler ton pérê infortuné

ACTT V. SCENE V

۶,۲

Naturals pie que, touche I une miligne pinere, 🕽 armovõõtte tet joues une main mentrocte, 🦫 Je sama, milger की - teleam के बेल्बिकाओं I't de ces tristes beux je vais foir pour jamais.

Que direccons, seigneur! et fiml fie sein bailin

The reference of the control of the Mes peuples, pakyamsen in instituts de solre sort, Relausent a mon clanx me la finisco L mon?

Schintered dun fils pent vons toneller encore. Accordez à mes pleurs la grace que j'implore

Lous tenter sur mon cour des eff us Supérilus Adieu, mon file in s your ne rous reverront plus.

памачтрый депоил, Ali Keigneur, permetter qua vos desirt contraire Pose encore opposer les efforts...

> jhom/417 . Lémerane,

Arrilèz, ou craignez que mon fiiste courroux...

TTPAMATT

Puisque par ma douleur je ne puis rani mir vous, Soyez done le témoin du transport qui manime (il se tue)

JIDOMÉNEE.

Dieux, recevez mon sang, voilà votre victime...

Inhumain. Juste ciel. Ah! pere malheureux,

Qu'ai-je vu^p

1 90

IDAMANTE.

C'est le sang d'un prince généreux

Le ciel pour s'appaiser n'en demandoit point d'autre

IDOMENEE

Qu'avez-vous fait, mon fils?

IDAMANTE

Mon devoir et le vôtre

Telle en étoit, seigneur, l'irrévocable loi, Il falloit le remplir, ou par vous, ou par mor

Les dieux vouloient mon sang; ma main obéissante

N'a pas dû plus long-temps épargner Idamante Desson sang répandu voyez quel est le fruit,

Le ciel est appaise, l'astre du jour vous luit

Trop heureux de pouvoir, dans mon malheur extrême, Goûter, avant ma mort, les fruits de ma mort même!

. idom entr

Hélas! du coup affreux qui termine ton sort, N'attends point d'autre fruit que celui de ma mort Dieux cruels! falloit-il qu'une injuste vengeance, Pour me-punir d'un crime, opprimat l'innocence?

ATRÉÉ

ET THYESTE

TRAGEDIE IN GINQ ACTES;

PRÉFACE.

Quoique je ne connoisse que trop combleit il est mutile de repondre au public, cette tendresse si năturelle aux lionimes pour leurs ogverges, la emporte stir mescrellexioles Toute la prudence humaine est un frein leger pour in auteur qui se croit lesé Ce n'est pas que je ne sache qu'il n y a plus de salut à faire d'ins quelque préface que er sont Tapublic semble être devenu dairin pour nous inaccessible désormais à tous ces petits traites de paix que nous faistons mitre fois avet lui firms nos prefacis, il mous fait de sa critique une espece de religión incon testable, et a but hous foreer de reconnoctre en dur une infaillibilite, dont nous in conviendrons que quand il nous louera cela n'empèche pas quavec les meilleures rai sons du monde nous n'ayions souvent forti Plus nous youlous nous justifier, plus on

nous croit entêtes: si nous sommes humbles, on nous trouve lampants; si nous sommes modestes, hypocrites, si nous répondons avec fermete, nous manquons de respect. Un auteur ést précisément comme un esclave qui dépend d'un maître capricieux, qui le maltraite souvent sans sujet, et qui veut pourtant le maltraiter sans replique. Que le lecteur ne me sache point mauvais gre si je me trouve aujourd'hui entre ses mains, ce n'est assurément point ma faute. Je proteste, avec toute la bonne foi qu'on peut exiger de moi en parcille occasion, que j'avois renoncé pour jamais à la tentation de me fan e mettre sous la presse. · Il y a près de trois ans que je refusois constamment mon Atree, et je ne l'aurois effectivement jamais donné si on ne me l'eut fait voir imprime en Hollandé avec tant de fautes, que les entrailles de pere s'émment ; je ne pus sans pitie le voir ainsi mutile. Les fautes d'un imprimeur avec celles d'un audeur, c'en est trop de moitie. C'est ce qui îne détermina en même temps à donner Electre,

pom qui je craignois un sort semblable, et avec une preface, dui pis esti Pour Idomenee, ce fut une temeriteride jenne homme qui ne conhott point le risque de l'impres ! sion Maisfell d'est ques cela dont il sugit, cest d'Atree II n's a presque personne qui, ne se soit souleve contre ce sinet Je n araicu à repondre, si ce,n'est que je, n'en suis pas l mventeur. Je sois bien que j'ai eu tort de concevour trop fortement la tragédie comme une action funcile qui devoit etre présentée aux yeux des spectateurs sous des imagés in teressantes, qui doit les conduire a la pille par la terreur, mais avec des inouvements et des traits qui ne blessent in leur delica tesse m les bienscances. Il ne reste plus qu a savoir si je les n observces, ces bienseauces si necessaires fai cru pouvoir în cu flattei Je n'ui rien obblie pour adouctr mon sujet et politil accommoder à nos mœurs pour no point offrir Atree sous une figure desigrea? ble, je fais enlever Aerope aux autels mêmes, et je mets ce prince (vil m'est permis d'en faire ici la comparaison') justement dans le

cas de la Coupe enchantée de La Fontaine

L'Clost-11? ne l'etoit-il point?

¿ J'ai altéré par tout la fable pour rendre sa 'vengeance moins affreuse, et il s'en faut bien que mon Atree soit aussi cruel que celui de Séneque. Il m'a suffi de faire craindre pour Thyeste toutes les horreurs de la coupe que son frere lui prépare, et il n'y porte pas seulement les levres. J'avouerai cependant que cette scene me parut terrible à moi-même, elle me fit frémir, mais ne m'en sembla pas moins digne de la tragédie Je ne vois pas qu'on doive plutôt l'en exclure que celle où Cléopâtre, dans Rodogune, après avoir fait égorger un de ses fils, veut empoisonner l'autre aux yeux des spectateurs. De quelque indignation qu'on se soit arme contre la cruauté d'Atrée, je ne crors pas qu'on puisse mettre sur la scene tragique un tableau plus parfait que celui de la situation où se trouve le malheureux Thyeste, livré sans secours à la fureur du plus barbare de tous les hommes. Quoiqu'on se fût laissé attendrir aux

larmes et aux regrets de ce prince infortune, on ne sen eleva pas monis contre moi, on ent la bonte de me lauser tout l'honneur de l invention, on me chargea de toutes les inf quites d'Atree, et lon me regarde encore dans quelques endroits comme un homme noir avec qui il ni fait pas sur de vivre comme si tout ce que l'esprit imagine devoit avoir at source dans le cœur! Belle lecon pour les auteurs, qui ne peut trop leur apprendre avec quelle circonspection il faut comparoltre devint le publie i une jobe femme obligee de se trouver parmi des prudes ne doit pas s observer avec plus de soin Fulingen aurois jamais eru que, dans un pays ou il y a tant de maris maltraites, Atrec eut cu si peu de partisans. Pour ce qui regardo la double reconcilíation qu'on me reproche, je declare par avance que je ne me rendrat jamais sur cet article. Afree éleve Plisthene pour faire perir un jour Thyeste par les mains de son propre fils, il surprend un ser ment à ce jeune prince, qui desobeit cepen dant à la vue de Thy este. Atree n a done plus

de ressource que dans la dissimulation: il femt une pitié qu'il ne peut sentir Il se sert ensuite des moyens les plus violents pour obliger Plisthene à exécuter son serment, ce qu'il refuse de faire. Atrée, qui veut se venger de Thyeste d'uné maniere digne de lui, ne peut donc avoir recours qu'à une seconde réconciliation. J'ose dire que tout ce qu'un fourbe peut employer d'adresse est mis en œuvre par ce prince cruel Il est impossible que Thyeste lui-même, fût-il aussi fourbe que son frere, ne donne dans le piege qui lui est tendu. On n'a qu'à lire la piece sans prévention, l'on verra que je n'ai point tort, et si cela est, plus Atree est fourbe, et mieux j'ai rempli son caractere; puisque la trahison et la dissimulation sont presque toujours inséparables de la cruauté.

Cette preface ne concerne que la premiere edition de mes œuvres, et j'ai cru devoir la laisser telle qu'elle est entre les mains de tout le monde: mais comme le public, à l'egard d'Atiée, ne s'est point pique dans ses jugements de cette pretendue infaillibilite que

Jai ose lui reprocher, 'il est bien juste, puisqu'il a changé de sentiment, que je change de style, et que je fasse succéder la recon noissance aux plaintes bien entendu que je ne les lui epargnerai pas, sil savise jamais de ne prendre plus à quelques unes de mes pieces le même plaisir qu'il y a pris autrefois

ACTEURS.

ATRÉE, roi d'Aigos.

THYESTE, 101 de Mycenes, freie d'Atrée

PLISTHENE, fils d'Aerope et de Thyeste, cru fils d'Atrée

THEODAMIE, fille de Thyeste

EURYSTHENE, confident d'Atrée

ALCIMEDON, officier de la flotte.

THESSANDRE, confident de Plisthene.

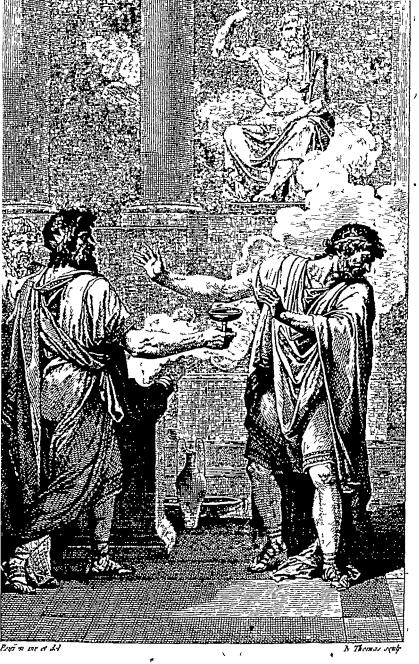
LEONIDE, confidente de Théodamie

SUITE D'ATREF

GARDES

La scene est a Chalcys, capitale de l'isle d'Eubée, dans le palais d'Atrée





Mais que vois-je, perfide? Ah grands dieux! qu'elle horreur! C'est du sang!



ATREE' 'ET THYESTE,

ACTE PREMIER

SCENE PREMIERE

ATREE, EURYSTHENE, ALCIMÉDON,

atrée,

Avec l'éclat du jour je vois enfin renaitre
Lespoir et la douceur de me venger d'un traître
Les vents, qu'un dieu contraire, enchaînoit loin de no
Sembleut avec les flots exeuter mon courroux,
Le calme, si long-temps fatal à ma vengeance,
Avec mes ennemis n'est plus d'intelligence,
Le soldat ne craint plus qu'un indigne repos

ATRÉE ET THYESTE

Avilisse l'honneur de ses derniers travaux Allez, Alcimédon, que la flotte d'Atrée Se prépare à voguer loin de l'isle d'Eubée Puisque les dieux jaloux ne l'y retiennent plus, Portez à tous ses chefs mes ordres absolus, Que tout soit prêt

SCENE II.

ATREE, EURYSTHENE, GARDES

ATREE, à ses gardes

Et vous, que l'on cherche Plisthene,
Je l'attends en ces lieux Toi, demeure, Eurysthene

SCENE III.

ATRÉE, EURYSTHENE

ATREE

Enfin ce jour heureux, ce jour tant souhaité
Ranime dans mon cœur l'espoir et la fierté
Athenes, trop long-temps l'asile de Thyeste,
Eprouvera bientôt le sort le plus funeste,
Mon fils, prêt a servir un si juste transport,
Va porter dans ses murs et la flamme et la mort.

Ainsi, Ioin depargner l'infortuné/Cliveste, Vous détruisez encor l'asile qui lui reste. Ahl seigneur, it le sang qui vous unit tous deux N'est plus qu'un titre vain pour ce roi mallieureux, Songez que rica de peut mieux remplir votre envio Que le barbare som de prolonger sa vie Accable des malheurs qu'il eprouve aujourd'hui, Le laisser vivre encor, c'est se venger de lui

i arake.

Que je l'épargne, moi! lasse de le poursmirre, Pour me venger de lui, que je le lause vivrel Ali' quels que soient les maux que Threste ait soufferts, Il n aura contre moi d'asile qu'aux enfers Mon implacable cour l'y poursuivroit encore, Sil ponvoit sy vengel d'un traitre que j'abhorre Après l'indigne affront que m a fait son amour Jo serat sans honneur tant qu'il verra le jour Un ennemi qui peut pardonner une offense, Ou manque de courage, ou manque de puissance. Rien ne peut arrêter mes transports furieux Je voudrois me venger, fût-ce même des dieux Du plus paissant de tous jai recu la naissance. Je le sens au plaisir que me fait la vengeance , Fnfin mon cœur se plaît dans cette mimitié, Et s il a des vertus, ce n'est pas la piné

1047 ATREE ET THYESTE

Ne m'oppose donc plus un sang que je déteste,
Ma raison m'abandonne, au seul nom de Thyeste
Institut par ses fureurs à ne rien ménager,
Dans les flots de son sang je voudrois le plonger
Qu'il n'accuse que lui du malheur qui l'accable
Le sang qui nous unit me rend-il scul coupable?
D'un criminel amour le perfide enivré
A-t-il en quelque égard pour un nœud si sacre?
Mon cœur, qui sans pitié lui déclare la guerre,
Ne cherche à le punir qu'au défaut du tonnerre

EUNYSTHENE

Depuis vingt ans entiers ce courroux affoibli Sembloit pourtant laisser Thyeste dans l'oubli

ATRÉE

Dis plutôt qu'à punir mon ame ingénieuse
Méditoit dès ce temps une vengeance afficuse.
Je n'épargnois l'ingrat que pour mieux l'accabler
C'est un projet enfin à te faire trembler
Instruit des noirs transports où mon ame est livrée,
Lis mieux dans le secret et dans le cœur d'Atrée
Je ne veux decouvrir l'un et l'autre qu'à toi,
Et je te les cachois sans soupçonner ta foi.
Ecoute Il te souvient de ce triste hŷmenée
Qui d'Acrope à mon sort unit la destinée
Cet hymen me mettoit au comble de mes vœux,
Mais à peine aux autels j'en eus formé les nœuds,

Qu'à ces mêmes autels, et par la main d'un froro, Jo me vis enlever un epouso si cliere. Tes veux furent tentoins des transports de mon cour: A peine mon amour egaloit ma fureur; Jamais amant trahi ne l'a plus signalée Mycenes, fil le mis, sans pitto désoleus Par le fer et le feu vit declirer son sein, Mon amour outrago he rendit inhumani Enfin par ma valeur Aerope recouvred " 5 ~~ Après un an revisit entre les mains d'Atrec Quorque deja l'hymen, ou plutôt le depit, Eussent depuis ce temps mis une autre en mon lit, Malgré tous les appas d une épouse nouvelle, Aerope à mes regards n en parut que plus belle. Mau en vain mon amour brilldit'de nouveaux feux. Elle avoit à Thyeste engage tous ses vonix It life à l'ingrat d'une secrete chaine, Acrope, le dirai je, on cut pour fruit Plutliene

Dieux' qu'est-ce que j'entends? quo i Phythene, seigneur, Reconnu dans Argos pour votro successeur, Pour votre fils enfin?

ATRÉE

C'est lui-même, Eurysthene, C'est ce même guerner, c'est ce même Plisthene, Que ma cour sujourd'hui croitencor sous ce nom ATREE ET THYESTE.

106

Fiere de Ménelas, frere d'Agamemnon. Tu sais, pour me venger de sa perside mere, A quel excès fatal me porta ma colere Heureux si le poison qui servit ma fureur. De mon indigne amour ent étouffé l'ardeur! Celui de l'infidele éclatoit pour Thyeste Au milieu des horieurs du sort le plus funeste Je ne puis, sans fremii, y penser aujourd'hui, Aerope', en expirant, brûloit encor pour lui Voilà ce qu'en un mot surprit ma vigilance A ceux qui de l'ingraté avoient la confidence (il lui montre en ce moment une lettre d'Aerope) LÉTTRE D'AEROPE « D'Atrée en ce moment j'éprouve le courroux, « Cher Thyeste, et je meurs sans regietter la vie.

- -« Pusque je ne l'aimois que pour vivre avec vous,
 - « Je ne murmure point qu'elle me soit ravie
 - « Plisthene fut le fruit de nos tristes amours,
 - « S'ıl passe jusqu'à vous, prenez soin de ses jours,
 - « Qu'il fasse quelquefois ressouvenir son pere
- « Du malheureux amour qu'avoit pour lui sa mere »

Juge de quel succès ses soins furent suivis, Je retins à la fois son billet et son fils

Je voulus étouffer ce monstre en sa naissance

Mais mon cœur plus prudent l'adopta par vengeance,

Et, méditant dès-lors le plus affreux projet, '-

Je le fis au palais apporter en secret.

Un fils venoit de naitre, a la fiourelle reine,

Pour remplir mes projets, je le nommai Plisthene,

Et mis le fils d'Aerope au berceau de ce fils,

Dont depuis m'ont privé les destins ennemis.

C'est sous unmom si élier qu'Argos la vu parolire

Je fis pent tous ceux qui pouvoient le connoître,

Et, laissant ce secret entre les dieux et moi,

Je ne lai jusqu'eit confie qu'à ta foi

Après ce que tu sars, sans que je to l'apprénne,

Tu vois à qu'el dessein ja i conservé Plisthène,

Et, puisque la pitté na point sauvé ses jours,

A quel usage enfin, en destine le cours

9 Quorl seigneur, sans fremir du transport qui vous guide, Vous pourrez réservor Phethene au parrielde!

Ont, je veux que ce fruit d'un amolte odicié ?

Signale quelque jour ma furetr en ces heux,

Sous le nom de mon fils, utile à ma colere,

Qu'il porte le poignard dans le sein de son pero,

Que Thyeste, en mourant, de son malheur instruit,

De ses làches amours reconnouse le fruit.

Out, je veix que, baigné dans le sang de ce traitre,

Plisthene verse un jour le sang qui la fait naître,

Et que le sien après, parmiés mains répandu.

Dans sa source à l'instant se trouve confondu. Contre Thyeste enfin tout paroît légiume, Je n'ai me contre lui que le fruit de son crime. Son forfait mit au jour ce prince malheureux; Il faut par un forfait les dans priver tous deux. Thyeste est sans soupçons, et son ame abusée Ne me croit occupé que de l'isle d'Eubée. Je ne, suis en effet descendu dans ces lieux Que pour mieux dérober mon secret à ses yeux Athenes, disposée à servir ma vengeance, Avec moi dès long-temps agit d'intelligence; Et son roi, craignant tout de ma juste fureur, De son nom seulement cherche a couvrir l'honneur Du jour que mes vaisseaux menaceront Athenes, De ce jour tu verras Thyeste dans mes chaînes Ma flotte me répond de ce qu'on m'a promis, Je répondrai bientôt et dù pere et du fils

EURYSTHENE

Eh bien' sur votre frere épuisez votre haine, Mais du moins épargnez les vertus de Plisthene.

ATRÉE

Plisthene, né d'un sang au crime accoutumé, Ne démentira point le sang qui l'a formé, Et, comme al a déja tous les traits de sa mere, Il auroit quelque jour les vices de son pere Quel peut être le fruit d'un couple incestueux? Moi-même fatois cru Threste vertueus: Il m'a thumpé son fils me trumférojt de même Dailleufa'il lui faudroit laisse e mon diad me, Leatire de mon fils l'assure de ce rang En faudra-t-il pour lui priver mon propre sanz : Que disjet pour venger l'affront le plus funeste. En depouiller mes fils pour le fils de Threste? Cest ma seule fureur qui prolongi ses jours, Il est temps desormais qu'elle en tranche le cours Je veux, par les forfaits où ma baine me livre, Me payer desthoments que je l'ai laisse vivre Que I on approuve on non lin devem at fital, Il m est doux de verser tout le sang d'un rival

TO SCI NEWS ATHER PROPERTY.

ATRIE, Insta Pury gliene to

Mals Plathene paroit Songe que ma vengeafice Renfèrmé des secrets consacres au silence

(a Plisthene §

Prince, cet heureux jour, mail si lent a mon gre, Presse culin un depart trop long teinps dillere Tout lemble en oe moment proscrite un infidele;

ATRÉE ET THYESTE

La mer mugit au loin, et le vent vous appelle Le soldat, dont ce bruit a réveillé l'ardeur, Au seul nom de son chef se croit déja vainqueur Il n'en attend pas moins de sa valeur suprême Que ce qu'en vit Élis, Rhodes, cette isle même Et moi, que ce héros ne sert point a demi, J'en attends encor plus que n'en craint l'ennemi Je connois de ce chef la valeur et le zele, Je sais que je n'ai point de sujet plus fidele. Aujourd'hui cependant souffrez, sans murmurer, ¿Que votre pere encor cherche à s'en assurer L'affront est grand, l'ardeur de s'en venger extrême, Jurez-moi donc, mon fils, par les dieux, par moi-même, Si le destin pour nous se déclare jamais, Que vous me vengerez au gré de mes souhaits Our; je puis m'en flatter, je connois trop Plisthene, Plus ardent que moi-même, il servira ma haine A peine mon courroux égale son grand cœur Il vengera son pere.

PLISTHENE

En doutez-vous, seigneur?

En doutez-vous, seigneur?

En doutez-vous, seigneur?

Avez-vous quand ma foi vous est-elle súspecte?

Avez-vous des desseins que mon cœur ne respecte?

Ah! si vous en doutiez, de mon sang le plus pur...

ATRÉE.

Mon fils, sans en douter, je veux en être sûr.

Jurez moi qua mes lois votre main asservie Vengera mes all'ronts au gre de mon envie

Seigneuf, je n ai point cri que, pour servit mon roi, il fallôt exeiter ni ma main, ji ma foi Faut-il par des serments que mon cent vous bassure? Le soupeonner, seigneur, e est lui faire tine injure Vous me verrez toujours confre vos ennemis. Remplir tous les devoirs de sujet et de fils Oui, j'atteste des dieux la majesté sacrée Que je serai soums aux volontés d'Atree;

Que par moi seul enfiñ soil courroux assouvi Fera voir à quel point je lui suis asservi

Amsi, pret à punir l'ennemi qui m'offense; s' Je puis tout espérer de votre obels ance; Et le l'ache, à mes yeux par vos mains égorgé, Ne triomphera plus de mavoir outrage; Allez, que votre bris, à l'Attique funcité; S'apprete à m'immoler le perfide Thyestés;

Lakantelis I.

Most seigneur?

Our, mon file Don galt'ce changement?

Quel repéntir succede à votre empréssement? Quelle étoit donç l'ardeur que vous fainez pagritre?,

ATREE ET THYESTE

Tremblez-vous, lorsqu'il faut me délivrer d'un traître

PLISTĤENĖ

Non, mais daignez m'armer pour un emploi plus beau
Je serai son vainqueur, ét non pas son bourreau
Songez-vous bien quel nœud vous unit l'un et l'autre?
En répandant son sang, je répandiois le vôtre
Ah! seigneur, est-ce ainsi que l'on surprend ma fou?

Les dieux m'en sont garants, c'en est assez pour moi

Juste ciel!

112

ATRE

J'entrevois dans votre ame intendite

De sécrets sentiments dont la mienne s'irrite

Etouffez des regrets désormais superflus

Partez, obéissez, et ne répliquez plus

Des bords athéniens j'attends quelque nouvelle

Vous, cependant, volez où l'honneur vous appelle

Que ma floite avec vous se dispose à partir,

Et quand tout sera prêt, venez m'en avertir

Je yeux de ce départ être témoin moï-même.

113

PLISTHENE, THESSANDRE

Quange fut, malliunt ux? quelle impredence extreme?

Je no sais quel effroi a cuipart de mon creur; 1.

Mais tout mon sang se glace, et je fremit d'horreut

Dieux, que dans mes sertifents malgré mot l'interesse,

Perdez le souvent d'une indigne fromesse.

Ou recevez se le serment que je fais,

En dussé-je périr, de n'obéir jamais

Mats pourque in alarmer d'un serment si funeste?

Que peut craindre un grand cœur, quand sa vei tu lui resse?

Athenes me répond d'un fit pas glorieux,

Et j'y cours maffranchir d'un serment odieux

Survive aux maux chills dont le destin in gecable,

Ce seroit, plus que his, m en rendre un jour compable

Hai, persécute, charge d'un chipte alfrétit.

Dévoré sans espoit il un amour mallieureux,

Malgré tant de mépris, que je cheris encore,

La mort est désormais le seul dieu que jimplore,

Trop heureux de pouvour arracher en jui jour

Ma gloure à mes somments, non cour à son amour!

THÉSSANDRE.

Que dites-vous, seigneui? quoi! pour une inconnue..

Peux-tu me condamner, Thessandre? tu l'asyue: Non, jamais plus de grace et plus de majesté N'ont distingué les traits de la divinité Sa beauté, tout ensin, jusqu'à son malheur même; N'offie en elle qu'un front digne du diadême De superbes débris, une noble fierté, Tout en elle du sang marque la dignité, Je te dirai bien plus cette même inconnte Voit mon amé à regret, dans ses fers retenue, Et qui peut dédaigner mon amour et mon rang 💰 Ne peut être formé que d'un illustre sang Quoi qu'il en soit, mon cœur, charmé de ce qu'il aime, N'examine plus men dans son amour extrême -Quel cœui n'ent-elle pas attendri, justes dieux! . Dans l'etat ou le sort vint l'offrir à mes yeux, Déplorable jouet des vents et de l'orage, Qui, même en l'y poussant, l'envioient au rivage, Roulant parini les flots, les morts, et les débris, Des horreurs du trépas les traits déja flétris, Mourante entre les bras de son malheureux pere, Tout prêt lui-même à suivre une fille si chere!.. . Fentends du bruit+On vient. peut-être c'est le roi...

SCENE VIE

THEODAMIC, LEONIDE, PLISTHENE,
THESSANDRE

PLISTHEXE, a Theriander of the land of the level of the level, and the level of the

Thousandred un soin progrant semble occuper son ame

(à Theodamic)

On portez vous vos pas? me cherchel vous, madame? Du trouble ou je vous vous ne puis je être éclairei? TREODARIE

C'est voirs-même, seigneur, que je cherchois sei D Athenes des long-temps embrassant la conquête, Op dit qu'à s éloigner votre flotte s apprétu, Que, chaque instant d'Atres excitant le tourroux, Pour sortir de Chaleys, elle nattend que vous Si con est pagrous faire une injuste priere, Je viens, rous demander un raissean pour mon pere Le sien, vous le savez, perit presque à vos yeux, Et nous navons d'appen que de vous en ces heut." Vous sauvâtes des flots et le perp el la fille, Acherez de souver nie triste fauiille

Voyez ce que je piņs, voyez ce que je don.

116 ATREE ET THYESTE

D'Atrée en ce climat tout respecte les lois Il n'est que trop jaloux de son pouvoir suprême; Je ne puis rien ici, si ce n'est par lui-même. .Il reverra bientôt ses vaisseaux avéc soin, Et du départ lui-même il doit être témoin Voyez-le. Il vous souvient comme il vous a reçue; Le jour que ce palais vous offiit a sa vue, Il plaignit vos malheurs, vous offiit son appui Son cœur, ne sera pas moins sensible aujourd'hui, ' Vous n'en éprouverez qu'une bonté facile Mais qui peut vous forcei à quitter cet asile? Quel déplaisir secret vous chasse de ces lieux? Monamour vous rend-il ce séjour odieux? Ces bords sont-ils pour vous une terre étrangere N'y reveria-t-on plus ni vous, ni votre pere? Quel est son nom, le vôtre poù portez-vous vos pas? Ne connoîtrai-je enfin de vous que vos appas?

THEODANIE

Seigneur, trop de bonté pour nous vous intéress e. Mon nom est peu connu, ma patrie est la Grece, Et j'ignore en quel lieu, sortant de ces climats, Mon pere infortuné doit adresser ses pas

PLISTHENE

Je ne vous presse point d'éclaireir ce mystere; Je souscris au secret que vous voulez-m'en faire Abandonnez ces lieux, ôtez-moi pour jamais

Le dangerenx espois de redult you attraits Tayez un malheurenx, punisser-le, madame, D'oser brûler pour vous de la plus vire (lamme Ft moi, prêt d'adorer jusqu'à votre rigueur, Fattendras que la mort vous chasse de môn comr Cen, dans mon fort ernel, mon unique esperance Mon amour ceptulant na fien qui voite offen Learnel men estremon et panaly yos beaux yeps Nont penticire allmad de moins coupables leux Ce,cour, à qui le votre est toujours si sévere Nollet failtais aux dieux d'hopimage plus sincere Inutiles respect[©] reproches superflus! Tout va nous dequarer, je ne vous verras plus. Adieu, madame, adieu prompt à vous satisfesse, lorericadras pour vous memployer pres d'un pere Quel qu'en son le picces, je vous reponds du moin Malgru votre rignitur, do mes plus tendres soint

👡 sćėne vir

THEODENIE, LIONIDE

ÉTHÉODAMTE.

Où sommes-nous, helas ma chero Leonido Quel astre injurieux on ces clificats nous grude? O concessionadus et es con contigues nous grude?

118 ATREE ET THYESTE

Cachez-nous au tyran qui regne dans ces lieux, Dieux puissants' sauvez-nous d'une main ennemie! Quel séjour pour Thyeste et pour Théodamie! 🔠 Du sort qui nous poursuit vois quelle est la rigueur Atrée, apres vingt ans, rallumant sa fureur, Sous d'autres intérêts déguisant ce mystere, Arme pour désoler l'asile de son frere L'infortuné Thyeste, instruit de ce danger, A son tour, en secret, arme pour se vonger, Flatté du vain espoir de rentier dans Mycenes,. Tandis que l'ennemi vogueroit vers Athenes, On pendant que Chalcys, par de puissants efforts, Retiendroit le tyran sur ces funestes bords Indules projets' inutile espérance! L'Euripe a tout détruit, plus d'espoir de vengeance Et c'est ce même amant, ce prince généieux, Sans qui nous périssions sur ce rivage affreux, Ce prince, à qui je dois le salut de mon pere, Qui, la foudre a la main, và combler sa misere Athenes va tomber, so pour comble de maux, Thyeste dans ces murs n'accable ce héros Trop-heureux cependant, si de l'isle d'Eubée Il pouvoit s'éloigner-sans le secours d'Atrée! Sauvez-l'en, s'il se peut, grands dieux! votre courioux Poursuit-il des mortels si semblables à vous? Giel, puisqu'il faut punir, venge-toi sur son freie.

AGTE I, SCINE VII

Airée est méoblet denne de la colore

le tremble à chaque pas que je fals en été dieux

Hélas' Threste est vain à reache a 1945 le 3 yeux

Quoique absent des long-temps, on pedt le reconnoitt

Heureux que sa laffaceur l'emp-che d'y paroitte!

La recente

Typirer du destra un tratement plus doné; l'eque crampré d'un là fau, quand làn hit est pour acus Attendée tout d'un laur et genereux et le ndré l'el La main qui pous sausa peut encue aous d'elefidre. Tout n'est pas contre vous d'elefidre. Pour us si pas contre vous deus le fatal sejour, Pui que deja a oès eju y doquent de Jamour.

Nocomptes to pour den an amour et finiene.

Le fils it vict amour la fille de l'investe!

Helastre et amour est un erime pour lui,
Caimment noinmer li l'u dont je l'iule appourd din
Caé cofin ne erois pas qua fis soit moné divere
Last ille de Thyeste dime le fils d'Atrée
Contre tant de verius mon f'eur mal affeçui
Craint plus en lui l'amant qu'il ne craint l'emenu
Vais inon pere maité nd allois luf faire entendre.
Pour un depart si prompt, le parti qu'il faut prendie
Heureuse cependant ni ce finicité jour
Ne voit d'affires giallieurs que te un oure amour!

PIT DO PAPMIFE ALTE

120° 1 'ATRÉE ET THYESTE.

ACTE SECOND.

SCENE PREMIERE.

THYESTE, THÉODAMÍE, LEONIDE.

THYESTE

Cr n'est plus pour tenter une grace incertaine; Mais, avant son départ, je voudrois voir Plisthen Léonide, sachez s'il n'est point de retour.

SCENE II.

THYESTE, THEODAMIE

THYESTER

Ma fille, il faut songer à fuir de ce séjour; rout menace à la fois l'asile de Thyeste.

Défendons; s'il se peut, le seul bien qui nous reste

D'un pere infortuné que prétendent vos pleurs?

Voulez-vous, dans ces lieux, voir combler mes malheurs?

Pourquo, sur mes desha cherchant à me contraindre, Ne point voir le tyran? qu'on avez vous à craindre? Sans lui, sans son secours, qu'el sera mon espoir? Vous voyez que Plisthene est tet sans pouvoir, Qu'il va brentot voguer vers le port de Pyree; Voulez vous qu'à ma finte îl est ferme l'entrée? La voule se déploie, et flotte ail gre des vents; Laissez-moi infenter de ces heureux instants Voyez, puisqu'il le faut, 1 mexorable Atrée. Si sa flotte une fois abandonne l'Eubec, Parquel'autre moyen no agra t-il permis De sorur desormais de ces houx ennemis?

тивованів,

Ne précipitez rien quel intérêl vous presse?
Politquoi, seigneur, pourquoi vous exposer sans cesse?
A peine enflu suive de la fureur des caux,
Ne vous rejetez point dans des perils houveaux.
A partir de Chaloys le tyran se prépare,

D'un secours dangerenx sans tenter le liasard, Cachez-vous avec soin jusques à son départ.

THYESTE.

Ma filla, qual conseil! en quo!! vous pouvez crotre Quo je venille a mes jours sacrifier ma glotre! Non mon, je ne puts voir désaller sans secours Des états, si long-temps l'ésilé de mes jours

122 · ATŘÉE ET THYESTĘ

Moi, qui ne prétendois m'emparer de Mycenes Que pour forcer Atrée à s'éloigner d'Athenes, Je l'abandonner ors lorsqu'elle va périr! Non, je cours dans ses murs la défendre, ou mourr Vous m'opposez en vain l'impitoyable Atrée Peut-il me soupçonner d'être en cette contrée? Sans appui, sans secours, sans suite dans ces lieux,... Sans éclat qui sur moi puisse attirer les yeux, Dans l'état où m'a mis la coleic céleste; Hélas! et qui pourroit reconnoître Thyeste? Voyez donc le tyran quel que sort son courroux, C'est'assez que mon cœur n'en craigne rien pour vous, Ma fille; vous savez que sa main meurtriere Ne poursuit point sur vous le crime d'une mere C'est moi seul, c'est Aerope enlevée à ses aœux, Et vous ne sortez point de ce sang malheureux Allez votre frayeur, qui dans ces lieux m'ai rête, Est le plus grand péril qui menace ma tête. Demandez un vaisseau, quel qu'en soit le dangei, Mon cœur au désespoir no men a menager

THIODINT

Ah! périsse plutôt l'asile qui nous reste; Que de tenter, seigneur, un secours si funeste!

THYFT

En dussé-je perir, songez que je le veuv... Sauvez-moi, par puis, de ces boids dangereux

ACTE II, SCENE IIVA

Du soleil a regret i y revois là lumere, Malgre moi le sommeil y ferme ma panpiere. De nies ennuis secrets rien nalfete le cours Tout à de tristes nuits joint de plus tristes jours Une voix, dont en vain je cherche a me defendre. Jusqu au fond de mon cœur semble se faire entendre l'en suis épouvanti. Les songes de la nurt Ne se dissipent point par le jour qui les suit & Malgre ma fornicte, d'infortunes présiges Asservissent mon ame à ces vaines images. Coue puit même encor j'ay sents dans mon frour Tout de que prut un songeinspirer de terreur Près de ces noirs detours, que la rige infernale Forme à replis divers dans cette isle fainle, Lai and long temps derer parmy derers affreux, Que des mants plaintifs poussoient jusques dux cienx Parini ces trisles voix, sur ce rivage sombre, ື້ ປຸ່າຄົ cru d Acrope ca pleurs entendragemir l'ombre, Bun flus, f'ai eru la voir savancet jusqu'à moi, . Mais dans un appareil qui nie glacoit d'effroi. Quoi! tu peux : arrêter dans co séjour funcste! Sus-mor, ma-t-elle dit, infortuné Thyesto & Le spectre ca la luctir d'un triste et noir flambeait. A cesmots an a frame jusque fur son tombeau. l'ai fromi d'y trouver le redontable Atree, " Le geste memeant, et la vua égarée,

ATRÉE ET THYESTE.

6.124 Plus terrible pour moi, dans ces cruels moments, Que le tombeau, le spectre, et ses gémissements. J'ai cru voir le barbare entouré dè furies Un glaive encor fumant armoit ses mains impies; Et, sans être attendri de ses cris douloureux, Il sembloit dans son sang plonger un malheureux. Aerope, à cet aspect, plaintive et désolée, De ses lambeaux sanglants à mes yeux s'est voilée. Alors j'ai sait, pour fuir, des effoits impuissants; L'horreur a suspendu l'usage de mes sens. A mille affreux objets l'ame entiere livrée, . Ma frayeur m'a jeté sans force aux pieds d'Atrée. Le cruel d'une main sembloit m'ouyrir le flanc, Et de l'autre a longs traits m'abreuver de mon sang., Le flambeau s'est éteint, l'ombre a percé là terre Et le songe'a fini par un coup'de tonnerre

THEODAMÍE

D'un songe si cruel quelle que soit l'horreui, Ce fantôme peut-il troubler votre grand cœur? C'est une illusion.

THEFTE

J'en croirois moins un songe, Sans les ennus secrets où ma douleur me plonge. J'en crains plus du tyran qui regne dans ces heux, Que d'un songe si triste, et peut-être des dienx Je ne connois que trop la fureur qui l'entraîne

II, SCÈNE II

les vertos de Plistirer

Quoiqu'il soit ng d'un sang que jo ift puis simer, Sa générosité me force à l'estimer.

Ma fille, à ser vertus je sus regulte justice, Des fureurs du trianson fils n'est point complice de seus bien quelquelois que je dois le hair, . Mais mon cœur sur ce point a peine à mobeir * :

Helat et plus je vou ce genereux Pluthene Plus j'y trouve iles traits qui desarment ma hame Mon cœur, qui cependant craint de lus tron devoir,

As ne veut, ni ne dost compter sur son pourour ·Quorque sur sa fertu vous soyez rassuree,

Je suis toujours Thyeste, et lui le fils d'Atrée le croîs voir lé tyran je vous lausse avec lui Na fille, devenez vous-même notre appui, Tentes tout sur le cœur de mon barbare frere,

Songez qu'il faut sautérroi vous et votre pere

SCENE III:

-ATRÉE, THEODAMIE, EURYSTHENE;
ALCIMEDON, LEONIDE, GARDES

ALCINEDON

Vous tenteriez, seigneur, un inutile effort,

Je le sais d'un vaisseau qui vient d'entrer au port

On ne sait s'il a pris la route de Mycenes

Mais, depuis près d'un mois, il n'est plus dans Athènes

Vous en pourrez vous-même être mieux éclairei,

Le chef de ce vaisseau sera bientôt ici

ATRET

Qu'il vienne Alcimédon, allez, qu'on me l'amene, Je l'attends avec lui faites venn Plisthene;

SCENE IV.

ATRÉE, THÉODAMIE, LEONIDE, EURYSTHENE, GARDES

ATRET, à Théodamie. Madame, quel dessein vous présente a mes yeux?

The to a tenter, seignette, la rolute de llouphou.

Soullees qui une trangere aujourd hou vous implore
l'eprouve des long-semps qui un rolus genéreux.
The voit point sans futielle sort des malheureux.
Sur ces bords, eclappée au plus cruel naufrage,
Les llost de mei del fis ent equivert ce rivage.
Sans apjoub, sa s'a secours, dans ces lleux écartes,
Sant apjoub, sa s'a secours, dans ces lleux écartes,
Sant apjoub, sa s'a secours, dans ces lleux écartes,
Sant apjoub, sa s'a secours, dans ces lleux écartes,
Sant apjoub en desormais de vois seules bontes.
Sant appoint se secours, dans ces lleux écartes,
Sant apjoub, sa s'a secours, dans ces lleux écartes,
Sant apjoub, sa s'a secours, dans ces lleux écartes,
Sant apjoub, sa s'a secours, dans ces lleux écartes,
Sant apjoub en desormais de vois seules bontes.
Sant appoint parties par la contra de la seux de la contra de ces lieux;
Naccorder un saus cau pour outre de ces lieux?

"Pui que la mer voue lass e une libre i cirate,
Ordonnez, el hierit i vous serez satisfaite,
Disposede ma il ste avec autoraté
Un vaisceau suffit il pour rotre surete?
Prote a dorir des héus qui sont sous ma pulssance;
Ou ye us rondoira i d'

THEODERTE

Seignede, çest a Byzance, Que je pretends lu mort, au pled de nos autels,

Du pris de los mentans charge les immortels

Mais Byzance, madame, est-ce votre patrie?

ATRÉE ET THYESTE.

THEODAMIE.

Non, j'ai reçu le jour non loin de la Phrygie.

ATRÉE

Par quel étrange sort, si loin de ces climats,
Vous retrouvez-vous donc dans mes nouveaux états?
Ce vaisseau, que les vents jeterent dans l'Eubée;
Sortoit-il de Byzance ou du port de Pýrée?
En vous sanvant des flots, mon fils (je m'en souviens).
Ne trouva sur ces bords que des Athéniens

THÉODAMIE.

Peut-être, comme nous le jouet de l'orage, ils furent; comme nous, poussés sur ce rivage:
Mais ceux qu'en ce palais a sauvés votre fils
Ne sont point nés, seigneur; parmi vos ennemis

ATRÉE

Mais, madame, parmi cette troupe étrangère, Plisthène sur ces bords rencontra votre pere Dédaigne-t-il un roi qui devient son appui? D'où vient que devant moi vous paroissez sans lui?

THEODAMIE

Mon pere infortuné, sans amis, sans patrie, Traîne à regret, seigneur, une importune vie, Et n'est point en état de paroître à vos yeux.

ATREE.

Gardes, faites venir l'étranger en ces lieux.

VOLE 11-20FVETA

TIKLODART.

On doit des malhoureux respecter la mise o

Je veux de ses malheurs consoler votre pere;
Jope veux nen de plus. Mais quel est votre oltridir
Votre pere, madame, est il comin de moi?
At il quelique raison di redouter ma vue?
Quelle est done la frayeur dont je vous vois emue?

Songmeur, de pucur offrot mon cour n est agité

Mon pero peut let parolite en sureté
Alois e se cacher, qui pourroit le contraindre?

Ettanger dans ces lieux, oh! qua aurolt il à craindre?
A sea Jours labguissants le péril attaché

Le relemont segneur, sans le tenir cache

šcene v

ATREE, THYESTE, THEODANTE, LEONIDE, EURISTHENE, GLOBAL

Turiobania, a part

Lo volla je succombe, et me soultiens a peine

Dienal cachez-le au tyran, ou ramenea Plisthene

Arana, a Thijesto

Etranger milheureux, que le sort en courroux.

130 ATRÉE ET THYESTE.

Lasse de te poursuivre, a jeté parmi nous, Quel est ton nom, ton rang, quels humains t'ont vu na

THYESTE"

Les Thraces

ATREE

Et ton nom?

THYFSTE

Pourriez-vous le connoître

Philoclete

ATREE

Ton rang?

THIESTÉ

Noble, sans dignité,

Et toujours le jouet du destin irrité.

ATREE.

Où s'adressoient tes pas et de quelle contree Revenoit ce vaisseau brisé près de l'Eubée p

THYESTE

De Sestos; et j'allois à Delphes implorer

Le dieu dont les rayons daignent nous éclairer.

ATRÉE

Et tu vas de ces heux ?

THYESTE

Seigneur, c'est dans l'Asie

Que je vais terminer ma déplorable vie,

Esperant aujourd'hui que de votre bonté 🦯

ALTE II, SCIAT V

Johnendrafile secours que les flots in ont ôfe Dagnes :

....

Quel son de voix a frappe nitro occille.

Quel transport tout a-coup dans mon com se révalle.

Dou nalisémé à la fois des troubles su purcente?

Quelle sondaine horreur dispare de mes seus lon qui poursius le crime avec un soin extrême.

Giel tends vrais mes soupeons, et que ée soit loi même le ne me frompe point, jan récomm sa voix;

Joula ses trais encore alibé est lui que je vois.

Tout ce de guisemi néviest qui nue adresse vaine,

Je le reconnotitus seulement a ma haine.

Il fait pour se cacher de efforts superflus.

Mol Threste, seigi gui?

Our en ment, jeftlide,
Ió no le sens que tropau transport qui me guille
Fé je hais jrop l'objet qui parôit à interéux
Pour que tu ne sens point de Thyeste odieux.
Tu fais hien de mer un nofit si merrialite
En ése il sous le cicl un qui sont plus compable?

Zu y za z z
Eli hien réculingue doit en ce que tu voux.

C'est Threste lui-meine, el jo n en doute plus,

132, ATRÉE ET THYESTE

Ce Thyeste ennemi, ce fière malheureux
Quand même tes soupçons et ta hame funeste
N'eussent point découvert l'infortuné Thyeste,
Peut-être que la mienne, esclave malgré moi,
Aux dépens de mes jours m'eût découvert à toi

ATRÉE

Ah, traître c'en est trop, le courroux qui m'anime T'apprendra si je sais comme on punit un crime. Je rends graces au ciel qui te livie en mes mains. Sans doute que les dieux appi ouvent mes desseins, Puisqu'avec mes fureurs leurs soins d'intelligence. T'amenent dans des lieux tout pleins de ma vengéance. Perfide, tu mourras oui, c'est fait de ton sort, Ton nom seul en ces lieux est l'arrêt de ta mort Rièn ne peut t'en sauver, la foudre est toute prête; J'ai suspendu long-temps sa chûte sur ta tête Le temps, qui t'a sauvé d'un vainqueur irrité, A' grossi tes forfaits par leur impunité

THÝESTE.

Attends-tu de Thyeste une nouvelle offense?

Si j'ai pu quelque temps te déguiser mon nom,

Le soin de me venger en fut seul la raison

Ne crois pas que la peur des fers ou du supplice

Ait à mon cœui tremblant dicté cet artifice

Aérope par ta main à vu trancher ses jours.

ATTELII, SCENE 1 2

La même main des miens doit terminer le cours
Je n en puis régretter la triste destinée \(\)
Précipite, inhumain, leur course inforsénce \(\)
Et sois sur que contre eux l'attentat le plus noir
N'eggle point pour nioi l'horreur de to rotojr

ATREE. .

Vil rébut dés mortéls, il to sied bien encoro Débraver dans les fers un frere qui tabhorres Hold' gardes, à moi!

tnėodažie, à Atréc

Que faites-vous ; seigneur? '
Dien't sur qui va tombér votre injuste rigueur!
Ne suivrez vous jamais qu'une aveygle colero? '
All dans un malbeureux reconnousez un frerè,
Que sur ses hoirs projets votre cœur combattu
Ecoute la nature, ou pluide la vertu.

Ecoute la nature, ou plutôt la vertu. Immolez donc, seigneur, et le pero et la fille, Baignez-vous dans le sang d'une triste (amille Thyoste, par vous seul accablé de malheurs ; Peut il être un objet digne de vos furéurs?

Main ARREST

Vous prétèndez en vain que mon cour a attendrase. Qu on lui donne la mort, gardes, qu on m obéisse! De son sang odieux qu on épuse son flanc...

Abas, à part)

Mais non, une autre main doit verser tout son sang

ATREE ET THYESTE

(aux gardes)

*Oubliois-je . Arrêtez Qu'on me cherche Plisthene

SCENE VI.

ATRÉE, THYESTE, PLISTHENE, THEO *
DAMIE, EURYSTHENE, THESSANDRE,
LEONIDE, GARDES

PLISTHENE, à Atrée

Ciel qu'est-ce que j'entends quelle fureur soudaine De votre voix; seigneur, à rempli tous cés heux? Qui peut causer ici ces transports furieux?

THEODAMIE, à Plisthene.

Ces tranports où l'emporte une injuste colere Ne menacent, seigneur, que mon malheureux pere Sauvez-le; s'il se peut, des plus funestes coups

PLISTHENE

Votre pere, madame o ciel que dites-vous

A l'immoler, seigneur, quel motif vous engage?

De quoi l'accuse-t-on? quel crime, quel outrage'

De l'hospitalité vous fait trahir les droits?

Auroit-il à son tour violé ceux des rois?

Etianger dans ces lieux, que vous a-t-il fait craindre

A le priver du jour qui puisse vous contraindie?

ACTÉ II. SCENE VIJ

ATRÎE.

Etranger dans ces heux l que tu le connus mal!

De tous mes ennemis tu vois le plus faisl,

Cest de tous les humains le seul que je di teste,

Cest de tous les humains le seul que je di teste, Un perfide, un ingrat; en un mot, e est Threste

Quai je ententui grands dieux! tin Thyeste, seigneur? Eh bient en doit il moins lléchir voire rigneur? Calmez, seigneur, calmez cette fureur extre me

Que vort je i quoi mon fils armé contre moi même?
Quoi celui qui flevroit in en veng r aujourd'hui "
Ose a'mes yeux encor s'interesset pour lui !
Lelle, cest dono aiusi qu'à ton devoir fidele
Tu disposes ton bras à setyir ma querelle?

THERE SEE

Philot phonts rent luss; je nar point à choint;
Dan't inon sang, s'il le faut; hargnez vous à loiur
Sorgneur, par oct genoux que voire fils embrasse, i
Acrordez s'mes verus cette plemiere grace
Appès la foir sanvé des ondes en courroux,
M'en contera t il plus de le sauver de vous?
A mes justes destres que vos trajsports se rendent.
Voyez quel est le sang que mes plu un vous demandent,
C'est le voire, seigneur, non un sang utranger
Cest pe voire, seigneur, non un sang utranger.

ATRÉE ET THYESTÉ.

ATREE

Le perfide si près d'éprouver ma vengeance, Daigne-t-il seulement implorer ma clémence?

THYESTE

Que pourroit me servir d'implorer ton secours, Si ton cœur qui me hait yeut me hair toujours? Eh! que n'ai-je point fait pour fléchir ta colere? Qui de nous deux, cruel, poursuit ici son frère? Depuis vingt ans entiers que n'ai-je point tenté Pour calmer les transports de ton cœur irrité? Surmonte, comme moi, la vengeance et la haine; Regle tes soins jaloux sur les soins de Plisthene, Et tu verras bientôt, si j'en donne ma foi, Que tu n'as point d'ami plus fidele que moi,

ATRÉE 📜

Quels seront tes garants? Loi sque le nom de frére N'a pu garder ton cœur d'un amour téméraire, Quand je t'ai vu soudler par tes coupables feux. Les autels où l'hymen alloit combler mes vœux, Que peux-tu m'opposer qui parle en ta défense? Les droits de la nature ou bien de l'innocence?

THYESTE

Tu mas vendu bien cher cet amour malheureux Pour tattendiir enfin, auteur de ma misere, Considéré un moment ton déplorable frere

acte II, scene VI

Que peux tu soulianter qui te parle pour moi Regarde en quel état je porois devant toi L'

T, PIISTREYE.

Ali! rendez-vous, seigneur; je vois que la naturo
Dans votre cour sensible excite un doux murmure,
Ae le combattez froint par des soint odieux,
Ello n'uispire tien qui ne vicune des dieux.
C'est votre frero enfin, quo rien ne vous afrète
De sa fidélitu je reponds sur ma tète.

ATRÉE.

Plisthene, cen est fait i je morrentis à ta voix,
Je me sens attendri pour la promière fois;
Je voux bien oublier une sanglante injure
Thyeste, sur ma foi que ton cœur se rassure
De mon inimitie ne crimis point les rétours,
Co jour même en verra finir le triste court,
J'en jure par les dieux, j'en jure par Plistfiene,
C'est le sceau d'une paix qui doit finfir ma haine
Ses sons et ma piué te répondrant de moi,
Et mon fills a son tour me répondra de toi,
Je n'en demande point de garant plus sincère
Peince, o est donc sur voils que s'en repose un pore
Aller; et que ma cour, témoin de mon courroux,
Soit témoin aujourd'hui il un entrêtien plus doux.

138 ACTE II, SCENE VII.

SCENE VII.

ATRÉE, EURYSTHENE, GARDES

ATREE.

Toi, fais-les avec soin observer, Eurysthène;
Disperse les soldats les plus chers à Plisthene;
Ecarte les amis de cet audacieux,
Et viens, sans t'arrêter, me rejoindre en ces lieux

ACTE TROISLEME

'SCENE PRÉMIERE

ATREE

Enrin, graces aux dieux, je fiens en ma'puissance Le perfide unnemi que poursuit ma vorigeance: On lobserve en ces lieux, il na peut echapper, 7 La main qui la sauve ne seri qu'alle tromper Vengeont figus, il est temps que ma colere éclate, 7 Profitons avec soin du moment qui la flatte, 1 Et que l'ingrat Thyeste éprouve dans ce jour Tout ce que peut un cœur trahi dans son amour xu'arstuege.

En' qui vous repondra que Plastiene obéuse , Que do cate vengearte il venilla être complide?, Ne vous souviene il plus que prèt à la trabir, Il na point balance pour vous désobéur?

ATRÉE ET THYESTE.

ATREI

140

Il est vrai qu'au refus qu'il a fait de s'y rendre Je me suis vu contraint de n'oser l'entreprendre D'en différer ensin le moment malgré moi Mais qui l'a pu porter à me manquer de foi! N'avoit-il pas juré de servir ma colere p Tant de soins redoublés pour la fille et le perè 🛫 Ne sont-ils les effets que d'un cœur généreux 🤊 😗 Non, non, la source en est dans un cœur amoureux; «Tant'd'ardeur à sauver cette race ennemie» Me dit trop que Plisthene aime Théodamie: Je'n'en puis plus douter, il la voit chaque jour, Il'a pris dans ses yeux ce détestable amour; 🔧 Et je m'étonné encor d'une ardeur si funeste! Que pouvoit-il sortir d'Aerope et de Thyeste,. Qu'un sang qui dût un jour assouvir mon courroux? Le crime est fait pour lui, la vengeance pour nous. Livrons-le aux noirs forfaits où son penchant le guide, Joignons à tant d'horreurs l'horreur d'un pairicide Puis-je mieux me venger de ce sang odieux Que d'armer contre lui son forfait, et les dieux p · Heureux qu'en ce moment le crime de Plisthéne. Me laisse sans regret au courroux qui m'entraîne! Qu'il vienne seul ici

SCENT II

AIRES.

. Its soldat écarte

Perthet à ma fureur d'agir en liberté
De son amour pout lui ma tengeance alarméo
Déja loin de Chaleys à disperse l'armée,
Tout ce grio ce palais rassemble abtour de moi
Sont autant de sujets dévoués à leur roi
Mais pourquoi contre un traitre exercer ma puissance?
Son amour me re pond de son obéusance
Par un coup si cruel jo m'en vais l'éprouver,
Et de si pres chéor je m'en vais l'observer,

SCENE III

ATREE, PLISTHENE.

Je le vois, et pour pou qu'il oso la tralifr Je saus bien le secret de le faire obéir 142 ATRÉE ET THYESTE

Lassé des soms divers dont mon cœur est la proie, Prince, il faut à vos yeux que mon cœur se déploie Tout semble offrir ici l'image de la paix; Cependant ma fureur s'accitoît plus que jamais L'amour, qui si souvent loin de nous nous entraîne, N'est point dans ses retours aussi prompt que la haine J'avois cru par vos soins mon courroux étouffé, Mais je sens qu'ils n'en ont qu'à demi triomphé Ma fureur désormais ne peut plus se contraindre, 'Ce n'est que dans le sang qu'elle pourra s'éteindre; Et l'attends que le bras chargé de la servir, Loin d'arrêter son cours, soit prêt à l'assouvir. Plisthene, c'est à vous que ce discours s'adresse. J'avois cru, sur la foi d'une sainte promesse, Voir tomber-le plus fier de tous mes ennemis, . Mais Plisthene tient mal ce qu'il m'avoit promis, Et bravant sans réspect et les dieux et son peie, Son-cœur pour eux et lui n'a qu'une foi légere. PLISTHENE

Où sont vos ennemis? j'avois ciù que la paix. Ne vous en laissoit point à craindre en ce palais, Je n'y vois que des cœurs pour vous remplis de zele, Ét qu'un fils pour son roi respectueux, fidele, Qui n'a point mérité ces ci uels traitements.

ACTE III, SCENE III -

1.43

Qu sont vos ennemns? et quels sont ince sermente?

Ou sont mes ennemus? Guell que vients-je d'entendre? Thyestè est dans ces lieux, et l'on peut s'y meprondre? Vous deviez l'immoler à mon ressentiment:

Voils mon ennems, voils votre serment, te rules ne man - e Quelle que soit la foi que je vous ai juree,

Quelle que soit la foi que je vous ai juree;

l'affrois cru que la yore ent éte plus accrue
Qu'un frere dans vos bras, à la face des dieux,
M'ent asser acquitte d'un serment odieux
D un parell souvenir ma vertu me dispense?
Le ne me souviens plus que de votre clémènce
Jion dévoir a ses droits, mais ma gloife la les siens,
Et yor derniers sorments mont dégage des nuens

ARRIE. C.

ARRIE. C.

Sans Touloir degager un serment par un autre,

Veux tu que tous les deux nous remplissions le noiro?
Et in verrag hientôt, si j'explique le mien,
Que co dernier serment ajoute encore au uent l'
J'ai juré par les dieux, j ai juru par Plisthene?
Que co jour qui nous luit mettroit fin à ma halfre

Fais couler tout le sang que l'exige de tor, Ta main de mes serments aura rempli la foi Regarde qui de nous fait au ciel une impre,

ATRÉE ET THYESTE

Qui de nous deux enfin est ici le parjure.

144

PLISTHENE

-Ah! seigneur, puis-je voir votre cœur aujourd'hui Descendre à des détours si peu dignes de lui? Non, par de feints serments je ne crois point qu'Atrée Ait pu braver des dieux la majesté sacrée, Se jouer de la foi des crédules humains, Violer en un'jour tous les droits les plus saints Enchanté d'une paix si long-temps attendue, Je vous louois déjà de nous l'avoir rendue; Et je m'applaudissois, dans des moments si doux, D'avoir pu' d'un héros désarmer le courroux J'admirois un grand cœur au mîlieu de l'offense, Qui, maître de punir, méprisoit la vengeance Thyeste est criminel, voulez-vous l'être aussi? 'Sont-ce là vos serments pardonnez-vous ainsi p ATRÉE Qui moi, lui pardonner les fieres Euménides Du sang des malheureux sont cent fois moins avides,

Du sang des malheureux sont cent fois moins avides, Et leur farouche aspect inspire moins d'horreur, Que Thyeste aujourd'hui n'en inspire à mon cœur. Quels que soient mes serments, trop de fureui m'anime Perfide, il te sied bien d'oser m'en faire un crime!

L'aisse la cel d'en juger, a toi de m'obéir

Dans un fils qui faisoit ma plus chere espérance,

agtp III, scenć iii

Je no vois qu un ingrat qui tralut ma vengeand Plisthene est un heros, son pere est ouifane, Il a de la valeur, jù ne suix pas tengd' Ali! ne me force point, dans int furour extreme, (Qite sais-je? helas!) peut-tire dit immoker toi inem Car culin, puisqu'il faut du cang à m'r fureur, Malhour à mu traint les transports de mon cœur! reibrārar ·

l crsez le sang d'un fils, s'il peut rous satisfaire; 4 Mais n'en attendez rien a sa vertu contraire: Sil faut voir votre affront par un trinic effici, Joino me soutrions plus qu on vous sit offensi, Out, seigneur, et ma hieln, loin d'étre meurtriele, Défendra contro vous les jours de votre frefet, beconder vos fareurs, co serpit vou trahir Votre glore m engage à vous desober WALE &

Enlin j'ojivre les your, ta laclieté, perlide, Deme Lut que trop voir l'interêt qui te guide, Tu thalus pour Thyeste et les dieux et ta fot, Con est pas d'aujourd'hui qu'il st connu de toi Ose encor me jurer que pour Theodamie Ton courme brile point d'une flamme ennemie.

Ahl si c est là tralife mop devoir el ma fot Non, jamais ou no fut plus coupable que hidi, 146 ATREE ET THYESTE.

Oui, seigneui, il est viai, la princésse m'est cheré, Jugez si c'est a moi d'ausassiner son pere.

Yous connoissez le seu qui dévore mon sein, Et, pour verser son sang, vous choisissez ma main!

ATRIT.

Ce n'est pas la vertu, c'est donc l'amour, parjure, Qui te force au réfus dé venger mon injure!

Voyons si cet amour, qui t'a fait me trahir,

Servira maintenant a me faire obéir.

·Tu n'auras pas en vain aime Théodamie, Venge-moi dès ce jour, ou c'est fait de ta vie

PLISTHENE

Ali grands dieux!

ATLLE

Tu fi émis, je t'en laisse le choix,

Et te le laisse, ingrat, pour la derniere fois

, , Plisthine

Ah' mon choix est tout fait dans ce moment funeste,, C'est mon sang qu'il vous faut, non le sang de Thyeste

ATRÉE.

Quand l'amour de mon fils semble avoir sait le sien; Il ne m'importe plus de son sang ou du tien. Obéis cependant, acheve ma vengeance, L'instant fatal approche, et Thyeste s'avance S'il mest mort lorsqu'enfin je reverrai ces lieux,

Rappelle tes esprits, avec Itu je to laisse Au secours de ta main appelle ta princusse, s Le soingderla saurer doit excitér ton bras

Printingari,

Quoil vous Immoltrez! je ne vous quitté pas Je erois voir dans Threste un dien dat yi epouvant Ah! seigneur!

ATRLE,

Vicis done roir expirer ton smanter.
Du moindre mourement sa mort sera le fruit.

SCLNE IV,

-PLISTHLAE

Dieux! Mongez mot plutôt dans l'eternelle nuit Non, Gruel, n'attends pos que ma main memetriero Fasse couler le kang de ton malheureux frero Assourist si tu reux, ta fureira air le mien Alus, dusse-je en parir, je defondrat le sien

"śgene v

'n

THESTE, PLISTHENE

Chihresten & y

Prince, qu'un tendre soin flans mon sort intéresse,

148 ATREE ET THYESTE.

Héros dont les vertus charment toute la Grece, Qu'il m'est doux de pouvoir embrasser aujourd'hui De mes jours malheu eux l'unique et sûr appui

PLISTHENE

Quel appui, juste ciel 'quel cœui impitoyable

Ne seroit point touché du sort qui vous accable!

Ah! plût aux dieux pouvoir, aux dépens de mes jours,

D'une si chere vie éterniser le cours!

Que je verrois couler tout mon sang avec joie,

S'il terminoit les maux où vous êtes en proie!

Ce n'est point la pitié qui m'attendrit, seigneur.

Je sens des mouvements inconnus à mon cœur.

THYĖSTE.

Seigneur, soit amitié, soit raison qui m'insplie, Tout m'est cher d'un héros que l'univers admire. Que ne puis-je exprimer ce que je sens pour vous! Non, l'amitié n'à point de sentiments si doux.

PLISTHENE.

Ah! si je vous suis cher, que mon respect extrême M'acquitte bien, seigneur; de ce bonheur suprême! On n'aima jamais plus, le ciel m'en est témoin, A peine la nature iroit-elle aussi loin Et ma tendre amitié, par vos maux consaciée, A semblé redoubler par les rigueurs d'Atrée. Vous m'aimez, le ciel sait si je puis vous hair, Ce qu'il m'en coûteroit s'il falloit obeir.



ATREE ET THYESTE.

SCENE VI.

ATREE, THYESTE, PLISTHENE

PLISTHENE, apercevant Atréc.,

Ah! ciel!

ATRÉE, à Plisthene

Mais je sais de quel prix récompenser la foi .*

PLISTHENE

Ah! seignein, si jamais

ATREË",

Que voulez-vous me dire ?

Sortez. en dautres lieux vous pourrez m'en instruire Votre frivole excuse e ige un autre temps,

Et mon cœur est rempli de soms plus importants

SCENE VII.

ATREE, THYESTE

THYESTE

De ce transport, seigneui, que saut-il que je pense?

Qui peut vous emporter à tant de violence?

Qu'a fait ce fils? qui peut vous armer contre lui?

ACOF HI, SOFAT VII

Ou plutôt contre mol qui vous reme aujourd luit

Quel est donc ca l'ugage

A me l'oser tenir quel soupçon vous engago?
Quellafidagne frayeur a trouble vos ésprits?
Quel intérêl entin prenez-vous à mon tils?
Réputs-je ménaceran, ingrat qui ja offense,
Sans aigrir de 405 soins l'injuste defiance?
Allez de mes desseins vous serez relaire,
Et d'autres interêts mé conduisont id.,

SCENE THE

Quoi memo dans des hieux soumes nu puissance.

Laurai tenté sans fruit une justo vengeance!

Et le thehe que doit le sorvir en ce jour

Trahil, pour la tromper jusques à son amour!

Ah! je le punirai de l'avoir différée,

Comme fils de Thresto, ou comine fils d'Atrée

Mériter ma vengeance est un moindre forfait

Que d'oservin momentien rélarder l'effet

Portide, malgré toi je t'en fetal compline,

Ton roi, pour tant d'affronts, na par pour un supp

152 ACTE III, SCENE VIII

Ic ne punirois point vos foisaits disséients, Si je ne m'en vengeois par des fôrfaits plus grands : Où Thyeste paroît, tout respiré le crime, Je me sens agite de l'espiit qui l'anime Je suis déja coupable Etoit-ce me venger Que de charger son fils du soin de l'égorgei p Qu'il vive, ce n'est plus sa mort que je médite; La mort n'est que la sin des tourments qu'il mérite. Que le perside, en proie aux horieurs de son sort, Împlore comme un bien la plus affreuse mort Que ma triste vengeance, à tous les deux cruelle, Etonne jusqu'aux dieux qui n'ont rien fait pour elle" Vengeons tous nos affronts, mais par un tel forfait, Que Thyeste lui-même cût voulu l'avoir fait Lâche et vaine pitié, que ton murmure cesse; Dans les cœurs outragés tu'n'es qu'une foiblesse, Abandonne lesmien · qu'exiges-tu d'un cœur Qui ne reconnoît plus de dieux que'sa fureur? Courons tout préparer, et, par un coup funeste, Surpassons, s'il se peut, les crimes de Thyeste Le ciel, pour le punir d'avoit pu m'outrager, A remis à son sang le soin de m'en venger

IN DU THOISIEME ACTE.

ACTE QUATRIEME

SCENE PREMIERÍ

driezhëza și ni esevo dui

Padbytent Christ

Ou confer vous, seigneuf? quallez vous ouffepren

Quelle est donc la fureur dont je Yous vois eptis?

Giel' dans intel trouble affreux jetez-voits mes espri

Poit nation description que allegre partous mes espri

Poit nait en descripeur que chaque instant irrite?
Pout qui firéprirez-vons ces vaisseaux, cette finte?
Quil intérêt enfin arme les votre bras,
Fi ces amis tout prêts à marcher sur vos pass?
Parlez, seigneur le roi, desormais plus severe

Quavous la fattaux dieux pour natire d'un tel perei O tlevoir, dans mon cirur trop long legies respecté.

ATREE ET THYESTE-

Laisse un moment l'amour agir en liberté
Les rigoureuses lois qu'impose la nature
Ne sont plus que des droits dont la vertu murmure.
Secrets persécuteurs des cœurs nes vertueux,
Remords, qu'exigez-vous d'un amant malheureux?

, THESSANDRE ,

Que dites-vous, seigneur quelle douleur vous presse

PLISTHENE

Thessandre, il faut pénir, ou sauver ma princesse

THESSANDRE.

Lá sauver 1 et de qui ?

154

PLTSTHENE

Du roi, dont la fûi eur

Va lûi plonger peut-être un poignard dans le cœur.

C'est pour la dérober au coup qui la menace,

Que je n'écoute plus qu'une coupable audace

Non, cruel, ce n'est point pour la voir expirer,

Que du plus tendre amour je me sens inspirer

Croirois-tu que du roi la haine sanguinaire

A voulu me forcer d'assassiner son fiere,

Que, pour mieux m'obliger à lui percer le flanc,

De sa fille, au refus, il doit versei le sang?

Ah' je me sens saisir d'une fureur nouvelle

Courons, pour la sauver, où mon honneur m'appelle

Mais où la rencontrer? Eh quoi les justes dieux

M'ont-ils déja punt d'un projet odieux?

Que fait Threste helael qu'est-elle derenne?

Qui peut dans ce paluis la soustraire à ma sme?, Je fremis retournous le schercher en ces lleux, Les en murer, Thesiandie, du perir i leurs youx Allons' ne laissons point, dans lardeur qui manime

Ala emir comme le mien fellechir sir un exime Ltouffous des remolds que j'avois do prerou, Lorsque in nationals men que ile mon deserpoir Suis-mort cest trop iseller; et il un peril gate me

On doit moins balancer & sainter ce qu'on aime

Con est point un forfait o est innter les diches Que de remplir ton cœur da soin des malheureux

PLISTHENE, THE ODAMIE, THESSAYDRE. 'LI ONIH

PLISTHERE.

Mals que vois-je, Thessandre? à cicl' qui lle est ma fpie (4-ThTodamie)

s (Se petit fi quen ces lieux Plisiliene rous ruroir?

Lunique objet des soms de mon cour éperdu, Helas! par quel bonheur nous est-il donc rendu? Quoi! e est vous, ma princosse! ali! ina fureur calmé

Rait place adaidonteur dont monamb es charine

' ATRÉE ET THYESTE

156°

Dieux' qu'allois-je tenter Mais quel est votre effro Qui-fait couler vos pleurs et qu'est-ce que je voi?

Seigneur, vous me voyez les yeux baignés de lar Et le cœui agité des plus vives alarmes. Thyeste va bientôt ensanglanter ces lieux, Si vous ne retenez ce pi ince furieux. Trop sûr que votre mort, que la sienne est jurée, Il veut la prévenir par la perte d'Atrée Il erre en ce palais dans ce cruel dessein, Tout prêt à lui plonger un poignai d dans le sein. Il est perdu, seigneur, ce prince qui vous aime, Si vous ne le sauvez d'Afrée, ou de lui-même. Il'voit de tous côtés qu'on observe ses pas; Le péril cépendant ne l'épouvante pas Si la pitié pour nous peut émouvoir votre ame, Si moi-même en secret j'approuvai votre flamme, S'il est vrai que l'amour ait pu vous attendrir, Au nom de cet amour daignez le secourir Je vous dirois qu'un cœur plein de reconnoissance D'un service si grand sera la récompense, S'il avoit attendu que tant de soins pour nous Vinssent justifier ce qu'il sentoit pour vous.

přistněšc

Dissiper vos stayeurs, et calmez vos alarmes, Vos yenx, pour m'attendin, n'ont pas besoin de larine ACTE IV SCENE II , : 137

Helasi qui plus que moi don planique vos malheurs? .Me craiglica rien, mes soms ont preventi vos pletirs De ces funestes figux votre finte si furro

Va vous mettre à convert des cruaturs d'Atree; Lt jo vais, s'il le laut, alix depens de ma fois Prouver à vos bianx yeux ce foi ils peuvent sur moi

Prouver à vos planx yeux ce fin ils peuvent sur môi
Oui, croyet-en ces dieux que mon amour atteste,
Croyet-en ces garants du saint de Thyeste:
Al mest plus chur qu'a vons sains me donner la mort,

Al mest plus clier qu'a vons sans me donner la mort Le roi sie sera point l'arhitre de son sort Votre pere vivrai vous vivrez, et Plisthène L'aura point eu pour vons une tendresse vaine

Jo sauretai Thyeste Eli' que it ai jo point fait?, Hélas' si vous saviez d'un barbare projet A quel prix Jai deja tonté du le défendre

A quel prix fai deja tente du le desendre Venez, pour lui, pour vous, je rais tont entreprendre, Heureux si je pouvois, en vons sauvant tous deux, Dres de ne vous voir plus, expirer à vos yeux?

SCENLIII

THYESTF, PLISTHEND, THEODANIC,

Mais Thyeste paroit quel bonfreur est le notre!

158. ATREE ET THYESTE

Quel favorable sort nous réjoint l'un ét l'autre! THYESTE, apercevant Plisthene Que vois-je Dieux puissants, après un si grand bien Non, Thyesté de vous ne demande plus rien Quoi prince, vous vivez! eh! comment d'un perside Avez vous pû fléchin le courroux parricide? Que faisiez-vous, cher Prince p et dans ces mêmes lieus Qui pouvoit si long-temps vous cacher à nos yeux p Effrayé des fureurs où mon ame est livrée, Jé vous croyois de la victime d'Atrée.

Plisthene dans ces lieux n'étoit plus attendu Je l'avoue, à mon tour je me suis cru perdu J'allois tenter .

Calmez le soin qui vous dévore, Vous n'êtes point perdu, puisque je vis encore Tant que l'astre du jour éclanera mes yeux,. Il n'éclairera point votre perte en ces lieux Malgré tous mes malheurs, je vis pour vous défendre. ' • De ces bords cependant fuyez sans plus attendi e 👯 Et, sans vous informer d'un odieux secret, Croyez-en un ami qui vous quitte à regret Adieu, iseigneur, adieu. mon ame est satisfaite D'avoir pu vous offirmune sure retraite Thessandre doit guider, au soitir du palais, Des pas que je voudrois n'abandonner jamais

THTESTE

Mor fuir, princo) quit mort que le vous abandonnes Alilee n'est pas ainsi que ha gibire en ordonne. Instrut par vos bontés pour novang mulibureux, le n en trahiga point l'exemplo genereux Plocable desinalliques où le destin me livrez ... ple veux monifir en cor, si je ne puis plus ivre . Lauser morphes de voies je ne puis vous quitter De noirs press numents viennent ni spouranter, Je sent a chaque instant que mes contres redoublent Que pour vous, en secret, mes entrailles se troubleift Je combats rainement de si vives douleurs, Un pouvoir incommt me fait versor fles plejus Lausez moi partager le soff,qui fons înenace 💆 Au-courroux du tyran la tendioise a fait places ·Les noms de fils pour lui sont des noms superflus. Et ce n est pas son sang qu'il respecté le plus

Ah' qu'il verse le mient, plût au cicl que mon pero Dans le sang de son lill ênt ételm sa colerc!
Payez, seigneur, luyez, et ne m'exposez pas son A l'horreur, de vous your égoit or dans mes bras.
Hélast je ne crains point pour grours seule, ile.
Ne suyès pai pour rous ; annis pour Thighdamie.
C'est vous en dire usiez, seigneur, sauvez du moins L'objet de ma tendresse et l'objet de mes sons,

160 ATRÉE ET THYESTE

Et ne m'exposez pas a l'homeur légitime

D'avoir, sans fruit pour vous, osé tenter un crunce

Fuyez, n'abusez point d'un moment précieux.

Cherchez-vous à perir dans ces funestes lieux?

Thessandre, conduisez....

THESSANDRI

Seigneur, le roi s'avance

PLISTHENE.

Il en est temps encore; évitez sa présence.

SCENE IV.

ATRÉE, THYESTE, PLISTHENE, THEO-DAMIE, EURYSTHENE, THESSANDRE, LÉONIDE, GARDES.

ATRÉE

D'où vient, à mon abord, le trouble où je vous voi! Ne craignez rien, les dieux ont fléchi votre roi.

Ce n'est plus ce cruel guidé par sa vengeance,

Et le ciel dans son cœur a pris votre défense

(à Thyeste)

Ne crains rien pour des jours par ma rage proscrits. Gardes, éloignez-vous. ATRLE, THY ESTE, PI ISTHEAF, THE O-DAMIE, EURYSTHEME, THESSANDRE, JEONDE.

ATRÉE, a Thyeste Rassure tes caprits

D une indigne frayeur je vois ton ame atteinle, Threste, chasse-s-en les horreurs et la crainte Ne redoute plus rien de mon inimitie, Toute ma haine cede à pla juste pitié No crains plus une main à to perdre animee; Tes malheurs sout si grands qu'elle ch'est désarmée Et les dieux, effrayes des forfaits des humains, Jamais plus à propos nont tralit leurs desseins. Quelle étoit ma fureur! et que vais-je t apprendre! Ton cœur déjá tromblant va fremir de l'entendre Je le répete encor, tes mallieurs sont si grands; Qu'à peine je les crois, moi qui te les apprends. (il lui montre un billet d'Aeropoi) 🦰 Ce billet seul contreht un secret si funeste Mais, avant de louvrir, écoute tout le reste. Tu n'as pas oublie les sujets odieux Dun courroux excite par teg indignes feux

Souviens-t'en, c'est à toi d'en garder la mémoire. Pour moi, je les oublie; ils blessent trop ma gloire. Cependant contro tor que n'ar-je point tenté! l'en sens encor frémir mon cœur cpouvanté En vain sur mes serments ton ame rassurée Comptoit sur une paix que je t'avois jurée: Car, dans l'instant fatal où j'attestois les cieux, Je me jurois ta mort, et j'imposois aux dieux Je n'en veux pour témoin que ce même Plisthene, Par de pareils serments qui sut tromper ma haine C'étoit lui qui devoit me venger aujourd hui D'un crime dont l'affront rejaillissoit sur lui, Et, pour mieux l'engager à t'arracher la vie, J'en devois, au 1 efus, priver Théodamie. De ce récit affreux ne prends aucun effroi. Tu dois te rassui er en le tenant de moi

(à Plisthene)

Et toi, dont la vertu m'a garanti d'un crime, Ne crains rien d'un courroux peut-être légitime. Si c'est un crime à toi de ne le point servir, Quelle eut été l'hoi reur d'avoir pu l'assouvir! Ensin, c'eût été peu que d'immoler mon frere, Le malheui eux aui oit assassiné son pere

THYESTF

Moi, son pere!

ACTÈ IV, SCENE V

LTB LT

Ces mois vont ten instruire Lis ('il lui donne la lettre d'Acrope,) !

THYESTK.

Dieux | qu est-ce que je vois? c est d Aerope Ah! mon fil? La fature ch mon cœur colaireit ce mystere Threste t almost trop pour n etre point ton per-Cher Plisthene, mes vœux sont enfin accomplis

PLISTREYE

Ciel qu'est-ce que j'entends? mor, seigneur, votre fils! Tout sembloit reserver, dans un jour si suheste, Ma main au parmeide, et mon cœur à l'induste. Grands dienx, qui repargnez tant d'horreurs en ce jou Dois-le benir -s soins, ou plamdre mon amour?

(it Aint)

Vou qui, trompe long-temps dans une injuste haine, Du nom de votre fils honorâtes Plisthene, Quand je ne le suis plus, scigneur, il m'est bien doux Dêtre du moins sorti d'un theme sang que vous. Je ne suis consolé de perdre en vous un perc, Que lorsque je devichs le fils de totre frere. . 1 (Mais ce fils, près de vous, privé d'un si haut rang, L est toujours par le cœur, sil ne l'est par le sang ATRÉE.

C'eut éte pour Atrée une perte funeste.

ATREE ET THYESTÉ.

164

S'il eût fallu te rendre à d'autres qu'à Thyeste Le destin ne pouvoit, qu'en te donnant à lui, Me consoler d'un bien qu'il m'enleve aujourd'hui. Eurysthène, sensible aux larmes de ta mere, Est celui qui me fit, de son bourreau, ton pere. Instruit de mes fureurs, c'est lui dont la pitié Vient de vous sauver tous de mon inimitié (à Thyeste.)

Thyeste, après ce fils que je viens de te rendre, Tu vois si désormais je cherche à te surprendre Reçois-le de ma main pour garant d'une paix · Que mes soupçons jaloux ne troubleront jamais: Enfin, pour t'en donner une entiere assurance, C'est par un fils si cher que ton free commence., En faveur de ce sils, qui fut long-tempi le mien, De mon sceptre aujourd'hui je détache le tien. Rentre dans tes états sous de si doux auspices, Qui de notre union ne sont que les prémices Je prétends que ce jour, que souilloit ma fureur, Acheve de bannır les soupçons de ton cœur Thyeste, en croiras-tu la coupe de nos peres? Est-ce offrir de la paix des garants peu sinceres? Tu sais qu'aucun de nous, sans un malheur soudain, Sur ce gage sacré n'ose jurer en vain.

C'est sa perte, en un mot cette coupe fatale Est le serment du Styx pour les fils de Tantale.

ACTE IV. SCENE V:

Je reux bien aufourd hiii, pour lui prouver fina foi, En mettre le péril entre Thyéste et moi Veut-il bien, à son tour, que la coupe secreo Achere l'union de Thyeste et d'Atrée?

THYESTE.

Pourriez vous m'en offrir un gage plus sacre
Que de me rendre un fils? Mon eœur est rassure;
Et je ne pense pas que le don de Plisthene
Sont un present, seigneur, que m ait falt yotre haine.
J'accepto cepéndant ces garants d'une, pux
Qui fait depuis long-temps mes plus tendres souhaits
Non que d'aucun détour un frero vous soupçonne,
A la foi d'un grand roi Thyeste d'abandonne
S'il en reçoit enfin des gages en ce jour, (
C'est pour vous rassurer sur la sienne à son four

ATEE.

Pour cet heureux moment qu'en ces heux tout s'appret Qu un pompeux sacrifice en précede la fête,
Trop heureux si Thyeste, assuré de la paix,
Daigne la regarder comme un de mes bienfaits!
Vous qui de mon courroux avez sauvé Phisthena (v.,
Gest vous, de ce grand jour, que jo charge, Eurysthen J'en remets à vos soins la fête et les apprêts
Courez tout préparer au gré de mes souhaits.
Mon frere n attend plus que la coupe sacrée
Offrons-lui ce gurant de l'aminé de Arrée

166 ACTE IV, SCENE V

Puisse le nœud sacré qui doit nous réunir Éffacer de son cœur un triste souvenir! Pourra-t-il oublier .?

THYTSTE

Tout, jusqu'à sa misere Il ne se souvient plus que d'un fils et d'un frere

SCENE VI.

PLISTHENE, THESSANDRE

Dès ce moment, au poit précipste tes pas; Que le vaisseau sur-tout ne s'en écarte pas. De mille affreux soupçons j'ai peine à me défendre Cours, et que nos amis viennent ici m'attendre.

FIN DU QUÁTRIEME ACTE

ACTE CINQUIÉME

SCENE PREMIERE

PLISTHENE

Thessander ne vient point, sien no losses we you Tout in abandonne-til dans ces sunester heaten. Tristes pressentiments que le millieur enfante, que la crainte nourrit, que le soupçon augmente; compartire des dieux, ne pressez plus un cœur Dont toute la fierté combat mal la frayeur Cest en vain qu'elle veut y mettre quelque obstacle. Le cœur des mallieureux n'est qu'un trop sût oracle! Miss pourquoi in alarmer? et quel est mon effroi? Pus je, sans l'outrager, me désier d'un roi Qui semble désormais, cédant à la nature, Sublier que les gibire ou au fine niquire? L'oublier l'abil moi-même, oublié-je anjourd'hui. Ce qu'il voiloit de moi, ce que j'ai vu de lui? Paus-je en croire une paix déja sans fruit jurée?

ATRÉE ETTHYESTE.

168

Dès qu'il faut pardonner, n'attendons rien d'Atrée.

Je ne connois que trop ses transports furieux,

Et sa fausse pitié n'éblouit point mes yeux

C'est en vain de sa main que je reçois un pere,

Tout ce qui vient de lui cache quelque mystère

J'en ai trop éprouvé de son perfide cœur

Pour oser, sur sa foi, déposer ma frayeur

Je ne sais quel soupçon irrite mes alarmes,

Mais du fond de mon cœur je sens couler mes larmes

Thessandre ne vient point tant de retardements

Ne confirment que trop mes noirs pressentiments.

SCENE II.

PLISTHENE, THESSANDRE.

PLÍSTHENE

Mais je le vois. Eh bien 'en est-ce fait, Thessandre? Sur les bords de l'Euripe est-il temps de nous rendre? Pour cet heureux moment as-tu tout préparé? De nos amis secrets t'es-tu bien assuré?

THESSANDRE.

Il ne tient plus qu'à vous d'éprouver leur courage, Je les ai dispersés, ici, sur le rivage; Tout est prêt Cependant, si Plisthene aujourd'hui Veut en croire des cœurs pleins de zelo pour lui,

ACTE V, SCENE II

169

Il ne partira point ce desseln temeraire
Pourroit causer sa perte et celle de son pere

Ah' je ne fuirois pas, quel que fit mon effroi Si mon cœur aujourd'hui ne trembloit que pour moi Thessandre, il faut sauver mon pero et la princesse, Ce n'est plus que pour eux que mon equir s'intèresse Cherche Theodamie, et ne la quitte pas, Moi, je cours retrouver Thyeste de ce pas

THESSANDRE.

Eh! que prétendez vous, seigneur, lorsque son frère Semble de sa présence accabler votre pere?

Il ne le quitte point; ses longs embrassements sont toujours resserres par de pouveaux serments. Un superbe festin par son ordre s'apprile.

Il appelle les dieux à cette auguste fête Mon cœur, a cet aspect qui s'est laisse charmer.

Ne voit rien dont le votre ait lieu de s'alarmer.

PLISTHEXE,

Et moi, je ne vois tron dont le mien ne fremisse.
De quelque en me affreux cette fête est complied,
C'est assez quantigen la consance en cea heux.
Et nous sommes perdus s'il invoque les dieux
Va, cours avec ma sœur nous attendre au rivge;
Moi, je vais à Thyeste ouvrir un sûr passage.

~~ATRÉE ET THYESTE

SCENE HI.

PLISTHENE.

Dieux puissants, secondez un si juste dessein, Et dérobez mon pere aux coups d'un inhumain.

SCENE IV.

ATRÉE, PLISTHENE, GARDES

ATRÉE.

Demeure, digne fils d'Aerope et de Thyeste;
Demeure, reste impur d'un sang que je déteste.
Pour remplir de tes soins le projet important,
Demeure, c'est ici que Thyeste t'attend;
Et tu n'iras pas loin pour rejoindre, perfide,
Les traîtres qu'en ces heux arme ton parricide
Prince indigne du jour, voilà donc les effets.
Que dans ton ame ingrate ont produits mes bienfaits!
A peine le destin te redonne à ton pere,
Que ton cœur aussitôt en prend le caractere;
Et plus ingrat que lui, puisqu'il me devoit moins,
L'attentat le plus noir est le prix de mes soins.
Va, pour le prix des tiens, retrouver tes complices;

acte v, scene iv

Va périr arec eux dans l'horreur des supplices

Pourquoi me supposer un indigne forfait. Est-ce pour vos pareils que le prétexte est fait? Vos reproches honteux n ont rien qui me surprenhe Et je ne sens que trop ce que pent votre haine Aurorsje pretendu, ne d un sang odiens, Lous ctre plus sacré que n ent éte les dieux? A travers les détours de votre ame parjure, l'entrevois des horreurs dont fremit la naturé Dans la juste fureur dont mon cœur est epris Mais non, je me souviens que je fits votre fils Malgré vos cruautés, et malgré ma colero, Je crois encore lei madresser à mon pere Quoique trop assure de ne point l'attendrir, Je sens bier que du moins je ne dois point l'aighir, Dans l'espoir que ma mort pourra vous disfaire ; Que vous épargnerez votre malheureux frere Le crime supposé qu'on m'impute aujourd hui; Tout, juiqu à son départ, est un secret pour lui : Sur la foi d'une paix si saintement jurée, Il so croit sans puril entre les mains d'Atree l'at pénétré mot seul su fond de votre cœur, Et mon malheuroux pero est encor dans l'orreur, Je ne vous parle point d'une jeune princesse, A la faire perr rien ne vous intéresse ,

ATRÉE ET THYESTE.

172

ATRÉE.

Va, tu prétends en vain t'éclaireir de leur sort; Meurs dans ce doute affreux, plus cruel que la mort De leur sort aux enfers va chercher qui t'instruise. Où l'on doit l'immoler, gardes, qu'on le conduise; Versez à ma fureur ce sang abandonné, Et songez à remplir l'ordre que j'ai donné.

SCENE V.

ATŘÉE

Va périr, malheureux, mais, dans ton sort funeste, Cent fois moins malheureux que le lâche Thyeste.

Que jé suis satisfait! que de pleurs vont coulei
Pour ce fils qu'à ma rage on est près d'immoler!

Quel que soit en ces lieux son supplice barbare,
C'est le moindre tourment qu'à Thyeste il prépare.

Ce fils infortuné, cet objet de ses vœux,
Va devenir pour lui l'objet le plus affi eux
Je ne te l'ai rendu que pour te le reprendre,
Et ne te le ravis que pour mieux te le rendre.

Oui, je voudrois pouvoir, au gré de ma fureur,
Je porter tout sanglant jusqu'au fond de ton cœur.

Quel qu'en soit le forfait, un dessein si funeste
S'il n'est digne d'A trée, est digne de Thyeste

'ACTF V, SCENE V

Deson fils tout sanglant, de son malhetireux lile, Je reux que dans son sein il entende les eris C'est en go-meme gingrat qu'il fant que m'à victime . Ce fruit de tes amours, aille expier ton crime Je frissonne, et je sens mon ame se troubler C'est à mon enuemi qu'il convient ile trembler Qui cede à la pitié merté qu on l'offétise! Il faut un terme au crime, et non à la vengeane Tout est pret, et deja, dans mon cœur furioux Je goûte le plassir le plus parfait des dieux Je vais être vengu, Thyeste, quelle joie! Je vais jouir des maux ou tu vas être en proje Ce n'est de ses forfaits se venger qu'a demi. Que d'accabler de loin un perfide ennemi Il faut, pour bien jouir de son sort deplorable. Le voir dans le moment qu'il devient mist rable, De ses premiers transports senter la douleur. Et lui faire à longs traits sentir tout son malheur

SCENE VI

ATREE, THYESTE, CANDES

ATRIFY bus

Thyesto frent, feignons, il semble, à sa tristesse, Que de son sort affreux quelque soupçon le presse ATRÉE ET THYESTE

Cher Thyeste, approchez, d'où naît cette frayeur?

Quel déplaisir si prompt peut troubler votre cœur?

Vous paroissez saisi d'une douleur secrete,

Et ne me montrez plus cette ame satisfaite

Qui sembloit respirer la douceur de la paix

Ne seroit-elle plus vos plus tendres souhaits?

Quoi de quelques soupçons votre ame est-elle atteinte?

Ce jour, cet heureux jour est-il fait pour la crainte?

Mon frere, vous devez la bannir désormais;

La coupe va bientôt nous unir pour jamais

Goûtez-vous la douceur d'une paix si parfaite?

Et la souhaitez-vous comme je la souhaite?

N'êtes-vous pas sensible à ce rare bonheur?,

THYESTE.

Qui? moi vous soupçonner, ou vous hair, seigneur?

Les dieux m'en sont témoins, ces dieux qu'ici j'atteste,

Qui lisent mieux que vous dans l'ame de Thyeste

Ne vous offensez point d'une vaine terreur

Qui semble, malgré moi, s'emparer de mon cœur

Ie le sens agité d'une douleur mortelle,

Ma constance succombe; en vain je la rappelle,

Et, depuis un moment, mon esprit abattu

Laisse d'un poids honteux accabler sa vertu

Cependant, près de vous, un je ne sais quel charme

Súspend dans ce-moment le trouble qui in'alarme

. ACLE VISCENE VIE!

Pour rassurer encor mes timides espitis.

Render-moi mes enfants, faites veire mon fib,

Qual puisse être têmoin d'une union si chere,

Et partager, seigneur, les bontes de mi n'irere

Tous terez satisfait, Threste, et abtre sits

Pour jamais en ces heux va rous être zense

Oni, mon frere, il n est plusque la l'arq se inhumalite
Qui puisse séparer Threste de l'instince
Lous le verrez bientot, un ordre de ma fart

Le fait de ce palais hister votre depàrt.

Pour donner de ma foi des preuves plus certaines f
le veux vous renvorer des ce paires Mecères

Malgré ce que jé fais peu sût de ce (fai,
le vois que votre come a alarme amprès de moi
l'avois eru cependant qu'une pleiné acurance

Deroit sultre.

รักระรรษ

Ahl sergneur, ce repruche mollente.

ATREE, a un gard-

Quon cherche la princesse, oller et qu'en ces lieux Phisthefie, sans tarder, se présente à ses yeux. Il faut

ÄTRÉE ET THYESTE« •

SCENE VII.

ATRÉE, THYESTE, EURYSTHENE,

EURYSTHENE apporte la coupe

· ATRÉE

Mais j'aperçois la coupe de nos peres
Voici le nœud sacré de la paix de deux fieres;
Elle vient à propos pour rassurer un cœur
Qu'alarme en ce moment une indigne terreur.
Tel qui pouvoit encor se défier d'Atrée
En croira mieux peut-être à la coupe sacrée
Thyeste veut-il bien qu'elle acheve en ce jour
De i éunir deux cœurs désunis par l'amour?
Pour engager un fiere à plus de confiance,
Pour le convaincre enfin, donnez, que je commence.
' (il prend la coupe de la main d'Eurysthène)

THYESTE

Je vous l'ai déja dit, vous m'outragez, seigneur, Si vous vous offensez d'une vaine frayeur Que voudroit désormais me ravir votre haine, Après m'avoir rendu mes états et Plisthene? Du plus affreux courroux quel que fût le projet, Mes jours infortunés valent-ils ce bienfait?

ACTE V, SCLNE VII

Eurysthene, donnez, laistez moi lavantage .

De jurer le premier sur ce précieux gage

Mon éœur, à son aspect, de son trouble est remis,

Donnez. Mais cependant je ne vois porpt mon fils

(if prend la coupe des majos de Atrody)

(à ses gardes) (à Thy este.)

Il n'est point de retour? Rassurez vous, mon fiere, Vous reverrez bientât une tête si chere C'est de notre unun le nœud le plus sacre, Craignez moins que jamais d'en être separé.

Soyez done les garants du salut de Thyeste,
Coupe de nos alculx, et vous, dieux que j'atteste
Pusse votre courfoux foudroyer elesormaus
Le premier de nous deux qui troublera la paix!
Et vous, frere aussi ober que má fille et Plustiene.
Recevez do ma foi cetto preuvo certaine
Mais que vois-je, perfide? Aligrands dieux i quelle horreur!
C'est du sang! tout le mien se glaca dans mon cour
Le soleil a obscureit, et la coupe sanglante.
Semble fuir d'elle-même à cette main tremblante
Je me meurs Ah! montfils, qu'utes-fous, dovenn?

ATREE ET THYESTE.

SCENE VIII.

ATRÉE, THYESTE, THÉODAMIE, EURYSTHENE, LEONIDE, GARDES

THÉODAMIE

L'avez vous pu souffrir, dieux cruels? qu'ai-je vu? Ah! seigneur, votre fils, mon déplorable frere, Vient d'être pour jamais prive de la lumiere

THYESTE

Mon fils est mort, cruel, dans ce même palais,

Et dans le même instant où l'on m'offre la paix!

Et, pour comble d'horreurs, pour comble d'épouvante,

Baibare, c'est du sang que ta main me présente!

O terre, en ce moment, peux-tu nous soutenir?

O de mon songe affreux triste ressouvenir!

Mon fils, est-ce ton sang qu'on offroit à ton pere?

ATREE

Méconnois-tu ce sang?

THYESTE

Je reconnois mon frere.

ATREE

Il falloit le connoître, et ne point l'outrager, Ne point forcer ce frere; ingrat, à se venger.

AGTF V SCFAE VIII 120 THY EXTE Grands dieux, pour guels forfaits lancer vous le toinerre? Monstre, que les enfera ont vomi sur la terre, Assouris la fureur dont ton cour est épris, Joins un mallieureux pere à son mallieureux fils, A ces mines sanglants donné cettaggetime Et ne tarrete point au milieu de ton crime Barbare, peux-tu bien m epargige en des heux Dont tu viens de chasser et le jour et les dieux?

Non, à voir les mallicurs ou j'ai plongé ta que, Je me repentirois de te l'avoir ravie Par tes gemissements je connois ta douleur Comme je le voulois tu ressens toit malheur, Et mon cœur, qui perdoit l'espoir de sa vengeance. Retrouve dans tes pleurs son unique espérance Tu souhaites la mort, tu l'implores, et moi, Je te lause le jour pour me venger de toi THYESTE.

Tu t en flattes en vain, et la main de Thyeste Saura bien te priver d'un plaisir si funeste.

(il so tue)

THEODANIE-Ah caeli

THYESTE

Consolez vous, ma fille, et de ces houx

ATRÉE ET THYESTE.

Contente, par vos pleurs, d'implorer leur justice,
Allez loin de ce traître attendre son supplice.

Les dieux, que ce parjure a fait pâlir d'effroi,
Le rendront quelque jour plus malheureux que moi,
Le ciel me le promet, la coupe en est le gage;
Et je meurs.

ATREE.

A ce prix, j'accepte le présage Ta main, en t'immolant, a comblé mes souhaits, Et je jouis enfin du fruit de mes forfaits.

PIN D'ATRÉE ET THYESTE.

ELECTRE

TRAGEDIE EN CINQ.ACTES,

arprésentée, pour la prexiere pois,

LE 14 DÉCEMBRE 1708

PRÉFACE

Se louer ou se plaindre du public, style or dinaire des préfaces Jamais auteur drama tique n eut une plus belle occasion de suivre un usage que la vanite de ses confreres à consacre des long temps. En effet, je sus peu de pieces dont on ait parle plus diversement que de cello-ci, et il ny cui a peut-être point qui ait mieux merite tout le hien et tout le mal qu'on en a dit Mes amissilians part, les critiques de l'autre, ont outre la matiere sur cet article C'est donc aux gens indiffe rents que ecci s adresse, puisque et sont ecux qui doivent être precisément a notre gard ce qu'on appelle public. On me reproche de longueurs dans mes deux premiers actes, trop de complication dans le sujet Je passe condamnation Là sortie d'Électre de dessus la scene, dans le premier acte, y l'usse un vide qui le fait languir dans tout le resti Une bonne partie du second tient plus du poeme quique que du tragique en un mot, les descriptions y sont trop fréquentes. Troff, de complication A cela je n ai quette chose à répondre le sujet d'Electre est si simple

par lui-même, qué je ne crois pas qu'on puisse le traiter avec quelque espérance de succès en le dénuant d'épisodes Il s'agit de faire périr les meurtiers d'Agamemnon, on n'attend pour cela que le retour d'Oreste. Orește arrivé, sa reconnoissance faite avec sa sœur, voilà la piece à son dénouement. Quelque peine qu'ait l'action à être une parmi tant d'intérêts divers, j'aime mieux encore avoir chargé mon sujet d'épisodes que de declamations' D'ailleurs notre théâtre soutient mal-aisément cette simplicité si chérie des anciens, non qu'elle ne soit bonne, mais on n'est pas toujours sur de plaire en s'y attachant exactement. Pour l'anachronisme qu'on m'impute sur l'âge d'Oreste, ce seroit faire injure à ceux qui ont fait cette critique que d'y repondre. Il faut ne pas entendre le théâtre, pour ne pas savoir quels sont nos droits sur les époques, "Je renvoie là-dessus à Xipharès, dans Mithridate, à Narcisse, dans Britannicus. Faire naître Oreste avant où après le siege de Troie n'est pas un point qui doive être litigieux dans un poeme. J'ai bien un autre procès à soutenir contre les zélateurs de l'antiquite, plus considerable selon eux, plus legér encore selon moi que le précédent, c'est l'amour d'Electre; c'est

l'audace que par ent de lui donner des sentiments que Sophoele s'est bien gardé de lui donner il est vraisqu'ils n'etoient point en usage sur la scene de son temps, que, s'il eut vécu du nôtre, il eut peut-circ fat comme moi Cela ne laisse pas de tre pin que tentat jusque là inoui, qui a souleve contre un moderne inconsidére toute cette region idolatre, ou il ne minquo plus au culto quon y rend aux anciens que des prêtres et des victimes. En vain quelques sages protestent contre cet abus, les préjuges preva lent, et la prévention va si loin, que tels qui ne connoissent les anciens que de noin, qui ne connoissent les inneens que de noin, qui ne savent pas sculement si Sophocle étoit Gree ou François, sur la foi des dévots de l'antiquité, opt prononce hardiment contre moi Ce n'est point la trigedie de Sophocle, ou celle d'Euripide que je, donne cest la mienne. A t-on fait le procès aux féinifes qui depuis spelle ontpeint Alexandre autre mentique le foudre à la main?

Dussent les Grecé encor fondre sur un rebelle

je dirai que si j'avois quelque chose à imiter de Sophoele, ce ne seroit assurgment pas son Électre, qu aux beautes près, desquelles je ne fais aucune comparaison, il Th Peut-être

dans sa piece autant de defauts que dans la mienne. Loin que cet amour, dont on fait un monstre, en soit un, je prétends qu'il donne encore plus de force au caractere d'Eléctre, qui a dans Sophocle plus de ferocite que de ventable grandeur : c'est moins la mort de son pere qu'elle venge que ses propres malheurs Triste objet des fureurs d'Egisthe et de Clitemnestre, n'y a-t-il pas bien à s'etonner qu'Electre ne soit occupée que de sa vengeance? Ne faire precisement que ce qu'on doit, quand rien ne s'y oppose en secret, n'est pas une vertu, mais vaincre un pénchant presque toujours insurmontable dans lé cœui liumain, pour faire son devoir, en est une des plus grandes Une princesse, dáns un état aussi cruel que celui où se tiouve Electre, dua-t-on, être amoureuse! Oui, amoureuse Quels cœurs sont macces-'sibles à l'amour quelles situations dans la vie peuvent nous mettre à l'abri d'une passion st involontaire? Plus on est malheureux, plus on a le cœur aise à attendrir Ce n'est point un grand fond de vertu qui nous garantit de l'amoui ; il nous empêche seulement d'y succomber. Il y a bien de la difference d'ailleurs de, la sensibilité d'Electre à une intrigue amoureuse. Les soins de son

· 182

mour ne sont pas de ces soms ordinaires qui fout toute l'imitiere de nos romans, cest pour se punir de la foiblesse qu'ellem danner le fils du mentrier de son peré quelle veut precipiter les moments de sa vengenice, sans attendre le retour de son frere I ulin, selon le systeme de mes cen seurs, il ne sagit que de rondre lectre tout n fut à plandre prerois ; avoir mieux reussi que Sophaele, Luripide, Lischyk, et tous ceux qui ont traite le meme sujet. C'est ajou ter a l'horreur du sort de cette princesse que d'y joundre une passion flont la con trunte et les remords ne sont pas toujours les plus grands malheurs. Le scul defautide, l amour d Llectre, si] en crois mes amis qui me firitent le moins, c'est qu'il no prodint pas assez devenements dans toutela piece et c'est en esse toute equ'on peut raisonna blement ma reprocher sur ce chapitre -

ACTEURS.

GLYTEMNESTRE, veuve d'Agamemnon, èt femme d'Égisthe.

ORESTE, fils d'Agamemnon et de Clytemnestre, roi de Mycenes, élevé sous le nom de Tydée ÉLECTRE, sœur d'Oreste.

ÉGISTHE, fils de Thyeste, meurtrier d'Agamemnon.

ITYS, fils d'Égisthe, mais d'une autre mere que Clytemnestre

IPHIANASSE, sœur d'Itys.

PALAMEDE, gouverneur d'Oreste.

ARCAS, ancien officier d'Agamemnon.

ANTENOR, confident d'Oreste

MELITE, confidente d'Iphianasse.

GARDES.

La scene est à Mycenes, dans le palais de ses rois





Ton sière quoi je meurs de la mam de mon sils!



ELECTRÈ,

TRAGÉDIE

ACTE PREMIER

SCENE PREMIERE

ELECTRE.

Trimorn du crime affreux que pour suit ma vengeance, O nunt' dont sant de fois flat trouble le silence, Insensible témour de mes vives douleurs, Electre ne vient plus te confier des pléurs.

Son cœur, las de nourrar un désespoir tumide, Se livre enfin sans craunte au transport qui le guide Favorisez, grands dieux, un si juste courroux, c'Electre vous implore et a bandonne à vous Pour punir les forfaits d'ûne race fancête, 'c' l'ai compté trop long-temps sur le retour d'Oréste C'est former des projets et des vous superflus f' Mon frere malheureux sans doute ne vit plus.

Et vous, manes sanglants du plus grand roi du monde, Triste et cruel objet de ma douleur profonde, Mon pere, s'il est vrai que sur les sombies bords Les malheurs des vivants puissent toucher les morts, Ali combien doit frémir ton ombre infortunée Des maux où ta famille est encor destinée! C'étoit peu que les tiens, altérés de ton sang, Eussent osé porter le couteau dans ton slanc, ¿· Ou'à la face des dieux le meuitre de mon pere Fût, pour comble d'hoireurs, le cume de ma mere, C'est peu qu'en d'autres mains la perfide ait remis Le sceptie qu'apiès toi devoit poiter ton fils, Et que, dans mes malheurs, Egisthe, qui me brave, Sans respect, sans pitié, traite Électre en ésclave, Pour m'accabler encor, son fils audacieux, , Itys, jusqu'à ta fille ose lever les yeux Des dieux et des mortels Électre abandonnée Doit, ce jour, à son sort s'unn par l'hyménée, Si ta mort, m'inspirant un courage nouveau, N'en éteint par mes mains le coupable flambeau. Mais qui peut retenir le courroux qui m'anime? Clytemnestie osa bien s'armer pour un grand crime. lmitons sa fureur par de plus nobles coups, Allons a ces autels où m'attend son époux-'Immoler avec lui l'amant qui nous outrage: C'est là le moindre effort digne de mon courage.

Je le dois... Don vient donc que je pe le fais pas?

Ah's a cétoit l'amour qui me retini le bras!;
Párdonne, Agamemnon pard onne, ombre trop chere;
Mon cœur n a point brile d'une flamine adultere.

Ta fille, de concert avec tes assassins,
N'a point porté sur toi de parricides mains;
L'ai tout fait pour veriger ta perte déplorable,
Electre cependant n'en est pas moins coupable.

Le vertueux ltys, à travers ma douleur,
N'en a pas moins trouvé le chemin de mon cœur

Mais Arcas ne vient point! Fidele en apparence,
Trahit il en secret le soin de ma vengeance?

- SCENE IÎ

ELECTRE, ARCAS

tetonne

(à Areas

Il vient, raisurons-nons. Plemo d'un juste effroi, Je me plaignois déja qu'on me manquoit de foi, Je craignois qu'in ami, qui pour moi s'interesse, R'osat plus. Mais quoi soul?

" Malheureuse princes

Helas! que votre sort est dione de musé

ELECTRE

192

Plus d'amis, plus d'espoir.

LUCTRI

Quoi! leur vaine amitie,

Après tant de serments...

ARCAS

Non, nattender men d'elle

Madame, en vain pour vous l'ai fait parler mon zele · Euk-mêmes, à regret, ces trop prudents amis , S'en tiennent au secours qu'on leur avoit promis Qu'Oreste, disent-ils, vienne par sa presence Rassurer des amis armés pour sa vengeance Palamede, chargé d'élever ce héros, Promettoit avec lui de traverser les flots; Son fils même avant eux devoit ici se rendre C'est se perdie sans eux qu'oser rien entiepiendre, Bientôt de nos projets la moit seroit le prix. D'ailleurs, pour achever de glacer leurs esprits, On dit que ce guerrier dont-la valeur funeste Ne se peut comparer qu'à la valeur d'Oreste, Qui de tant d'ennemis délivre ces états, Qui les-a sauvés seul par l'effort de son bras, Qui, chassant les deux rois de Gorinthe et d'Athenes, De morts et de mourants vient de couvrir nos plaines, Hier, avant la nuit, parut dans ce palais, Cetétranger, qu'Égisthe a comblé de bienfaits,

A qui ce tyran doit le salut de sa fille,

De lui, d'Itys, cuin de toute s' famille.

Est un rempart si sur pours os perséculeurs,
Que'do tous nos anus il ar lacé les cours.

An seul nom du tyran que voite ante deterie,
On fremt, cependant on veut retoir Oreste.

Mais le jour, qui paroit, ipe chasse de ces lieux
Joérois voir même Itys. Malame, aunofit des dieux, q
Loin de faire éclater le trouble de voite um set
Flattez pluroit l'Itys l'audacieuse flamme.

Faites que votre livinen se diffure d'un jour,
Peut-être verrons-nous Oreste de retour

Cesse de me flatter d'une esperance vainé
Allez, làches amis, qui trasquere ma liaine,
Electre sauta bienes ans Oreste et sans vous,
Co jour même à vos yeux signaler son coltrous

scént an

ELECTRE, ITYS!

WEECTRE.

En des heux où je suis, trop sur de me déplaire, Pils d'Égisthe, oses-tu mottre un pied temeraire?

Madame, pardonnez à l'innocente erreur

194 . . ÉLEÇTRE

Qui vous offic un amant guidé par sa douleur D'un amour malheureux la triste inquiétude Me faisoit de la nuit chercher la solitude Pardonnez si l'amour tourne vers vous mes pas, Itys vous souhaitoit, mais ne vous cherchoit pas

Dans l'état où je suis, toujours triste, quels chaimes Peuvent avoir des yeux presque éteints dans les larines? Fils du tyran cruel qui fait tout mes malheurs, Porte ailleurs ton amour, et respecte mes pleurs.

`iTYS

Ah' ne m'enviez pas cet amour, inhumaine! Ma tendresse ne seit que trop bien votre haine Si l'amour cependant peut désarmer un cœur, * Quel amour fut jamais moins digne de rigueui 3 A peine je vous vis que mon ame éperdue Se livra sans réseive au poison qui me tue. Depuis dix ans entiers que je brûle pour vous, Qu ai je sait qui n'ait dû sléchir votre courioux? De votre illustie sang conservant ce qui reste; l'ar de mile complots sauvé les jours d'Oreste. Moins attentif au soin de veiller sur ses jours, Déja plus d'une main en eût tranché le cours: Plus accablé que vous du sort qui vous opprime, Mon amoui malheureux fait encor tout mon crime. Enfin, pour vous forcer'à vous donner a moi,

Vous savez si jamais je zigent rien du rei
Il presend quavec vous un queud sacre m'unisse,
Au prix de tout mon sang je voudrois être a vous,
Si e étout votre aveu qui me sit vour opque.
Alul par pitte pour vous, princesse infortunce,
Payes I amour el suys par un tendre l'iméré.
Pinsqu'il fauul achever, ou déscendre au tombeau,
Laissez-en à anel se ux allemer le flambien a
Régnez done avec usoi; e est trop vous en déscrite.
C'est un scepite qui un jour Egisthe veut vous rendre

Ce sceptre est il à moi, pour me le destiner?
Ce sceptre est il à lui, pour te l'oser donner?
C'est en vain qu'en esclave il traite une princesse,
Jusqu'à le redouter que le traitre mabaisse,
Qu'il fasse que ces lers redouteils est tant promis,
Soient moins honteux four moi que l'hymen de son fils
Cesse de to flatter d'une esperance vaine,
Ta vertu no te sert qu'à redoubler ma faune
Eguille ne pretend te faire mon époux,
Que pour mettre sa tête à couvert doimfé coups
Mais sais-tu que l'hymon dont la pompes apprête
No se pent achevor qu'aux dépens de sa têto?
A ces conditions je souscris à tes vœix,

Ma main sera le prix d'un coup sigendreux

Électre n'attend point cet effort de la tienne Je connois, ta vertu, rends justice a la mienne. Crois-moi, loin d'écouter la tendresse pour moi, De Clyteinnestre ici crains l'exemple pour toi Romps toi-même un liginen où l'on veut me contraindr Les semmes de mon sang ne sont qué trop à craindre. Malhenient de tes voux quel peut être l'espoir? Hélas! quand je pourrois, rebelle à mon devoir, Brûler un jour pour toi de feux illégitimes, Ma vertu t'en feroit bientôt les plus grands crimes Je te haïrai moins, fils d'un prince odieux; Ne sois point, s'il se peut, plus-coupable à mes yeux; ~ Ne me peins plus, l'ardeur dont ton ame est éprise. Que peux-tu souhaiter? Itys, qu'il te suffise Qu'Électre, tout entiere à son inimitié, Ne fait point tes malheurs sans en avoir pitié

Mais Clytemnestre vient. Ciel quel dessein l'amene?
Te sers-tu contre moi du pouvoir de la reine?

* SCENE IV.

CLYTEMNESTRE, ÉLECTRE, ITYS,

GARDES.

CLYTEMNESTRE

Dieux puissants, dissipez mon trouble et mon effroi,

ACTT I, SGENE IV.

Et chastez ces horteurs foin d'Égisthe et de moi!

Quelle crainte est la votre? ou courez vont, madaine? Vous vous plaignez, quel trouble a fin saisir votre ame?

Prince, jamaus eliror ne fut égal au mien
Mais ce print deminde un socrét eulebien

Mais ce récut deminde un secrét entretien
Jamais sort me parat plus à plainder et plus triste
(à ses gardes)

Qu on sache en youngment si ja puis voir I guthe,

śćene y. "

CINTEMNESTRE, LEFCTAF, ITAS

Mais yous, qui vous gundon sufx licux ofige, rous voi?
Electre se rend-ellé hux volontés du roi?
A votre heureux ifestin la verrops-pous unie?
Shif-elle à résister qu'il y va de sa vie?

Ah! d'un plus doux langage empruntons le fecours, Madame, éparghé? lui di la cruels discours Adoucusez plutôlea tristo destince, Électre n'est déja que groft infortunée, d' Je ne plus la contraindre, et mon esprit confus...

CLYTLMNESTRE

Par ce raisonnement je conçois ses refus.

Mais, pour former l'hymen et de l'un et de l'autre, On ne consultera ni son cœur ni le vôtre.

C'est, pour vous, de son soit prendre trop de souci Allez, dites au roi que je l'attends ici

SCENE VI.

CLYTEMNESTRE, ÉLECTRE

CLYTEMNESTRE

Amsi, lom de répondre aux bontés d'une mere, Vous bravez de ce nom le sacré caractere, Et, lorsque ma pitié lui fait un sort plus doux, Electre semblé encor défier mon courroux Bravez-lé, mais du moins du sort qui vous accable N'accusez donc que vous, princesse inexorable Je'fléchissois un roi de son pouvoir jaloux, Un héros, par mes soins, devenoit votre époux, Je voulois, par l'hymen d'Itys et de ma fille, Vou s'entrei quelque jour le sceptre en sa famille Mais l'ingrate ne veut que nous immoler tous. Je ne dis plus qu'un mot Itys brûle pour vous, Ce jour même à son sort vous devez être time,

acte i, scene vi

Si vous ny souscrivez, cast l'Ait de volte vie Eguille est las de voir son isolave en cast licha. Exeiter par ses pleurs les hommes et lés fleux-

Contre un tyran si lier, Jufte eiel quelles, armes! Qui brave les remords pent il craindro ince larines? Ali, madáine l est-ce à vous d'irrite, mes connuis? Mor, son esclave! lielas! d'on vient que jo le suis? Mor, l'esclave d'Égisthe! Alt! fille infortunce! Qui ma fait son esclave? et de qui suis-je née? Étoit-ce donc à vous de me le reprochat? Ma mere, si ce nom peut encor tous tollines; S'il est vrai qu'en ces lieux ma lionte soit jurce, Ayez pitié des maux où vous m'ater livide; Précipitez mes pas dans la nuit del tombeau, Mals ne in unissez pas au fils de mon hourreau. Au fils de l'inhumain qui me first à du prerg. Quele poursuit sur mos, she mon malhenreux Trere, Et de ma main encore il ose disposer! Col hymen, sans harreur, se peut il proposer! Vous maimates, podrquoi pe vous suis-je plus chere? Alı l je ne volis hais point, et, malkté ma mueré, Malgre les pleufs amers dont jarrose ces heux , Ce n'est que du tyran dont je me plains unx dieux Pour me faire oublier qu'on m'a favamon pere, v

z Éĥectre,

Faites-moi souvenir que vous êtes ma mere

CLYTEMNESTRE

Que veux-tu désormais que je fasse pour toi,

Lorsque tonshymen seul peut désarmer le roi?

Souscris sans murmurer au sort qu'on te prépare,

Et cesse de gémir de la mort d'un barbare,

Qui, s'il eût pu trouver un second Ilion,

T'auroit sacrifiée à son ambition

Le cruel qu'il étoit, bourreau de sa famille,

Osa bien, à mes yeux, faire égorger ma fille!

Tout cruel qu'il étoit, il étoit votre époux
S'il falloit l'en punir, madame, étoit-ce à vous?
Si le ciél, dont sur lui la rigueur fut extrême,
Réduisit ce héros à verser son sang même,
Du moins, en se privant d'un sang si précieux,
Il ne le fit couler que pour l'offrir aux dieux
Mais vous, qui de ce sang immolez ce qui reste,
Meré dénaturée ét d'Electre et d'Oreste,
Ce n'est point à des dieux jaloux de leurs autels,
Vous nous sacrifiez au plus vil des mortels.

ACTF IN SCENE VIEW 4 7001

SCENE VII

LGISTHE, CLATFMAESTAE, ELECTRE.

.

Il paront, l'infument à réctte affireuse vue,

Det plus cruels fransports je me sens l'amo émuse;

Le distric, a Clytemneste.

Redame, quel mallieute, froublant votre somment.

Nedame, quel mallieute, froublant votre somment.

Vous a fan de ai lom devancer le soleil?

Quel trouble vous saisit et quol triste privago.

Ouvre choor vos regards d'un si sondre finage.

Mais Electre ayeo vous que fait-elle en ces heur?

Annez-fons pla fleclin ce contraidacient.

Ames justes desirs mount fina moins récelle.

Allyment de inon fils Theetre consentiglé?

Voit-elle sais règnet préparer ce grand four.

Qui doit combler d'itys et les voix et l'aniour?

Out, in pour désormans en ordonner la féité'
Pour cet heureur hymen ma main est toûte plete
It n'en reur disploser qu'en faveur de ton sang,
Fi jo la garde a qui te percèra la flaifé.

(elle sorti)

ÉLECTRE.

ÉGISTHÉ.

Cruelle i sı mon fils n'arrêtoit ma vengeance, J'éprouverois bientôt jusqu'où va ta constance.

SCENE VIII.

ÉGISTHE, CLYTEMNESTRE

CLYTEMNESTRE

"Seigneur, n'irritez point son orgueil furieux Sr vous saviez les maux que m'annoncent les dieux J'en frémis Non, jamais le ciel impitoyable N'a menacé nos jours d'un sort plus déplorable Deux fois mes sens frappés par un triste réveil Pour la troisieme fois se livroient au sommeil, Quand j'ai cru, par des cris terribles et funébres, Me sentir entraîner dans l'horreur des ténebres: Je suivois, malgré moi, de si lugubres cris, Je ne sais quels remords agitoient mes esprits; Mille foudies grondoient dans un épais nuage Qui sembloit cependant céder à mon passage. Sous mes pas chancelants un gouffre s'est ouveit, L'affreux séjour des morts à mes yeux s'est offert A travers l'Achéron, la malheureuse Electre, A grands pas, où j'étois sembloit guider un spectre Je fuyois, il me suit Ah! Seigneur, à ce nom

103

Mort sangge glace dielas | cetoit Agamemon Arreto, ma tal dit d'une voix formidable," Voici de tes forfaits le ternie redoutable Arrete, épouse indigue, et frémis de ce sang Que le cruel Egistlie à tiré de nion flanc. Co sang, qui ruisseloit d'une large blessure, Semblon, in secoulant, fomser un long murmure A Tinstant fait fit voir aussi couler le mien Mais, malbefreite a peine at il touche le sien, Que j gil as fu renastie un monstre impitoyable, Qui ma lancu daboril un regard effroyable Deux fols le Styx, frappe par ses mugissements; A long tempi repondu par des gémissements. A Vous cies accouru mais le monstre en furie, ... Dun seul coup, a mes pieds vons a jett saus vie Et m à rave la mienne avec le même effort, \$ 👯 Sans ine donner le temps de sentir votre plat

tajarux

Jo Concija la donleur du la crainte vous plonge

Un-presage si noir n'est ecpendant qu'un songo,

Quo le somineil produit et nous offre au lasard,

Où, bign plus que les dieux, nos sons ont sourant port

Pourrois-je traindre un songo à vos yens si funeste,

Moi qu'un é, compto plus d'autre ennèmi qu'Oresto?

Au gro de sa furcur qu'il s'arme contre nous,

Je saurai lui porrer d'ineritables coups.

Ma haine à trop haut prix vient de mettre sa tête, Pour redouter encordes malheurs qu'il m'apprête. દ્વિ est en vain que Samos la défend contre moi ; ્ર Qu'elle tremble à son tour pour elle et pour son roi. Athenes, désormais de ses pertes lassée, Nous menace bien moins qu'elle n'est menacée, Et le roi de Corinthe, épris plus que jamais, Me demande aujourd'hur ma fille avec la parx. - " . Quel que soit son pouvoir, quoi qu'il en ose attendre, Sans la tête d'Oreste, il n'y faut point prétendre - D'ailleurs, pour cet hymen le ciel m'offre une main Dont, l'attends pour moi-même un secours plus certain Ce héros, désenseur de toute ma famille, Est celui qu'en secret je destine à ma fille. Ainsi je ne crains plus qu'Electre et sa fierté, Ses reproches, ses pleurs, sa fatale beauté, Les trafisports de mon fils. mais, s'il peut la contraindre A recevoir sa foi, je n'aurai rien à craindre,

Et la main que prétend employer mon courroux Mettra bientôt le comble à mes vœux les plus doux.

SCENE IX

IPHIANASSE, MELITE, CLYTCHINESTRE, EGISTHE

teiskur.

Mais ma fille paroit madame, je vous laisse, Bt qu'vais travailler au repos de la Gréce

SCENE X

CLYTEMNESTRE, IPHIANASSE, MELITE,

PHIANASSE

On dif qu un poir présage, un songe plein d'horreus, Maddine, cette nuit, à trouble votre cœur, Dans le madre respect qui pour yous in mitries en Je venous paréger la douleur qui vous presse z,

Princesse, im songe affréux a frappe mes esprits.

Mon-cedur s'en est troublé, la frayeur la surpris.

Mair, pour en détourner les funestes auspices,

Ma main va l'expier par de prompte sécrifices.

SCENE XI.

IPHIANASSE, MĖLITE.

IPHIANASSE

Mélite, plût au ciel qu'en proie à tant d'ennui.
Un songe seul-eût part à l'état ou je suis!
Plût au ciel que le sort, dont la rigueur m'outrage,
N'eût fait que menacer!

MELITE.

Madame, quel langage!
Quel malheur de vos jours a troublé la douceur.
Et la constante paix que goûtoit votre cour?

TPHIAN ASST

Tes soms n'out pus toujours conduit Iplianasse,
Et ce calme si doux a bien change de fuce
Quelques jours midheuriurs, ecoules sans te vou,
D'un cour qui s'ouvre a toi font tout le désespon

agrici

A finer nos malheurs, quoi! lorsque tout conspite, Qu'un roi jeune et puissant a votre hymen aspire, Votre cœm de sole se consume en regrets! Quels sont vos déplaisnes ou quels sont ves souhaits? Corinthe, evec la paix, vous dem mele pour reme Ce grand jour doit former une si belle chaine.

IPHIANASSE. \$

Plut aux dieux que ce jour, qui te paroit si beau, Dut des miens, a tes yeux, eteindre le flaidbeau] Mais lorsque tu sauras inés mortelles alarmes, N'irrite point mes mant, et fais grace à mes larmes Il te rouvient encor de ces temps oft, kans tot, f Nous sortimes d'Argos à la suite du roi Tout sembloit menacer le trone de Mycenes, Tout cédoit aux deux rois de Cornithe et d'Atlienes Pour retarder du moins un si cruel malheur, Mon frere, sans succès, fit briller sa valeur; 11 Egisthe fut defait, et trop heureux encore 2 De pouvoir se jeter dans les murs d'Epidaure Tu sais tout ce qualors fit pour nous ce lieros, • Qu'Itys avoit sauyo de la fureur des llots Peins toi le Dieu terrible adore dans la Thrace, Il en avoit du moins et les traits et laudace Quels exploits i non, jamais avec plus de l'aleur, Un mortel na fait voir ce que peut un grafid cœur Je le vis, et le mien, illustrant sa victoire, -Vaincu, quoiquen secret, mit le comble à sa gloire Heurense armon ame, en prote à tant d'ardeur; Du crimo de ses feux faisojt tout Jon malheur! Mais hier je revis ce yanqueur redontable. A peine s'honorer l'un accueil favorable. De mon coupable amour lart degusant la voix,

ACTE I, SCENE XI

208

En vain sur sa valeur je le louai cent fois,
En vain, de mon amour flattant la violence,
Te fis pai ler mes yeux et ma reconnoissance.
Il soupire, Mélite, inquiet et distrait,
Son cœur paroît frappé d'un déplaisir secret.
Sans doute il aime ailleurs, et, loin de se contraindre
Que dis-je malheureuse est-ce a moi de m'en plaindre
Esclave d'un haut i ang, victime du devoir,
De mon indigne amoui quel peut être l'espoir!
Ai-je donc oublié tout ce qui nous sépare?
N'importe, détournons l'hymen qu'on me prépare,
Je ne puis y souscrire Allons trouver le roi
Faisons tout pour l'amour, s'il ne fait rien pour moi.

FIN DU PREMIER ACTF

CTE SEGOND TYDÉE, ANTENOR. CA TIDEE. Embrasse moi, reviens de la surprise éxtrême. Out, mon cher Anténor, c est Tydée, our lui même; Tu ne te trompes point. TÉROE Vous, seigneur, en ces lieux, Parmi des ennemis défiants, furieux! Au plaiser de vous voir, etel quel trouble succede Dans le paleis d'Argos le fils de Palamede, D'une pompeuse cour attirant les degards, Et de vouve et d'honneurs comble de toutes parts! Je sais jusquel ou va la valeur de Tydee; D un heureux sort toujours qu elle fat secondee Mais ce n'est pas its qu on dost la couronner A la cour d'un tyran 👯 🛴

TYDEE

Gesse de t'étonner

Le vainqueur des deux rois de Corinthe et d'Athenes Le guerrier défenseur d'Egisthe et de Mycenes, N'est autre que Tydée

ANTÉNOR

Et quel est votre espoir

Avant que d'éclaireir ce que tu veux savoir, .

Dans ce fatal séjour dis-moi ce qui t'amene.

Que dit-on à Samos Que fait l'heureux Tyrrhene?

ANTÉNOR

Ce grand roi, qui chent Oreste avec transport,
Depuis plus de six mois incertain de son sort,
Alarmé chaque jour et du sien et du vôtre,
M'envoie en ces climats vous chercher l'un et l'autre.
Mais puisque je vous vois, tous mes vœux sont comblés.
Le fils d'Agamemnon Seigneur, vous vous troublez!
Malgré tous les honneurs qu'ici l'on vous adresse,
Vos yeux semblent voilés d'une sombre tristesse
De tout ce que je vois mon esprit éperdu

TYDÉE

Anténor, c'en est fait; Tydée a tout perdu.

'ANTENOR"

Seigneur, éclaircissez ce terrible mysteré.

Oreste est mort.

TOFATAL

Grands dieux!

Et jon'ai plus de pere.

ATTROA

Palamede n'est plus! dhi destin rigourenx!\
Et qui vous l'a ravi? par quel mallieur affreux...

f (TYDÉE

Tu sais ce qu'en ces heux nous venions entreprendre; Tu sais que Palamede, avant que de s y rendre. Ne voulut point tenter son retour dans Argos, — Qu'il n'est interroge l'oracle de Delos. A de si justes soins on souscrivit sans peine. A ous partimes combles des hienfaits de Tyfrhene; Tont nous favorisoit, nous voguames long-temps. Awgré de nos desirs bien plus qu'au gre des vents: Mais, signalant hientôt toute son inconstance, La mer en un moment se mutine et a clance. L'aix mugit, le jour fint, une epaissé vapeur. Couvre d'un voile affreux les vagues en fureur, La foudré, éclairant seule une mutis profonde, A sillons redoublés ouvre le ciel et l'onde, — Et, comme un toutbullon, embrassant nos vaissesux. Semble, en source de feu, bouillonner sur les eaux.

Les vagues quelquéfois nous portant sur leurs cimes

Nous font rouler après sous de vastes abymes,

Qù les éclairs pressés, pénétrant avec nous,

Dans des gouffres de feu sembloient nous plonger tous

Le pilote éffiayé, que la flamme environne,

Aux rochers qu'il fuyoit lui-même s'abandonne

A travers les écueils notre vaisseau poussé

Se brise, et nage enfin sur les eaux dispersé.

Dieux que ne fis-je point dans ce moment funeste

Pour sauver Palamede, et pour sauver Oréste?

Vains efforts la lueur qui partoit des éclairs

Ne m'offiit que des flots de nos débris couverts;

Tout périt.

ANTÉNOR

Eh! comment, dans ce désoi dre extrême, pates-vous au péril vous décober vous-même pl

TYDÉE

Tout offroit à mes yeux l'inévitable mort,
Mais j'y courois en vain, la rigueur de mon sort
A de plus grands malheurs me réservoit encore,
Et me jeta mourant vers les murs d'Epidaure
Itys me secourut, et de mes tristes jours,
Malgré mon désespoir, il prolongea le cours.
Juge de ma douleur, quand je sus que ma vie
Etoit le prix des soins d'une main ennemie.

ACTE-II, SCENE I

Des perils de la mer Tydée enfin remis Une nuit alloit fuir loin de ses ennemis, Lorsque, la même nuit, d'un vainqueur en firme Epidaure eprouva toute la barbarie Ligure for les cris, le minulte, et l'horreur Dank ce trouble, soudain je marne avec fureur, Incertain du parti que mon brat devoit prendre, S'il faut prosser Egisthe, on s'il frut le defendre L'ennemi cependant occupoit les reinparts, Et sur nous, à grands cris, fondoit de toutes parts Le sort m offrit nors l'aimable Iphianasse, Et ma liaine bientot à d'autres soins fit place Set pleurk, son desespoir, Itys pres de përir, Quels objets pour un cour facile à s'attendrir! Oreste no vit plus, mais, pour la sœur d Oresto, Il faut de ses états conserver ce qui reste, Me disois-je à moi-même, et, loin de l'accabler, Secouru le tyran qu'on deroit immoler Je cliassera, plutôt Egisthe de Mycenes, Que'd en chasser les rois de Cornthe et d'Athenes Par ce moul secret mon cour determine. Ou par des plems touchants bien plutot entraine, Du soldat qui suyoit ranimant le courage, Acombattre, du moins, mon exemple l'engage Et le yainqueur presse, palissant à son four, Vers ion camp à grands pas medite son retour

Que ne peut la valeur où le cœur s'intéresse!
J'en sis trop, Anténoi, je revis la princesse:
C'est t'en apprendre assez; le reste t'est connu.
D'un péril si pressant Egisthe revenu
Me comble de biensaits, me charge de poui suivre
Deux 101s épouvantes, dont mon bras le délivre.
Je porte la terreur chez des peuples heureux;
Et la paix va se saire aux dépens de mes vœux.

ANTENOR

Ah! seignem, falloit-il, à l'amour trop sensible, Armer pour un tyran votre bras invincible? Et que prétendez-vous d'un succès si honteux?

TYDEE

Anténor, que veux-tup prends pitié de mes feux;
Plains mon sort, non, jamais on ne fut plus à plaindre
Il est encor pour moi des maux bien plus à craindre
Mais apprends des malheurs qui te feront frémii;
Des malheurs dont Tydee à jamais doit gémir
Entraîné malgré moi dans ce palais funeste,
Par un desii secret de voir la sœur d'Oreste,
Hier, avant la nuit, j'arrive dans ces heux;
La superbe Mycéne offre un temple a mes yeux.
Je cours y consulter le dieu qu'on y iévere
Sur mon sort, sur celui d'Oresté et de mon pere
Mais a peine aux autels je me fus prosterné;
Qu'à mon abordefatal tout parut consterné;

ACTF II, SCENE

Le temple retentit d'un funchre murmure Je ne suis cependant meurtrier ni parjuré. l'embrasse les autels, rempli d'un saint respect, Le prêtre épouvanté recule à mon aspect, Et, soited à mes soulents, roline de répondre la " Sous ses pieds et les miens tont semble se confondre p Lautel tremble, le dieu se voile à nos regards, * Et de pales colaires arme de toites parts. I antre ne nous repond qu'a grandé coups de tonnerre Que le ciel en courroux fait gronder sous la terré Je lavoue, Antenor, ja sentis la frayeur, Pour la premiere fois, semparer de mon cour A taht d'horreurs enfin succede un long silence,

7 Du dien qui se voiloit s'implore l'assistance Leoute-moi, grand dieu, sois sénsible à mescris; 'a D un amı malheureux, d un plus malheureux fils, Dien puissant, in certanje, exauce la priere, d Daigno, sur ce qu'il craint, lui prêter ta lumiere s

Alors, parmi les pleurs et parmi les sanglots, * Une lugubre voix fit entendre ces mots

- « Cesse de mo presser sur le destin d'Oreste,
- Pour en ctre éclaire, tu memplores en vain
 - « Jamais destin no fut plus triste et plus funeste, « Redoute pour tor meme un semblable destin,

 - a Appaise cependant les manes de ton pere,

216 ÉLECTRE.

« D'une main qui lui fut bien fatale et bien chere « Mais crains, en le vengeant, le sort le plus affreux ». Une main qui lui fut bien fatale et bien chere! Ma mere ne vit plus, et je n'ai point de frere Juste ciel! et sur qui doit tomber mon courroux? De ces lieux cependant fuyons, arrachons-nous Allons trouver le roi Mais je vois la princesse Ah! fuyons, mes malheurs, mon devoii, tout m'en presse. Partons, dérobons-nous la douceur d'un adieu

SCENE II.

IPHIANASSE', TYDÉE, MÉLITÉ, ANTÉNOR.

TPHIANASSE.

(à Mélite) (à Tydée)

Ah, Mélite, que vois-je on disoit qu'en ce lieu, En ce moment, seigneur, mon pere devoit être Je croyois

TYDEE

En effet, il y devoit paroître Madame, même soin nous conduisoit ici; Vous y cherchez le 101, je l'y cherchois aussi. Pénétré des bienfaits qu'Egisthe me dispense, Je venois, plein de zele et de réconnoissance, Rendré grace à la main qui les répand sur moi

Et, dans le même temps, prendre congé du rot.

Ce départ aura lieu, seignéui, île le surprendre
Moi même, en ce moment, j'ai peine à le compren
Et pourquoi de ces lieux vous liannir aujourd'hui,
Et depouiller l'état de son plus ferme appui?
Vous le savez, la paix n'est pas encor jurée
La victoire, sans vous, seroit-elle assurée?

Out, maddme, et vos yeux n'ont ils pas tout soumi Lo ron peut-il encor craindre des ennemis?

Que ne vaincrez vous point? quelle liaine obsinée Tiendroit contre l'espoir d'un illustre hyménee?

Du bonheur qui fattend Télephonte charme, pur cette espoir flatteur, a déja desarme, pur l'en crois la cour, cette grande journée pobit voir l'plinanasse à son lit destinee.

Non, le roi de Cornthèren est en vain epris Sula tête d Orosto on doit être le prix.

Quoi la tête d'Orestel Ah' la paix est conclue,
Madaine, et dé ces heux ma suite-est résolue, se
Vous a syon plus besoin du secours de mon bras
Ah' quel indigne prix met-on à vos appas?
'Justa cel l'so peut il qu une loi sucruelle

Fasse de vous le prix d'une main criminelle?

Ainsi, dans sa fureur, le plus vil assassin.

Pourra donc, a son gré, prétendre à votre main, Loisqu'avec tout l'amour qu'un doux espoir anime

Un héros ne pourroit l'obtenir sans un crime!

Ah! si, pour se flatter de plaire à vos beaux yeux,

Il suffisoit d'un bras toujours victorieux,

Peut-être à ce bonheur aurois-je pu prétendre

Avec quelque valeur, et le cœur le plus tendre,

Quels efforts, quels travaux, quels illustres projets,

N'eût point tentés ce cœur charmé de vos attraits?

'IPHIANASSE

Seigneur! Typér.

Je le vois bien, ce discours vous offense Je n'ai pu vous revoir et garder le silence;

Mais je vais m'en punir par un exil affreux, Et cacher loin de vous un amant malheureux;

Qui, trop plein d'un amour qu'Iphianasse inspire, En dit moins qu'il ne sent, mais plus qu'il n'en doit dire

J'ignore quel dessein vous a fait révéler Un amour que l'espoir semble avoir fait parler.

Mais, seigneur, je ne puis recevoir sans colere. Ce téméraire aveu que vous osez me faire.

Songez qu'on n'ose ici se déclarer pour moi,

ACTE II, SCENE II. Sans la tete d'Orcito, on le litre de roi,

Ou un amant comine vous, quelque feu qui l'inspire, Doit soupiter, du moins, sins ostr me le dire.

SCENE III

Quar-je dit? ou laisse-je egarer mes esprits? Mos parler, pour me voir accabler de mepris! Les al-io mente cruelle Ipluanasse? Mais quel etoit l'espoir de ma coupable audace? Que renoli-je chercher dans er cruel stjour? Mol, dans la cour d'Argos entraîne par l'amour! Rappelons ma fureur Oreste, Palamede... Ali contre tant d'amour mutile remede! Que servint ces grands homs dans l'état où je suis, Qu'à me couvrir de honte et m accabler dennuis? Ali fuyons, Antenor, et, loin d'une cruelle, Courons où mon devoir, ou l'oracle in appelle. Ne laissons point jouir de tout mon desespoir Des year indifférents que la ne dois plus voir.

ELECTRE.

220

SCENE IV.

ÉGISTHE, TYDÉE, ANTENOR.

TYDÉE

Le roi vient, dans mon trouble il faut que je l'évite.
ÉGISTHE, à Tydée

Demeurez, et souffrez qu'envers vous je m'acquitte.

Ainsi que le héros brille par ses exploits,

La grandeur des bienfaits doit signaler les rois

Tout parle du guerrier qui prit notre défense,

Mais rien ne parle encor de ma reconnoissance

Il est temps cependant que mes heureux sujets,

Témoins de sa valeur, le soient de mes bienfaits

Que pourriez-vous penser et que diroit la Grece et

Mais quoi vous soupirez quelle douleur vous presse

Malgié tous vos efforts, elle éclate, seigneur,

Un déplaisir secret trouble votre grand cœur

Même ici mon abord a paru vous surprendre.

Avez-vous des secrets que je ne puisse apprendre?

De tels secrets, seigneur, sont peu dignes de vous; Je crains peu qu'un grand roi puisse en être jaloux, Permettez cependant qu'à mon devoir sidele Je retourne en des lieux où ce devoir m'appelle ACTE II, SEFTI IV,

Fai fait peu pour Leistie; et de quelque succes Sa bonte chaque jour s'acquitte arée exces. Sil est vrai que mon bras ent part a la victoire, Il suffit a most cour d'en partager la gloure Ne m dretes donc plus sur l'espoir des bienfalts, Les votres n'ont ils pas surpasse mes souhaits? Fen suis comi le, ser encur, mon aine est satisfaite, Je ne demande plus qu'une libre retraite

GISTHE.

Un interêt trop cher s'oppose a ce départ,

Argos perdroit en sous son plus ferme rempart

Des heros tels que vous, sudt qu on les possede

Sont pour les plus grands rois d'un prix a qui tout ce

Heureux, si je pouvois par les plus forts hens

Attacher pour jamais vos interi is aux miens!

Je vous dois le salut de toute ma famille,

Et ne reux point sans vous disposer de ma fille

**TrutE, a part

Cit! on tend or discours?

GISTRE

Out, seigneur, oest en valt Qu'svec la paix un tou me demande sa main Quelque celatant que soit un pareil hymenee, Au sort d'un nutre époux ma fille est destince Sûr de vainere avec vous, je crains peu flexormais.

ELECTRE

Il ne tient plus qu'à vous d'affermir ma puissance l'ai besoin d'une main qui serve ma vengeance, Et qui fasse tomber dans l'éternelle nuit L'ennemi déclaré que ma haine poursuit, Qui me poursuit moi-même, et que mon cœur déteste Point d'hymen, quel qu'il soit, sans la tête d'Oreste Ma fille est à ce prix; et cet effort si grand, Ce n'est que de vous seul que ma haine l'attend

TYDÉE

De moi, seigneur? de moi juste ciel!,

De vous-même

Calmez de ce transport la violence extrême.

Quelle horreur vous inspire un si juste dessein?

Je demande un vengeur, et non un assassin.

Lorsque, pour détourner ma mort qu'il a jurée,

J'exige tout le sang du petit-fils d'Atrée,

Je n'ai point prétendu, seigneur, que votre bras

Le fit couler ailleurs qu'au milieu des combats

Oreste voit par-tout voler sa renommée,

La Grece en est remplie, et l'Asie alarmée;

Ses exploits seuls devroient vous en rendre jaloux,

C'est le seul ennemi qui soit digne de vous

Courez donc l'immoler; c'est la seule victoire,

Parmi tant de laurièrs, qui manque à votre gloire.

Dites un mot, seigneur, soldats et matelots

ACTE II. SCENE IV' .

Seront preis, avec vons, à traverser les flète and Si ma fille est un bien qui vous péroisée digne au De porter voire cœur à cet effort injugne.

Pour vous associer a ce rang glorieux le ne consulte point quels furent vos aiens Lorsqui on a les vertus que vous faites paroltre.
On est du sang des dieux, ou digne au moins d'eux Quoi qu'il en soit, seigneur, pour servir inon courre je ne veux qui un bietes, et je le trouve en vous je ne veux qui un bietes, et je le trouve en vous qu'un difficie soit d'une caperance Quand j'ai fonde sur vous l'espoir de ma ven, cance vous ne repondez point. Aht qu'est-cè-que je voi 7 tinéx.

La juste horreur du coup qu'on exige de mot Mais il faut abjourd'hui, par plus do confiance, Payer de votre cœur l'affreuse confidence.

Votre fille, seigneur, est d'un prix a mes yeux, fu desus des mortels, digne même des dieux. To vous dirai bien plus. Judore l'pluanasse,

Tout mon respect na pu surmionter mon audace le laime avec transport; mon trop si noble cœur.

Pent à peine suffire à cette vive ardiur.

Mais quand, avec l'espoir d'obtenir ce quo j'aime, L'univers moffriroit la puissance suprême,

Contre votre ennemi bien loin d'arnier mon bras, Jo ne sais point quel sang jo ne repandrois pas.

ELECTRE.

Revenez d'une erreur à tous les deux funeste

Qui moi grands dieux qui? moi vous immoler Oreste!

Ah quand vous le croyez seul digne de mes coups,

Savez-vous qui je suis et me connoissez-vous?

Quand même ma vertu n'auroit pu l'en défendre,

N'eût-il pas eu pour lui l'amitié la plus tendre?

Ah' plût aux dieux cruels, jaloux de ce héros,

Aux dépens de mes jours, l'avoir sauvé des flots! Mais, hélas! c'en est fait Oreste et Palamede.

ÉGISTHE.

Ils sont morts? Quelle joie à mes craintes succede! Grands dieux, qui me rendez le plus heureux des rois,

Qui pourra m'acquitter de ce que je vous dois?

Mon ennemi n'est plus! ce que je viens d'entendre

Est-il bien vrai, seigneur? daignez au moins m'apprendie.

Comment le juste ciel a terminé son sort,

En quels lieux, quels témoins vous avez de sa mort.

Mes pleurs Mais, au transport dont votre ame est éprise, Je me repens déja de vous l'avoir apprise Vous voulez de son sort en vain vous éclaireir;

Il me fait trop d'horreur, à vous trop de plaisir: Je ne ressens que trop sa perte déplorable, Sans m'imposer encore un récit qui m'accable.

EGISTHE

Je ne vous presse plus, seigneur, sur ce récit.



ELECTRE

ACTE:TROISIEME.

SCENE PREMIERE.

TYDEE.

LECTRE veut me voir! Ah' mon ame éperdue Ne soutiendra jamais ni ses pleurs, ni sa vue. 🤾 Trop infidele ami du fils d'Agamemnon, Oserai-je en ces lieux lui déclarer mon nom, Lui due que je suis le fils de Palamede, Qu'aux devous les plus saints un lâche amour succede Qu'Oreste me fut cher, que, de tant d'amitié, L'amour me laisse à peine un reste de pitié, Que, loin de secourir une triste victime, J'abandonne sa sœur au tyian qui l'opprime, Que cette même main, qui dut trancher ses jours, Par un coupable effort en prolonge le cours, Et que, prête à former des nœuds illégitimes, Peut-être cette main va combler tous mes crimes; Qu'elle n'a désormais qu'à répandre en ces lieux

ACTE'HIL SCENE L

Le reste infortune d'un sang si precieux?

Mais de fout-ce tralité les manes de son frere

Que de vouloir d'Électie a doucir la misère?

D'Inhanasse enfin u'je deriens l'époux,

té pins, dans ses malheurs, su faire un sort plus doux.

D'ailleurs un roi puissant mosses on alliance,

Je nai, pour l'obtenir, dignité in maissance.

Gile que sert ma valeur, étant ce que je suis,

Silee n'est pour jour d'un sort..? L'Ache, poursuis

Joine m etonno plus si les dieux te punisent,

A ton faul aspect si les antels fremissent.

Alli cesse sur lamour, d'excusér le devoir

All cesse sur lamour d'excuser le deroir Pour cire vertueux on n a qu'a la vouloir

D'Elèctre, en comoment, foible cour, cours l'apprend Quauends-lu? que l'amour vienne enter te surprend Qu'un fou.

SCENE I

LLECTRE, TYDEE

Mais qual objet se présente à més youx? Dieux' quels tristes accents font réténancés lieux'

Cest une esclavo en pleura, helast qu'elle a de charme Que mon ame en secrot s attendret à ses larmes! Que je me sens touché de ses gémissements!

Ah! que les malheureux éprouvent de tourments!

LLECTRE, a part.

Dieux puissants, qui l'avez si long-temps poursuivie Épargnez-vous encore une mourante vie?

Je ne le verrai plus, inexorables dieux!

D'une éternelle nuit couvrez mes tristes yeux

TYDÉE, à Electre.

Je sens qu'à votre sort la pitié m'intéresse de la presse par la pourrai-je savoir quelle douleur vous presse

ÉLECTRE

Hélas! qui ne connoît mon nom et mes malheurs? Et qui peut ignorer le sujet de mes pleurs? Un désespoir affieux est tout ce qui me reste.

O déplorable sang! ô malheureux Oreste!

, TÝDÉE

Ah' juste ciel' quel nom avez-vous prononcé!
A vos pleurs, à ce nom, que mon cœur est pressé
Qu'il porte à ma pitié de sensibles atteintes!
Ah' je vous reconnois à de si tendres plaintes
Malheureuse princesse, est-ce vous que je voi!
Electre, en quel état vous offrez-vous à moi!

Et qui donc s'attendrit pour une infortunée, A la fureur d'Egisthe, aux fers abandonnée? Mais Oreste, seigneur, vous étoit-il connu? Ames pleure & son nom, volce emurg est emu

Dieux's in metou connu' mais dois-je vous l'apprendre, Après avoir tralit l'aminé la plus tendre? Dieux's ill métou connu, co prince genereux! Ali! madaine, c'est moi qui de son soit alfreux Vicus de repandre les la funcite nouvelle

TETETRE

Al est dong vrat, seignour? et la Parque cruelle
Ma fari de mes vænt et l'espoir et le pfix?
Mais quel etopoenent tient trapper mes esprits!
Vous, qui montrez un creur à mes pleurs si sentible;
A tigs-yous pas, seignour, cognerier invincible,
D grityran felique trop rele défenseur?
Qui peut donc pour Electre attendrir voire cœur?
Pouvez vous ben encor plaindre ma destince,
Tout et rémple de l'espoir d'un fatal lyménec?

Ehl que dires vous deue, si mon indigne cour De ses confoliles feux vous deceptivoit l'intretir? De quel out verget vous l'ardeur qui me possede? Si vous voylez en moi le fils de Palamede?

De Palamedel vous? qu'ai-jo entendu, grands dient! Marevous ne l'étes pont, Tydée est vertueux, se Il n'est point lait rouge les mines de son pere,

ÉLECTRE.

23g

Il n'auroit point trahi l'amitié de mon freie,
Ma vengeance, mes pleurs, ni le sang dont il sort.
Si vous étiez Tydée, Égisthe seroit mort
Bien loin de consentir à l'hymen de sa fille,
Il eût de ce tyran immolé la famille
De Tydée, il est vrai, vous avez la valeur,
Mais vous n'en avez pas la vertu ni le cœur.

TYDEL

A mes remords du moins faites grace, madame, Il est vrai, j'ai brûlé d'une coupable flamme?

Il n'est point de devoirs plus sacrés que les miens Mais l'amour connoît-il d'autres droits que les sien Ne me reprochez point le feu qui me dévore,

Ni tout ce que mon bras a fait dans Epidaure.

J'ai dû tout immoler à votre inimité.

Mais que ne peut l'amour' que ne peut l'amitié?

Itys alloit périi, je lui devois la vie.

Sa mort bientôt d'une autre auroit été suivie;

L'amour et la pitié confondirent mes coups;

Tydée en ce moment crut combattre pour vous.

D'ailleurs, à la fureur de Counthe et d'Athenes.

Pouvois-je abandonner le trône de Mycenes?

ELÉCTRE

Juste ciel et pour qui l'avez-vous conservé? Cruel si c'est pour moi que vous l'avez sauvé, Venez donc de ce pas immoler un barbare;

Il met paint de forfaits que le coup no répart Orene de sit plus, acherer aujonellun Tout ed du il suroit fait pour sa souie et pour line Aldspect defines ferd (tes rous sale refere? , Est-ce ainsi que vos soins me rappellent mi h frere Ne moffrirerentis plus pour econ er mes pleure Que la mam qui coniliat pone nice per secuteurs Cor ile m opposer une inneste flante Si je void laistois voir jusqu'an fond de mon aine. Notre ceur exerte par la temple du mien Detetefoit beentot un indigne ben ; Dun come, que inalgre, la lamque a que envire, lapprendroit the moins commonn grand centr solpirer Yous y verrier lamour; exclave du flevoir, Languer parmi les pleurs, sans foica et sans pouvoir Occupe, comme mon, d'un soin plus le dinie, À altes rous des rertus de votre propre erane Dit sort qui me poursuit pour detourner les coups, c Non, ic.n's plus ici d'antie frere que rous. Mon feere est mort cest vons qui devez me le cendro, Vods qu'un serment affreux engage a me dale herre Ali cruels cette main, si rous mabandonner, Va tranclier à vos yeux mes jours infortuit s of TYDER

Mor rous abandonner! all quelle ame endureu Par des plonts si touchants ne fi roft allourse! Moi, vous abandonner plutôt mourir cent fois:

Jugez mieux d'un ami dont Oreste fit choix

Je conçois, quand je vois les yeux de ma princesse;

Jusqu'ou peut d'un amant s'étendre la foiblesse,

Mais quand je vois vos pleurs, je conçois encoi mieux

Ce que peut le devoir sur un cœur vertueux

Pourvu que votre hame épargne Iphianasse,

Il n'est rien que pour vous ne tente mon audace

Je ne sais, mais je sens qu'à l'aspect de ces lieux

Egisthe à chaque instant me devient odieux

ÉLECTRE

A l'ardeur dont enfin ma haine est secondée,

A ce noble transport, je reconnois Tydée.

Malgré tous mes malheurs, que ce moment m'est doux!

Ie pourrai donc venger Mais quelqu'un vient à nous;

Il faut que je vous quitte, on pourroit nous surprendre
En secret chez Arcas, seigneur, daignez vous iendie

Seul espoir que le ciel m'ait laissé dans mes maix,

Courez, en me vengeant, signaler un héros,

Pour peu qu'à ma douleur votre cœur s'intéresse.

SCENE III.

TYDEE

Mais qui venoit a nous?

SCEVI IV

TIDEF, IPHIANASSE, MELITE

rrote, a lu-meme

The dieux's out la princesse

Quel dessem en ce hon peut condoure ses pas? C Dans le trouble où je suis, que lu diras-je? hélas! Que je crana sés transport? ou mon ame s egare!

TPETATATES

Quel trouble à mon aspect de voire cour s empare?
Vous ne rejondez point, seigneur; je le vois lucur de l'autrouble la doutement un serret entretien. Electre, comme sons, soffensera pents tre Qu'in sans son aven quelqu'un ose pérotire de l'aux, L'adoutéer qu'elle eprouve est pents dans vos yents. Interduret confus. Quel est donc co mystere?

TYDÉE

Madame, rous savez quelle a perdu son frere,
Que é ést mot seul qui viens d'en mormer la rot
Electré à souhant a en instruire par not,
Montecur, toujours sensible au sort des mistrables
Na pu, sans s'attendur à ses manz déplorables,
Apres le çoup affreux qui vient de la frapper

ÉLECTRE.

IPHIANASSI.

N'est-il que sa douleur qui vous doive occuper?

Ce n'est pas que mon cœur veuille vous faire un crime
D'un soin que ses malheurs rendent si légitime,

Mais, seigneur, je ne sais si ce soin généieux

A dû seul vous toucher, quand tout flatte vos vœux

Non, des bontes du 101 mon ame enorgueillie Ne se méconnoît point, quand lui-même il s'oublie S'il descend jusqu'à moi pour le choix d'un époux, Mon respect me défend l'espoir d'un bien si doux, Et telle est de mon sort là rigueur infinie; Que, lorsqu'à mon destin vous devez être unie, Votre rang, ma naissance, un barbare devoir,

IPHIANASSE

Le compiends la rigueur d'un devoir si barbare,
Le conçois mieux que vous tout ce qui nous sépare
Plus que vous ne voulez j'entrevois vos raisons
Si ma fierté pouvoit descendre à des soupçons...
Mais non, sur votre amour que rien ne vous contraigne
Je ne vois rien en lui que mon cœur ne dédaigne
Cependant à mes yeux, fier de cet attentat,
Gardez-vous pour jamais de montrer un ingrat

ACTEANIS SCENE N

TIDÉE

Qu'ai-je fait, malheureix! y pontra-jo survivet '
Mais, quoi! l'abandonner! non, non, il faut la silvre
Allons Qui peut encor marièter en ces heux?
Courons ou mon amour...

CENE VI

PALAMEDE, TYDEE,

Que vou-le justes dieux

O soft, à res rigueurs quelle douceur succede! O mon pere, est-co vous? est-ce vous, Palamede

PAIAMEDT.

Embrassez-moi, mon fils, après tant de malheurs, Qu'il m est doux de revoir l'objet de tant de pleurs,

Til est vrai que les biens qui nous content des larmes.
Doivent pour un cœur tendre avoir le plus de charmes,
Hélas! après les pleurs que j'ai vérsés pour vous,
Que cet heureux instant me doit être bien doux!

Ah, seigneur! qui m'ent dit qu'au moment qu'un oracle Sembloit mettre à mes vœux un éternel obstacle, Palamede à mes yeux s'offriroit aujourd'hui, Malgré le sort affreux dont j'ai tremblé pour lui? Est-ce ainsi que des dieux la suprême sagesse. Doit braver des mortels la crédule foiblesse? Mais puisqu'enfin ici j'ai pu vous retrouvei. Je vois bien que le ciel ne veut que m'éprouver, Qu'avec vous sa bonté va désormais me rendre. Un ami qu'avec vous je n'osois plus attendre. ''Mais vous versez des pleurs! Ah! n'est-ce que pour lui Que les dieux sans détours s'expliquent aujourd'hui?

PALAMEDE.

N'accusons point des dieux la sagesse suprême; Croyez, mon fils, croyez qu'elle est toujours la même: Gardons-nous de vouloir, foibles et curieux, Pénétrer des secrets qu'ils voilent à nos yeux. Ils ont du moins parlé sans détour sui Oreste; Un triste souvenir est tout ce qui m'en reste l'ai vu ses yeux couverts des horreurs du tiépas; Je l'ai tenu long-temps mourant entre mes bras Sa pei te de la mienne alloit être suivie Si l'interêt d'un fils n'eût conservé ma vie, Si j'eusse, dans l'horreur d'un transport furieux, Soupconné, comme vous, la sagesse des dieux. Conduit par elle seule au sein de la Phocide,

te même sagesse aupres de vous me guide, Trop heureux desormais si le sort moins jaloux M'eut rendu tout entier mon espoir le plus doux!, Mais, liclas! que le ciel, qui vers vous me renvoie, Mèle dans ce moment d'amertume à ma joie! D'un fils que j'admirois que mon fils est changul Tydée, Oreste est mort Oreste est il vengu? Depuis quel temps, si pres de l'objet de ma lisine, Arrêtez vous vos pas à la cour de Mycene? Arcas ne m a point dit que vous fussiez ici; Mon fils, doù vient qu.Arcas n'en est point éclairei? Pourquoi ne le point voir? vous connoissez son zele; Deviez vous vous cacher à cet ami fidele? Parlez colin; quel soin vous retient en des lieux Oil vous nosez plinir un tyran odieux

Où vous nosezpünir un tyran odieux

TYDEL

Prevenu des mallieurs d'une têto si chere,
Ma preniure vengeance étoit due à n'on père.

Mais, seigneur, n'ést-co point dans ces funestes lient
Trop exposer des jours qu'ont respectés les dieux?

N'est-co point trop compter sur une longue absence
Que d'oser sy montrer avée tant d'assurance?

Mon fils, j'st tout previt, calmex ce vam effroi, C'est à mes canemus à trembler, non à moi El : comment en ces lieux craindrois-je'de paroileo

Moi que d'abord Arcas a paru méconnoître, Moi que devance ici le biuit de mon trépas, Moi dont enfin le ciel semble guider les pas? D'ailleurs, un sang si cher m'appelle à sa défense ·Que tout cede en mon cœur au soin de sa vengeance. La sœur d'Oreste, en proie à ses persécuteurs, Doit ce jour éprouver le comble des horreurs Je viens, contre un tyran prêt à tout entreprendre, Reconnoître les heux où je veux le surprendre. Puisqu'il faut l'immoler ou périr cette nuit, Qu'importe à mes desseins le péril qui me suit? Mon fils, si même ardeur eut guidé votre audace,. Vous n'auriez pas pour moi ce souci qui vous glace. Comment dois-je expliquer vos regards interdits ? Je ne trouve par-tout que des cœurs attiédis, Que des amis troublés, sans force et sans courage, Accoutumes au joug d'un honteux esclavage -Par ma présence en vain j'ai cru les rassembler, Un guerrier les retient et les fait tous tiembler. Mais moi, seul au-dessus d'une crainte si vaine, Je prétends immoler ce gueirier à ma haine; C'est par la que je veux signaler mon retour. Un défenseur d'Égisthe est indigne du jour Parlez, connoissez-vous ce guerrier redoutable, Pour le tyran d'Argos rempart impénétrable? Pourquoi sous vos efforts n'a-t-il pas succombé?

ACTE III, SCENF VI '

Parlez, non lift; qui peut vous l'avoir dérobe?
Voire l'aute valeur, désormais ralentie, «
Pour lui seni aujourd'hui s'est-elle dementie?
Vous rougissez, Tydét! Mi quel est mon effrui!
Je rous l'ordonne enfin, parlez in pondez moi
Tun désordre si grand que fant il que je pense?

Ne pen trez rinn point un ai triste silence?

Qu'enfende jel quel soupeon vient solfier a mon con Quontinun lits "... Dieux puissants! laissez-moi mon en "Ali, Tydee" est-ce vons qui prenez la delenso De l'indigne ennenu que puissant ma vengeance? (
Puis-je croire qu'un lits aut prolonge les jonts i...
, Du éruel qui des miens cherche a traucher lo coursi "Falloit il vons revoir pour volis voir si coupable".

N'irritez point, seigneur, la douleur qui m'accable

Votre vertu, toujburs constante en ses projets,

Ac fait que redoubler l'horreur de mes forfaits

Il suffit qu'à vos yeux la honto m en punisse;

Re m en souhaitez pas un plus cruel supplice.

D'un malheureux amour ayer puté, seigneur,

Le ciel, qui m en punit avec tant de rigueur,

Sait les tournients affrenx ou mon ame est emptoie

Mais valuement sur mon son courroux se denlois.

ÉLECTRE

Je sens que les remords d'un cœur né vertueux Souvent pour le punir vont plus loin que les dieux.

PALAMEDE

Qu'importe à mes desseins le remords qui l'agite?

Groyez-vous qu'envers moi le remords vous acquitte?

Perfide, il est donc vrai? je n'en puis plus doutei,

Ni de votre innocence un moment me flatter.

Quoi! pour le sang d'Égisthe, aux yeux de Palamede;

Tydée ose avouer l'amour qui le possede!

S'il vous rend, malgré moi, criminel aujourd'hui,

Cette main vous rendra vertueux malgré l'ui

Fils ingrat, c'est du sang de votre indigne amante.

Qu'à vos yeux trop charmés je veux l'offrir fumante.

TYDÉE

Il faudra donc, avant que de verser le sien, Commencer aujourd'hui par iépandre le mien. Puisqu'à votre couroux il faut une victime, Frappez, seigneur, frappez voilà l'auteur du crime

Juste ciel se peut-il qu'à l'aspect de ces lieux, Tumants encor d'un sang pour lui si précieux, Dans le fond de son cœur la voix de la nature N'excite en ce moment ni trouble ni murmure?

TYDLE

Et que m'importe à moi le sang d'Agamemnon? Quel intérêt si saint m'attache à ce grand nom «

PALAMEDE

Si jo disois un mot, je vous ferois trembler
Vous n'êtes point mon fils, ni digne encor de l'être,
Par d'autres sentiments yous le feriez connoitre
Mon fils infortuné, soumis respectueux,
N'offroit à mon amour qu un heros vertueux
Il n'auroit point brille pour le sang de Thyeste,
Un si coupable amour n'est digne que d'Oreste.
Mon fils de son devoir ent été plus jaloux

Et quel est donc, seigneur, cet Oreste?

PALAMEDE.

C'est vous

ORESTE.

Oreste, moi, sugneur Dieux | qu entends je?

Our. vous même.

Qui ne devez vos jours qu'à ma tendresse extrême Le traitre abne un vour protegez le sang Auroit sans moi du vôtre épuisé votre flanc. Ingrat, si désormais ma foi vous paroit vaine, Retournez à Samos interroger Tyrrhene. Instruit de votre sort, sa constante amitid

A secondé pour vous mes soins et ma pitié: Il saif, pour conserver une si chere vie Pai le tyran d'Argos sans cesse poursuivie, Que, sous le nom d'Oreste, a des traits ennemis l'offris sans balancer la tête de mon fils C'est sous un nom si grand que, de vengeance avide, Il venoit en ces lieux punir un parricide Je l'ai vu, ce cher fils, triste objet de mes voux, Mourir entre les bras d'un pere malheureux J'ai perdu pour vous seul cette unique esperance, Il est mort j'en attends la mcme récompense. Sacrifiez ma vie au tyran odieux A qui vous immolez des noms plus précieux Qu'à votre làche amour tout autre intérêt cede, Il ne vous reste plus qu'a livrer Palamede Il vivoit pour vous seul, il seroit mort pour vous, G'en est assez, cruel, pour exciter vos coups

ORESTI

Poursuivez, ce transport n'est que trop legitime,
Egalez, s'il se peut, le reproche à mon crime.
Accablez-en, seigneur, un amour odieux,
Trop digne du courroux des hommes et des dieux.
Qui 2 moi 1 jai pu brûler pour le sang de Thyeste!
A quels forfaits, grands dieux! réservez-vous Oreste?
Ali! seigneur, je frémis d'une secrete horroui;
Jo ne sais quelle voix crie au fond de mon cœur.

Hess' malgré l'amour qui cherche à le surprendre,
Mon pere mieux que vous a su s'y faire entendre
Courons, pour appaiser son ombre et mes remords, e
Dans le sang d'un barbare etquidre mes transports
Honteux de voir encor le jour qui nous celaire,
Je mabandonne a vous, parlez, que faut il faire?

PALAMEDE.

Arracher votre sœur à nulle indignites
Appaiser d'un grand roi les manes irrites,
Les venger des fureurs d'unit barbare mere,
Venir sur son tombéau jurer à votre pere
D'immoler son bourreau, d'expier aujourd'hui
Tont ceque votre bras osa tenter pour lui,
Rassurer votre sœur, mais lui cacher son frere
(Ses craintes, ses transports trahiroient ce impatere),
Vous offrir à ses yeux sous le nom de mon fils,
Sous le vôtre, seigneur, assembler nos amis '
Que vous dira-je enfin? contre un amour funeste
Reprendre, avec le nom, des soins dignes d'Oreste

ORESTE.

Ne craignez point qu Oreste, indigne de ce nom, Demente la fierté du sang d'Againemnon Venez, si vous doutez-qu'il mentat d'en être, Voir couler tout le mien pour le mioux reconnêtre'

ACTE QUATRIEME.

SCENE PREMIERE.

ELECTRE

Ou laissé-je égaier mes vœux et mes esprits! Juste ciel qu'ai-je vu mais, hélas qu'ai-je appris Oreste ne vit plus, tout veut que je le croie, Le trouble de mon cœur, les pleurs où je me noie. Il est mort cependant, si j'en crois à mes yeux, Oreste vit encoie, Oreste est en ces heux Ma douleur m'entraînoit au tombeau de mon pere Pleurer auprès de lui mes malheurs et mon frere Qu'ai-je vu⁹ quel spectacle à mes yeux s'est offert? Son tombeau, de présents et de la mes couvert, Un fer, signe certain qu'une main se prépare A venger ce grand roi des fureurs d'un barbare Quelle main s'arme encor contre ses ennemis? Qui jure ainsi leur mort, si ce n'est pas son fils? Ah 1 je le reconnois à sa noble colere,

Et e est du moins ainsi qu'auroit juré mon frere Quelque ardent qu'il paroisse à venge t nos mallieurs, Trdée ent il convert ce tomben de ses pleurs? Ce ne sont point non plus les pleurs d'une adultere Qui ne vent qu'insulter aux manes do mon pere Ce nest que pour braver son choux et les dieux Quello eleve 132 centre un tombeau dans ces heux Non. elle n'a dressé ce mondment si triste Que pour mieux signaler son amour pour l'gistlie, Pour lui rendre flus chers son crimo et ses fureurs, Et pour mettre le comble a mes vives douleurs Qu'ils trefiblent cependant, ees meurtriers impies, Qu'il semble que deja poursuivent les Furies! I at vit le fer vengeur, Egisthe va périr, Mon frere ne revient que pour me secourir Flatteuse illusion à qui l'effroi succedi, Puls-le encor soupconner le fils de Palamede? Un témoin si sacré peut il mêtre suspect? On vient c'est lui, mon cour s'emeut à son aspect

Mon frere Quel transport l'empare de mon ame!

SCENE II.

'ELECTRE, ORESTE

ELECTRE, à part

Mais, helas' il est seul

ORESTE

Je vous cherche, madame

Tout semble désormais servir votre courroux,
Votre indigne ennemi va tomber sous nos coups
Savez-vous quel héros vient à votre défense,
Quelle main avec nous frappe d'intelligence^p
Le ciel à vos amis vient de joindre un vengeur
Que nous n'attendions plus

ELECTRE.

Et quel est-il, seigneur?

Que dis-je! pius-je encor méconnoître mon freie? N'en doutons plus, c'est lui

Ļ·ÕRESTĖ , ≀

Madame, c'est mon pere.

ELECTRE -

Votre pere, seigneur! et d'où vient qu'aujourd'hui Oreste a mon secours ne vient point avec lui p

• Peut-il'abandonner une triste princesse?

Est-ce ainsi qu'à me voir son amitié s'empresse?

ORPATE

Vons lesavez, Oreste a vules sombres bords, Et l'on ne rement point de l'empire des morts

Et n'avez vous pas eru, seigneur, qu'agec Oreste Palamede svoit vu cet empire funeste.

Il revoit rependant la clarte qui nous luit
Mon frere est il le seul que le desuu poutsuit?
Vous-meine, sancespoir de tevoir le ravage,
Ae trouvâtes-vous pas un port dans le maifrage?
Oreste, comme vous, pout en etre relianne

Oreste, comme vous, peut en etre vehappe.
Il n'est point mort, seigneur, vous vous êtes trompe
l'ai vu dans ce palais une marque assureo.
Quo ces lieux ont revu le peut fils d'Atree,

Le tombeau de mon père encor mouillé de pleurs; Qui les auroit verses? qui l'efit couvert de fleurs? Qui l'eut orné d'un fer? quel autre que mon frere L'efit ose consacrer aux mânes de mon pere? Mais quoi! vous vous troublez! Ah! mon frere est l'ei

Helas! qui mieux que vons en doit êtfe eclairei?

Ne ine le cachez point, Oreste vit effeore

Pourquoi me fuir? pourquoi vouloir que je l'ignore?

Paime Oreste, seigneur, un malheuréux amour

N'a pu de mon esprit le hamir, un seul jour,

Rien n'egale l'ardiur qui pour lui m'intéresse,

Si vous saviez pour lui jusqu ou va ma tendresse

Votre cœur frémiroit de l'état où je suis,
Et vous termineriez mon trouble et mes ennuis
Hélas! depuis vingt ans que j'ai perdu mon pere,
N'ai-je donc pas assez éprouvé de misere?
Esclave dans les lieux d'où le plus grand des rois
A l'univers éntier sembloit donner des lois,
Qu'a fait aux dieux cruels sa malheureuse fille?
Quel crime contre Electie arme enfin sa famille?
Une mere en fureur la hait et la poursuit,
Ou son frere n'est plus, ou le cruel la fuit
Ah! donnez-moi la mort, ou me rendez Oreste,
Rendez-moi par pitié le seul bien qui me reste

ORESTE

Eh bien' il vit encore, il est même en ces lieux, Gardez-vous cependant.

ÉLECTRE

Qu'il paroisse a mes yeux
Oreste, se peut-il qu'Électre te revoie?

Montrez-le moi, dussé-je en expirer de joie
Mais, hélas 'n'est-ce point lui-même que je voi?
C'est Oreste, c'est lui, c'est mon frere et mon roi.
Aux transports qu'en mon cœur son aspect a fait naître,
Eh! comment si long-temps l'ai-je pu méconnoître?
Je vous revois enfin, chei objet de mes vœux!
Moments tant souhaités! ô jour trois fois heureux!
Vous vous attendrissez, je vois couler vos larmes

Ah' seigneur, que ces pleur Pour Electre ont de charmes!
Que ces traits, ces regards, pour elle ont de douceur!
4G est done rous que J'embrask, 10 mon frere!

OŘESTĚ

Ali, ma sœur

Mon amitié trahit un important mystere, Mais, helas! que ne peut Flectro sur son frere?

LECTRE

Est-co de moi, cruel, qu'il faut vous défier, D une sœur qui voudroit tout vous sacrifier? Et quelle autre amnié fut jamais si parfaite?

Je n'ai craint que l'ardeur d'une joie indiscrete

Dissimulez des soins, quoique pour nioi si doux,
Ma sœur, à me cacher j ai plus souffert que vous

D'ailleurs, jusqu'a cé jour jt m'ignòrois moi même

Palamede, pour moi reinfil d'un'a lle extrême,
Pour conserver des jours à si farde commis,
M'elevoit à Samos sous le nom de-son fils

Le sien est mort, ma sœur, la colere celeste

A fait périr l'anu le plus chêri d'Oreste,

Et pent-être sans vous, moins sonsible à vos maux,
Envirois-je le sort qu'il trouva dans les flots

ELECTRE
So peut il qu'en regrets voire cœur se consume?
Ah' seigneur, laissez-ntoi jouir sans anfertume

Du plaisir de revoir un frere tant aimé

Quel entretien pour moi que mon cœur est charmé!

J'oublie en vous voyant qu'ailleurs peut-être on m'aime,

J'oublie auprès de vous jusques à l'amant même

Surmontez, comme moi, ce penchant trop flatteur

Qui semble malgré vous entraîner votre cœur

Quel que soit votre amour, les traits d'Iphianasse

N'ont rien de si charmant que la vertu n'efface

ORESTE

La vertu sur mon cœur n'a que trop de pouvoir, Ma sœur, et mon nom seul suffit à mon devoir Non, ne redoutez rien du feu qui me possede On vient, sépaions-nous

SCENE III.

ORESTE, ÉLECTRE, PALAMEDE,

ORESTE, à Électre
Mais non, c'est Palamede

PALAMEDE

Anténor, demeurez, observez avec soin Que de notre entretien quelqu'un ne soit témoin

SGINE IV

LIECTRE, PALAMEDE, ORISTL

ORESTI

Quavec plaiser, a ignese, je revou aujourd'hui D un sang infortund le genéreux appui.

Ne soyer point birpris, attendri par mes larmes,
Mon frere a di sipé-mes mortelles alarmes
De cet heureux secret mon ceure est celaires

Je remis graces an ciel qui vous rejoint lit.

Oreste in est témoin avec quelle tenfresse.

La deplore le sort d'une illustre princesse.

Avec éombien d'ardeur fait toujours soulianté.

Lo bienlieureux instant de votre liberte.

Jo vous rassemble enfin, famille infortunce.

A des mallieurs si grands trop long temps condamnée.

Qu'il m'est doux de vous voir ou regnoit autrefois.

Co pere vertueux, ce chef de tant de rois.

Que fit périr le sort trop jaloux de sa gloire!

O jour, que tout ici rappelle à ma mémoiré,

Jour cruel, qu'ont suivi tant de jours malheureux, Lieux terribles, témoins d'un parricide affreux, Retracez-nous sans cesse un spectacle si triste! Oreste, c'est ici que le barbare Egisthe, Ce monstre détesté, soullé de tant d'horreurs, Immola votre pere a ses noires fureurs Là, plus cruelle encor, pleine des Euménides, Son épouse sur lui porta ses mains perfides, C'est ici que, sans force et baigné dans son sang, Il fut long-temps traîné le couteau dans le flanc, Mais c'est là que, du sort lassant la barbarie, Il finit dans mes bras ses malheurs et sa vie C'est là que je reçus, impitoyables dieux! Et ses derniers soupirs et ses derniers adieux « A mon triste destin puisqu'il faut que je cede, « Adieu, prends soin de toi, fuis, mon cher Palamede, « Cesse de m'immoler d'odieux,ennemis ca Je suis assez venge, si tu sauves mon fils a Va, de ces inhumains sauve mon cher Oreste; « C'est à lui de venger une mort si funeste » Vos amis sont tout prêts, il ne tient plus qu'a vous, Une indigne terreur ne suspend plus leurs coups, Chacun à votre nom et s'excite et s'anime, On n'attend pour frapper que vous et la victime (à Électre)

De votre part, madame, on croit que votre cœui

Voudra bien seconder une si noble ardeur
C'est parmi les flambéaux d'un coupable hyménee
Que le tyran doit voir trancher sa destince
Princesse, e est à vous d'assurer nos projets,
Flattez le d'un hymen si doux à ses souliaits
C'est sous ce faux espoir qu'il faut que votre l'aine
Au temple où je l'aftends co jour même l'ontraine
Mais en flattant ses vœux dissiffulez si hien
Que de tous nos desseins fi he soupéconhe rien.

dr. goen w.

L'entraîner aux autels all projet qui maccable! Itys y périroit, Itys n'est point coupable.

PALAMEDE. '

Il ne l'est point, grands dieux iné du sang dont il sort, Il l'est plus qu'il ne haut pour mériter la mort., Juste ciel! est-ce ainsi que vous vengez un pere? L'un tremble pour la sœur, et l'autre pour le frere L'amour tromphe ici l'quoil dans ces lieux cruelli Il fera done toujours d'illustres criminolis?

Est-ce done sur des cœurs livrés à la véngeance d'Qu'il doit un seul moment signaler sa puissance? Rompéz l'indigne joug qui vous tient enchainés, Eh! l'amour est il fait pour les infortunés?

Il a fait les malheitrs de toute votre race, Jugez ai c'est à vous d'oser lui faire grace
Songez, pour mieux domter le feu qui vous surprend,

Que le crime qui plaît est toujours le plus grand, Faites voir qu'un grand cœur que l'amour peut sédune Ne manque à son devoir que pour mieux s'en instituire Ne vous attnez point le reproche honteux D'avoir pu mériter d'être si malheureir Peut-être sans l'amour seuez-vous plus séveres Vous savez sur les sils si l'on poursuit les peres Songer, si le supplice en est trop odieux, Que c'est du moins pumr a l'exemple des dieux. Mais je vois que l'honneur, qui vous en sollicite, De nos amis en vain rassemble ici l'élite C'en est fait, de ce pas je vais les dispersei, Et consérver ce sang que vous n'osez verser En effet, que m'importe à moi de le répandre? Ge n'est point malgré vous que je dois l'entrepiendre Pour venger vos affronts j'ai fait ce que j'ai pu, Mais vous n'avez point fait ce que vous avez dû

ÉLECTRE

Ah' seigneur, arrêtez, remplissez ma vengeance,
Je sens de vos soupçons que ma vertu s'offense
Percez le cœur d'Itys, mais respectez le mien,
Il n'est point retenu par un honteux lien,
Et quoique ma pitié fasse, pour le défendre,
Tout ce qu'eût fait l'amour sur le cœur le plus tendre,
Ce feu, ce même feu dont vous me soupçonnez,
Loin d'arrêter, seigneur

PALAMEDE.

Madame, pardonnez.

Jai peut-être à vos yeux pousse trop loin mon zele, Mais tel ést de mon cœur l'empressement fidele Je ne hats point Itys; et sa fiere valeur Pourra scule aujourd'hui faire tout son malheur Oreste est généreux, il peut lui faire grace, Ly consens mais d ltys your connoissez laudace, Il défendra le sang qu on va fau e couler, Cependant il nous faut penr ou l'immoler. Et co n est qu'aux autels qu'avec quelque avantage On peut jusqu'au tyran espérer un passage La garde qui le suit, trop forte en ce palais, Rend le combat douteux, encor plus le succès, Pausque votre enfiemi pourroit encor sans peine, Quoique vaincu, sauver ses jours de votre liaine Mais ailleurs, malgré lui par la foule pressé, Vous le verrez bientôt à vos picils renversé ORESTE.

Venez, seigneur, venez, si l'amour est un erimé, Vous verrez que mon cœur en ést seul la victime, Qu'il peut bien quelquefois foucher les malheurcux, Mais qu'il est sans pouyoir sur les cœurs génereux.

PALAMEDE,

Il est vrai, j'ai tout craint du feu qui vous anime, Mais j'ai tout éspéré d'un cœur si magnanime, Et je connois trop bien le sang d'Agamemnon
Pour soupçonner qu'Oreste en démente le nom
Mon cœur, quoiqu'alarmé des sentiments du vôtre,
N'en présumoit pas moins et de l'un et de l'autre
Si de votre veitu mon cœur a pu douter,
Mes soupçons n'ont servi qu'à la faire éclatei.
Mais, pour mieux signaler ce que j'en dois attendre,
Après moi chez Arcas, seigneur, daignez vous rendre
Vous me verrez bientôt expirer à vos yeux,
Ou venger d'un cruel, vous, Électre, et les dieux

SCENE V.

ORESTE, ELECTRE.

ORESTE.

Adieu, ma sœur, calmez la douleur qui vous presse Vous savez à vos pleurs si mon cœur s'intéresse

ÉLECTRE

Allez, seigneur, allez, vengez tous nos malheurs, Et que bientôt le ciel vous redonne à mes pleuis.

FIN DU QUATRIEME ACTE.

2 40 3

ACTE CINQUIEME

SCENE PŘEMIERE

Tannis quen ce palais mon ligmen se prepare,
Dieux quel trouble secret de mon ame s empare?
Le sévere devoir qui my fait consentir
Est il sitôt suïvi d un honteux repentir?
Croiraí je qu'un amour prosent par tant de larmes
Puisse encor me causér de si vives alarmes?
Non, ce n'est point l'amour, l'amour seul dans un cor
Ne pourroit exciter tant de trouble et d'horreur.
Non, ce n'est point un feu dont ma fierte s'itric.
Ah! si ce n'est l'amour, qu'est-ce doné qui m'agnte?
Un amour si long temps sans succès combattu.
Voudroit il d'aujourd'hui respecter ma vertu?
Festifis cruels, et vous criminelles tenebres,
Plaintes d'Agamempon, cris-perçants, cris funchres,

Sang que j'ai vu couler, pitoyables adieux,
Soyez à ma fureur plus qu'Oreste et les dieux!

Echauffez des transports que mon devoir anime,
Peignez à mon amour un héros magnanime.

Non, ne me peignez rien, effacez seulement
Les traits trop bien gravés d'un malheureux amant,
D'une injuste fierté trop constante victime,
Dont un pere inhumain fait ici tout le crime,
Toujours prêt à défendre un sang infortuné
Aux caprices du sort long-temps abandonné.
On vient Hélas! c'est lui que mon ame éperdue
S'attendrit et s'émeut à cette chere vue!
Dieux, qui voyez mon cœur dans ce triste moment,
Ai-je assez de vertu pour perdre mon amant?

SCENE'II.

ÉLECTRE, ITYS.

ITYS.

Pénétré d'un malheur où mon cœur s'intéresse, M'est-il enfin permis de revoir ma princesse? Si j'en crois les apprêts qui se font en ces lieux, Je puis donc, sans l'aigrir, m'offrir à ses beaux yeux? Quelque prix qu'on prépare au feu qui me dévore, Malgré tout mon espoir, que je les crains encore! Dieux! se peut-il qu'Électre, apres tant de rigueurs, Daigno choisir ma main pour essuyer ses pleurs? Est-ce elle qui m'elete à ce comble de glorre? Mon bonheur est si grand que je ne le puis croire" Ah! madame, à qui dois-je un hien si floux pour moi? Amour, fais, s'il se peut, qu'il ne soit dit qu'a toi! Electre, sil est vral que tant dardeur vous tonche, Confirmez notre hymen d'un mut de votre bouche & Lauschmon dans ces yeux, do mon bonheur paloux, Lire au moins un aven qui me fait votre cpoux. Quail rous les détournes! Dieux! quel affreux silence! Ma princesse, parlez, vous fait-on violence? De tout ochue je vois que je me sens troubler! Ahl ne me'cachez point vos pleurs prets à couler Confiez à ma for le serret de vos larmes, N'en craignez rien, ce cour, quoiqu epris de vos charmes, Nabusera jamais d'un pouvoir odieux. Madame par pitié, tournez vers moi les yeux C'en est trop je penetre un mystere funeste, Vous cédez au destin qui vous enleve Oreste? Your croyer desormans que pour vous aujouful lun L'univers tout entier doit perir avec lui. Votre cœur cependant, à sa liaine fidele,? Accable des rigueurs d une mere cruelle, Au moment que je crois qu'il sattendrit pour moi, M'abhorre; et ne se rend qu'aux menaces du roi

ELECTRE

Electre ne connoît m crainte ni foiblesse,
Son cœur, dont rien ne peut abaissei la fierté,
Même au milieu des fers agit en libeité.
Quelque appui que le sort m'enléve dans mon freie,
Je crains plus tes vertus que les fers in ton pere
Ne crois pas qu'un tyian pour toi puisse en ce jour
Ce que ne pourroit pas ou l'estime ou l'amou
Non, quel que soit le sang qui coule dans tes veines,
Je ne t'impute rien de l'horreur de mes peines.
Je ne puis voir en toi qu'un prince généreux,
Que, de tout mon pouvoir, je voudrois rendre heureux.
Non, je ne te hais point, je serois inhumaine
Si je pouvois payer tant d'amour de ma haine

TTYS

Je ne suis point hai! comblez donc tous les vœux
Du cœur le plus fidele et le plus amoureux.
Vous n'avez plus de haine! ch bien! qui vous ai rête?
Les autels sont parés, et la victime est prête
Venez, sans différer, par des nœuds éternels,
Vous unir à mon sort aux pieds des immortels.
Egisthe doit bientôt y conduire la reine,
Souffrez que sur leurs pas mon amour vous entraîne.
On n'attend plus que vous.

acte y, scenć ii

ELECTRE, à part

Dieux cruels! quo co mot redoublo mon effroi!

(haut,),
Quoi! tout est prêt, seigneut?

ings.
Out, ma chero princesse

ELFCTRE.

Ah' dissiper cotte sombre tirstesse.

Vos reux d'assex de fileurs ont arrosé cer heux,
Livrez-vous à l'époux que vous offrent les dieux

Songez que cet hymen va finir vos miseres,
Qu'il vous fait remonter hu trône de vos peres,
Que lu seul peut briser vos indignes liens,
Et terminer les maux qui rédoublent les miens
Le plus grand de mes soins, dans l'ardeur qui m'anime,
Est de vous atracher ausort qui vous opprime

One ma chere princesse est conforme su manusère de la comédie frâncise ¡On trouve dans l'édition du Louyre, 1750, 1844 [†]Ont derine princelse

Mycenes rous deplait, ch bien fen sortirat, , , , Content fu nom d'époux, par toit je vous suivrai

Trop heureux, pour tout prix du feu qui me consume, Si je puis de vos pleurs adoucir l'amertume! Aussi touché que vous du destin d'un héros

Hélas' que ne fait-il le plus grand de mes maux' Et que ce triste hymen où ton amour aspire. Cet hymen .. Non, Itys, je ne puis y souscrire

ÉLECTRE

J'ai piomis, cependant je ne puis l'achever Ton pere est aux autels, je m'en vais l'y trouver Attends-moi dans ces liéux

ITLS.

Et vous êtes sans hame?

Aux autels! quoi! sans moi! Demeurez, inhumaine;

Demeurez, ou plutôt d'un amant odieux

Ma main fera couler tout le sang a vos yeux.

Vous gardiez donc ce prix à ma persévérance?

ÉLECTRE

Ah! plus tu m'attendris, moins notre hymen s'avance

Quoi' vous m'abandonnez à mes cruels transports

Que fais-tu, malheureux plaisse-moi mes remords Leve-toi, ce n'est point la haine qui me guide

scent ill

ELECTRE, IT'S, IPHIANASSI.

Que failes-rous, mon frere, aux piede d'une perfide? On assasune Feistler, et, sans un prompt secours, D'une si chere vie ou va trancher le cours

On assassine Égisthe! ali! critelle princesse!

SCENE IV

ELECTRE, IPHIANASSE

FLECTRE, a clle-meme

Quoi! malgré la pitié qui pour toi m'intérerse, Ta mort de tant d'amour va done être le fruit!. Je n al pu farracher au sort qui te poursuit, Prince trop genereux!

Cossex, cessez de femilie, Ingrate, e est plutôt l'insulter que le plaindre La pitté vous sied bien, au moment que e est vous Qui le faites tomber sons vos barbares coups!

SCENE, V

FLECTRE, IPHIAN 185E, ARCAS

265

~~....

Madame, c ell et fait, tout celle a not efforts, Ce palais se reimplit de mourant et de morts. Your saves quaix antels notro chef integrido Devoit d'Igamemnon punir le parrieide, Mais les soupcons d'Égisthe, et des avis secrets, Ont hate de grand jour si clier à nos souhaits Oreste regne enfin, ce liéros invincible Semble arme de la foudre en ce momant terrible Tout fuit à son aspect, ou tombe sous ses coups De longs i nisscaux de kang signalent son courrouk l'ai vu prêt à pêrir le fier Itys lui mêmi Desarme par Oreste en ce desorder extreme, Co prince au désespoir, cherchant le seul trepas, Portant par-tout la mort, et ne la trottvant pas, A son pere peut-être eut ouvert un passage, Mais sa main desarmée a trompé son courage Ainsi, de ses exploits interrompant le cours, Le sort, malgré lus-même, a pris som de sès jours Oreste, qu'irritoit une fureur si vaine, A sa valeur hightot fait tout ceder sans peine

J'ai cru de ce succès devoir vous avertir.

De ces lieux cependant gardez-vous de sortir,

Madame, la retraite est pour vous assurée,

Des amis affidés en défendent l'entrée

Votre ennemi d'ailleurs, au gré de vos desirs,

Aux pieds de son vainqueur rend les derniers soupirs.

IPHIANASSE

O, mon pere' à ta mort je ne veux point survivre

Je ne puis la venger, je vais du moins te suivre

(à Électre)

Cruelle, redoutez, malgré tout mon malheur, Que l'amour n'arme encor pour moi plus d'un vengeur

SCENE VI.

ORESTE, ELECTRE, IPHIANASSE, ARCAS,

ORESTE.

Amis, c'en est assez, qu'on épargne le reste, Laissez, laissez agir la clémence d'Oreste: Je suis assez vengé.

IPHIANASSE.

Dieux! qu'est-ce que je voi? Sort cruel, c'en est fait, tout est perdu pour moi: 'Celui que j'implorois est Oreste.

Out, madame,

267

C'est lui, c'est ce guerrier, que la plus vive flamme Vouloit en vain soustraire aux devoirs de ce nom, Et qui vient de venger le sang il Agamemnon Quel que soit le controux que ce nom sous inspire, Monderou parle assez, je n'ai vien à vous dire, Votre pore en ces lieux m avoit van le mien

Out, mail je n eus point part à la perte du tien

(elle sort)

, SCENE VII

ORESTE, ÉLECTRE, PALAMEDE, AROAS,

ORESTE, à sos gardes

Surrer-la. Dieux quels eris se sont encore enténdres
D un trouble affreux mon cœur a peine à se désendre
Palamede, venez rassurer mes esprits,
Que vous calmes l'horreur qui les avoit surpris!
Ami trop généreux, mon désenseur, mon pere,
Ahi que votre présence en ce moment mest chere!
Quel triste et sombre accueil! Seigneur, qui ol-je donc fait
Vos yeux semblent sur moi no souvrir qui à regret

N'ai-je pas assez lom etendu la vengeance?

PALIMEDE

On la porte souvent bien plus loin qu'on ne pense.
Out, vous êtes vengé, les dieux le sont aussi,
Mais, si vous m'en croyez, cloignez-vous d'ici.
Ce palais n'offre plus qu'un spectacle funcste;
Ces lieux, souillés de sang, sont peu dignes d'Oreste.
Suivez-moi l'un et l'autre

ORFSTF

Ah! que vous me troublez!

«Pourquoi nous éloigner? Palamede, parlez.

Craint-on quelque transport de la part de la reine?

PALAMEDE.

Non, vous n'avez plus rien a craindre de sa haine De son triste destin laissez le soin aux dieux Mais, pour quelques moments, abandonnez ces lieux, Venez.

ORESTE

Non, non, ce soin cache trop de mystere, Je veux en être instruit pailez, que fait ma mere?

PALAMEDE.

Eh bien! un coup affreux ..

ORESTE.

Ah dieux[†] quel inhumain A donc jusque sur elle osé porter la main⁵ Qu'a donc fait Anténoi, chaigé de la défendie⁵ Ft comment, et par qui vest il laisse surpren lee? All'fatteste les dieux que mon juste controux

PALANTOE

he faites point, seigneur, de serment contre rints

Qui? moi! j aurois commis une action si noire!

Oreste particule! ali! pourrier synts le croire?

De mille coupe y lut i j'aurois pered mon sein

Juste ciel! et qui peut imputer à ma mania..?

Fai ru, seigneur, j'ai ru, ce n'est point l'imposture

Qui vous charge d'un coup dont freunt la nature

De vos soins génereux plus irritée encor,

Clytemnestre a trompé le fidele Anténor;

Et, remplissant ces heux et de cris et de larnes,

S'est jetée à travers le peril et les armes

Au moment qu'a vos pieds son parricule epous

ktoit pres d'eprouver un trop juste courtous;

Votre main redoutable alloit trancher sa vie

Dans ce fa'el instânt la reine l'a saine

Vous, sans considerer qui pouvoit retenir

Une main que les dieux armoient pour le punir,

Vous avez d'un seul coup; qu'ils conduisoient peut-être,

Fait couler tout le sang dont ils vous firent naître

OBESTE.

Sort, ne m'as-tu tiré de l'abime des flots

Que pour me replonger dans ce gouffre de maux, Pour me faire attenter sur les jours de ma mere

SCENE VIII.

CLYTEMNESTRE, ORESTE, ÉLECTRE, PALAMEDE, ARCAS, ANTENOR, ME-LITE, GARDES.

ORESTE.

Elle vient. quel objet! où fuirai-je?

Ah, mon freie!

CLYTEMNESTRE

Ton frere' quoi' je meurs de la main de mon fils'
Dieux justes' mes forfaits sont-ils assez punis?

Je ne te revois donc, fils digne des Atrides,
Que pour trouver la mort dans tes mains parricides?

Jouis de tes fureurs, vois couler tout ce sang
Dont le ciel irrité t'a formé dans mon flanc

Monstre, que bien plutôt foi ma quelque Fuiie,
Puisse un destin pareil payer ta baibaile'

Frappe encor, je respire, et j'ai trop a souffrir
De voir qui je fis naître, et qui me fait mourir.

Acheve, épargne-moi le touiment qui m'accable.

ORTSTE

Ma mere!

٦

CLYTENNESTRE.

Quos! ce nom qui te rend si compable,
Tu l'oses prononcer! N'affecte men, cruell
La douleur que tu feins te rend plus criminel
Triomphe, Agamemnon, jouis de ta vengeance,
Ton fils ne dément point ton nom ni sa maissance
Pour l'eu voir digue au gru de mes vœux et des tiens
Je lui laisse un forfait qui passe tous les miens

SCENE IX

ORESTE, ÉLECTRE, PALAMEDE, ANTÉNOR, ARCAS, GARDES

DEESTE.

Prappez, dieux tout puissants que ma fureur imploro Dieux vengeufs, s'il en est puisque je vis encore, Prappez, mon crime affrèux ne fegarde que vous. Le ciel n a-t il pour moi que des tourments trop doux? Je vois ce qui retient un courroux légitime Dieux, vous ne savez point comme on puint mon crime

ÉLECTRE.

Ah, mon frerel calmez cette aveugle fureur

N'ai-je donc pas assez de ma propre douleur?

Voulcz-vous me donner la mort, mon cher Oreste?

Ah' ne prononcez plus ce nom que je déteste.

Et toi, que fait frémii mon aspect odieux,

Nature, tant de fois outragée en ces lieux,

Je viens de te venger du meurtre de mon peie

Mais qui te vengera du meurtre de ma mere?

Ah' si pour m'en punir le ciel est sans pouvoir,

Prêtons-lui les fureuis d'un juste désespoir.

O dieux' que mes remords, s'il se peut, vous fléchissent'

Que mon sang, que mes pleuis, s'il se peut, t'attendrissent.

Ma mere! vois couler.

(il veut se tuei)

Ah, seigneui!

ORESTE

Laisse-moi.

Je ne veux rien, cruel, d'Électre ni de toi
Votre cœur, affamé de sang et de victimes,
M'a fait souiller ma main du plus affieux des crimes
Mais quoi quelle vapeur vient obscurcir les aiis?
Grace au ciel, on m'entr'ouvre un chemin aux enfers;
Descendons les enfers n'ont rien qui m'épouvante,
Suivons le noit sentier que le soit me présente,
Cachons-nous dans l'horreur de l'éternelle nuit.

Onelle triste clarte dans ce moment me luit? Qui ramene le jour dans ces retraites sombres? Que vois-je? mon aspect epourante les ombres! Quo de gemisements! que de cris daulaureux! « Oreste! » Qui m'appelle en ce sejour affreux? Egusthet alif cen est trop il fant qu'à ma colere ... Que vois-je? dans ses mains la tete de ma mere! Quels regards' oh furm-je? Ah, monstre forseun! Quel spectacle oses-tu presenter à mes seux! Je ne souffre que trop monitre cruel, attete; A mes yeur effrayés derolie cette tete Ali, ma merel epargnez votre malheureux fils Ombre d Agamemnon, sois sensible a mes crit. l'implore ton secours, chere ombre de mon pere, Viens défendre ton fils des foreurs de sa meré, Prends pitie de l'état ou su me vois reduit Quoi! jusque dans les bras la barbare me unt! , Cen est fait, je succombe à cet affreux supplice Du crime de ma main mon cour n'est point complice, l'eprouve cependant des tourments infinis. Dieux! les plus eriminels servient ils plus punis?

FIT D'LLECTRE.

TABLE DLS PHCLS

COSTESTES

DANS LE PREMIÈR VOIUNE.

Notice sen Creation	pag •
Poure an ros, sur l'elition de la mer :	31
Prefare de l'auteur	2211
Inouter, trapedie	
A S A S Monseigneur le Dur	3
Armere Turrere, tragidie	91
Preface	ດີ
Errerar, tragedie	181
Préface .	183

FIN DU PREMIER NOLIMI